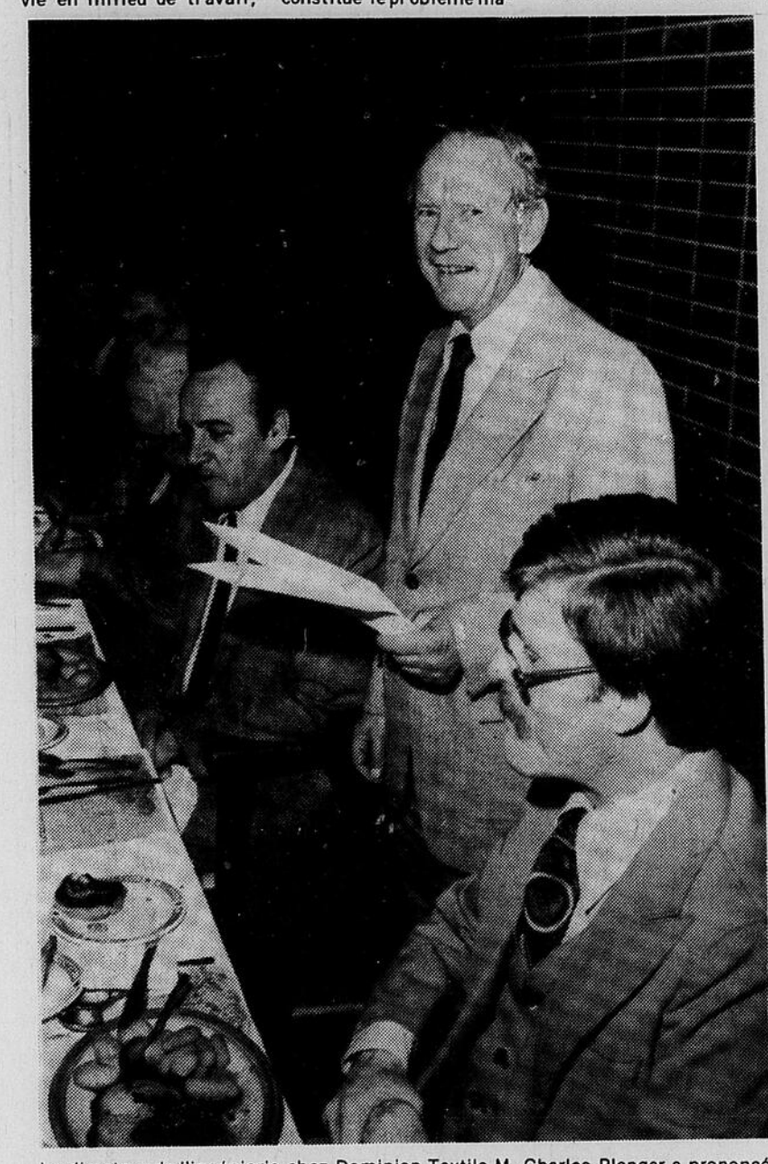
Dominion Textile incite ses employés à porter des protecteurs contre le bruit

(Normand Morand.)

En tant que qualité de vie en milieu de travail, la pollution par le bruit constitue le problème majeur éprouvé par la direction de Dominion Textile. C'est ce qu'a indiqué vendredi dernier lors d'une causerie M. Charles Planger, directeur de l'ingénierie de l'environnement pour Dominion Textile. Cet exposé a été fait lors de la rencontre annuelle de la compagnie avec les représentants de la presse locale.



Le directeur de l'ingénierie chez Dominion Textile M. Charles Planger a prononcé une conférence vendredi dernier. Il a parlé de la dimension environnement pour la compagnie. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

M. Planger a souligné que le problème du bruit dans les usines était régi par le ministère du Travail. "C'est un problème sérieux puisque l'employé peut à long terme devenir sourd". Le conférencier a ajouté que la compagnie s'intéresse particulièrement au problème qui à la longue devient un problème social.

"Nous savons que nos machines sont bruyantes. Pour corriger la situation il faudrait reconstruire les usines avec de l'équipement neuf. Tout le monde sait que cette alternative est impossible à cause des coûts. Nous estimons que d'ici quinze à vingt-cinq ans, le problème sera corrigé dans son ensemble. Toutefois, d'ici ce temps, la loi nous oblige à fournir à nos employés des protecteurs d'oreilles contre le bruits. Nous les fournissons ces appareils mais nous ne pouvons forcer nos employés à les porter. Il faut essayer de les convaincre et c'est ce que nous faisons. A long terme, ils vont d'habituer à porter ces appareils " a ajouté l'ingénieur.

M. Planger est donc bien conscient de ce problème et il n'a pas craint de le révéler au grand jour. D'ailleurs, il sait fort bien que la compagnie Dominion Textile n'est pas pire que les autres à ce chapitre. Tout ce qu'il a dit souhaiter, c'est la collaboration des employés.

L'autre problème qui jadis existait était la concentration de poussière de coton dans les usines. Depuis une quinzaine d'années, la situation a été corrigée de telle façon que la Dominion Textile excède dans ce domaine les normes imposées par le gouvernement. L'ingénieur a indiqué que les dangers de contacter des maladies telle l'emphysème pulmonaire étaient pratiquement inexistants.

Des deux problèmes majeurs, un a donc été résolu dans son entier tandis que l'autre (le bruit) l'a été à moitié à cause des protecteurs.

Quant à la pollution dans son ensemble , la compagnie Dominion Textile estime qu'elle ne peut être considérée comme une industrie polluante. M. Planger a rappelé que la pollution des cours d'eau n'était pas imputable à la compagnie de textile.

Il a souligné qu'en 1964 Dominion Textile avait procédé à la construction de l'usine Beauharnois au coût de $20 millions. De cette somme un million de dollars étaient consacrés à l'épuration des eaux. A ce moment là, aucune loi n'existait au Québec mais la compagnie savait que les normes gouvernementales ne tarderaient pas. En 1977, cette usine rencontre toutes les exigences.

L'ingénieur est vraisemblablement un grand protecteur de l'environnement. Ainsi, il n'a pas été tendre à l'égard des compagnies des gouvernments provincial et fédéral sans parler des municipalités.

"Pendant des années, on a laissé des choses se détériorer et aujourd'hui il en coûtera des fortunes pour corriger les dommages causés" a précisé M. Planger.

Démission du président

Le M.C.V. n'existe plus qu'en principe

(Normand Morand)

Il y a quelques semaines, Le Soleil écrivait que le Mouvement des Citoyens de Valleyfield était à l'agonie. Cette affirmation était basée sur différents témoignages recueillis auprès de personnes directement impliquées avec ce mouvement qui a fait élire deux conseillers municipaux lors du scrutin de novembre 1975.

Cette semaine, nous pouvons écrire que le M. C.V. n'existe plus qu'en principe. M. Jean-Marie Beauregard a confirmé qu'il avait présenté sa démission en tant que président. Ainsi, au sein de cet exécutif moribond, il ne reste plus que le secrétaire soit M. Roma Roy. Tous les autres directeurs se sont éclipsés au même rythme que les membres.

La démission de M. Beauregard remonte à quelques semaines. Quand Le Soeil a communiqué avec lui jeudi soir dernier, il a souligné qu'il aurait peut-être préféré garder un certain mutisme sur la question.

Toutefois, M. Beauregard a signalé que le M.C.V. était avant tout un mouvement de participation et quand la participation n'y est plus, un mouvement de la sorte éprouve de sérieuses difficultés à survivre. "Un exécutif seul ne peut pas tout faire" a-t-il précisé.

Fondé en juin 1975 en vue des élections de novembre, le **M.C.V.** nourrissait comme objectif principal de faire accéder des candidats au sein de l'administration municipale. "Nous avons partiellement réussi et par la suite les gens se sont assis sur leurs lauriers" de noter le président démissionnaire.

D'autre part, le Mouvement des Citoyens de Valleyfield reposait sur une structure très lourde qui faisait nécessairement appel à la participation. "Avec une structure semblable, il faut du monde et quand il n'y en a plus, la structure s'effrondre" d'ajouter M. Beauregard.

Il a suggéré aux deux conseillers du **M.C.V.** (McSween et Meloche) de former une équipe et de s'adjoindre des candidats valables afin de s'accaparer du pouvoir lors des prochaines élections municipales. Notons à cet effet que le conseiller McSween déclarait sensiblement la même chose la semaine dernière dans un jurnal local.

Finalement, M. Beauregard déplore le fait que les conseillers aient été laissés à eux-mêmes à cause de cette absence de participation des membres du **M.C.V.** Il a expliqué que les élections provinciales de novembre 1976 avaient polarisé beaucoup d'énergies et qu'ainsi certains membres auparavant très actifs ont peut-être délaissé la scène municipale. Il s'agit-là d'une autre explication.

Quant au secrétaire M. Roma Roy, il a laissé entendre qu'il tenterait de discuter avec les deux conseillers du mouvement



M. Jean Marie Beauregard a présenté sa démission en tant que président du Mouvement des Citoyens de Valleyfield.

afin de "repenser l'affaire". Il a admis que le **M. C.V.** n'existait plus qu'en principe et que rien n'était planifié pour les semaines les mois ou les années qui viennent.

"Le travail effectué au début ne s'est tout simplement pas continué. Après l'élection de deux conseillers, les membres se sont dit "On est corrects" et ils ont tout laissé tomber" d'ajouter le secrétaire.

Il faudra donc beaucoup de temps et d'énergies pour remettre sur pied, le **M.C.V.** probablement plus qu'il n'en a fallu pour le fonder. Ainsi, l'abandon pur et simple, serait la meilleure solution avant de repenser un autre mouvement dont les structures seraient plus articulées et peut-être moins idéalistes. De toutes facons a deux ans de la prochaine campagne électorale, la fièvre est absente et le danger de contamination est très mince. Le temps là, comme ailleurs, arrangera certainement bien les choses.

MARTEL
Electronique
193 TRUDEAU VALLEYFIELD



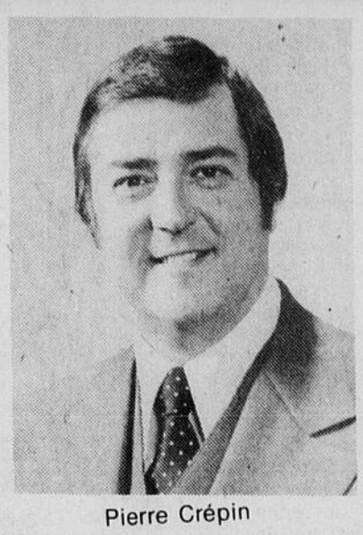
VENTE & POSE TOURS ANTENNES DE TOUTES SORTES

VENTE REPARATION
T.V. STEREO RADIO
373-1294

DEPOSITAIRE
36 MOIS DE GARANTIE PIECES ET SERVICE
Panasonic®
Quasar®

Meilleurs souhaits
POUR LE TEMPS DES FETES

Schweppes est parmi nous... faut mouiller ça!



Pierre Crépin



Schweppes prépare avec grand soin des boissons gazeuses depuis 1792. Schweppes jouit d'une réputation mondiale. Étonnant ce qu'on peut faire avec Schweppes. Tout ce qu'il touche devient, grâce à sa pétillante Schweppervescence et sa fraîcheur invitante, une merveille de bon goût. Essayez Schweppes: Tonic Water, Club Soda, Bitter Lemon et Ginger Ale.

Schweppes le goût qui s'ajoute

Votre embouteilleur local Schweppes :

BREUVAGES CREPIN INC.
39 AVENUE DU PARC, VALLEYFIELD

Message de Noël de l'Evêque

Trop beau pour être vrai



- "C'est trop beau pour être vrai".

Telle fut la réflexion d'un jeune musulman devant qui un chrétien venait d'exprimer sa foi que Dieu est devenu un homme en Jésus de Nazareth.

Dieu qui prend souci de notre sort au point de venir le partager en devenant un homme: c'est trop beau pour être vrai!

Nous , nous sommes habitués à ce système: nous l'avons appris en découvrant le monde; dès l'éveil de notre conscience, on nous a parlé de Jésus Christ.

Sommes-nous encore capable d'en être étonnés, de nous en émerveiller?

Eh bien, c'est le souhait que je vous adresse pour la fête de Noël, en même temps que j'en fait la prière pour moi-même.

Sommes-nous trop riches de nos biens, trop riches de nous-mêmes pour pouvoir nous émerveiller?

Notre Dieu devenu homme a connu, lui l'émerveillement : il a été émerveillé de la foi du Centurion romain (Matthieu 8.10) et devant les lys des champs (Luc 12.27); ses continuelles actions de grâces traduisent sa gratitude émerveillée envers son Père.

Mais quand on est émerveillé d'une chose on n'en reste pas la : on réagit, on communique aux autres sa découverte et sa joie, on devient un témoin.

L'émerveillement chrétien nous rend responsables devant le monde qui a besoin de notre témoignage pour retrouver la joie et l'espérance.

C'est là une responsabilité qui peut nous demander beaucoup. Elle nous demande du dévouement car il y a beaucoup à faire pour que l'amour de Dieu s'incarne partout, devienne une réalité humaine dans la justice fraternelle.

Elle nous demande aussi du renoncement: car il y aura beaucoup à endurer de la part d'un Monde pour qui l'objet de notre émerveillement est une folie ou un trouble fête (1 Corinthiens, 1, 18 .23).

Dieu avec nous: c'est trop beau pour être croyable! Mais "rien n'est impossible à Dieu" (Luc 1.37). Et ce sauveur qui nous a été donné il est demeuré parmi nous. Sa fête n'est pas seulement une commémoraison, c'est la fête de quelqu'un qui vit parmi nous.

Si l'Esprit nous donne de saisir cette présence dans la foi assez, pour nous en émerveiller, nous y trouverons un sens et un ressort a toute notre vie, ses joies ses épreuves et notre engagement pour nos frères.

Pour un joyeux Noël qui aura des suites, laissons nous émerveiller par Dieu.

Robert Lebel,
Evêque de Valleyfield.

Noël

"Ce jour nous invite à l'innocence, à la pureté, a la beauté, a la douceur, a la joie et a la paix".

C'est un jour de rêve; c'est la fête du rêve de l'homme et de Dieu. Un pas vers un règne de paix, d'amour et de fraternité. C'est la promesse d'une vie en abondance d'une vie qui ne finit pas...

Sous le ciel de Bethléem on trouve l'amour, la plénitude du coeur, l'abolition des distances et l'objet de toute recherche.

Il y a de l'espoir tant que des hommes, le coeur plein d'amour et d'émerveillement construiront des crèches décoreront les arbres de Noël, attendront avec impatience la chute de la neige qui fera de Noël un conte de Dickens.

Michel Sauvé.

L'E.I.C.A.

Noël, fête de la Paix

par Alice Roussel

Bientôt, toute la Chrétienté sera en Fête. Noel nous permet de revivre, à travers une riche liturgie, la Naissance du Christ, l'âme du Christianisme et la source de Paix, d'Amour et d'Espérance pour tous les hommes de bonne volonté.

Pour arriver à connaître une vraie paix, il faut s'aimer les uns les autres. C'est ce que le Christ est venu nous dire, Bien plus, il est venu le vivre avec nous pour que nous puissions mieux le comprendre. Les années ont passé... et nous sommes encore à nous questionner sur le sens de son Message.

Nous avons de la difficulté à accepter les autres... c'est tout simplement que nous ne les aimons pas assez. Nous gardons même de la haine ou du mépris pour un certain nombre de nos frères. Alors, il est vraiment impossible de connaître la paix, tout comme il est impossible au Christ de nous reconnaître pour siens.

Il semble n'y avoir qu'une façon d'arriver à aimer les autres, c'est de reconnaître d'abord que Dieu nous aime , chacun de nous, d'un Amour infini. Ainsi tout ce que nous faisons à nos frères, Dieu le reçoit comme étant fait à lui-même. Comme il devient plus facile de découvrir des qualités et même d'excuser des défauts. Et lorsque nous parlons des autres, pourquoi ne pas le faire en termes d'estime?

Notre monde n'est pas marqué de l'empreinte de la perfection mais il deviendrait tellement plus vivable si le pardon et la compréhension le marquaient davantage. N'est-ce pas que mon frère, il est comme moi... avec le coeur plein de bonnes idées et de bonnes résolutions, mais avec une volonté souvent défaillante et si facilement troublée.

Cependant, il y a une lumière qui brille à l'horizon... c'est **NOEL** Fête de la Paix, de l'Amour et de l'Espérance, puisse-t-elle nous aider à cheminer résolument dans cette voie de la vraie charité du Christ. Ce sont les **VOEUX** que nous voulons formuler pour tous nos lecteurs à l'occasion de **NOEL** et du **NOUVEL AN.**

L'Equipe Interparoissiale de Catéchèse aux Adultes.

O Sainte Nuit de Noël

O Sainte Nuit de Noël répond l'écho
Salut, Noël de mon pays
Ainsi que chantera, chacun Hosanna
Il nous arrive comme un ami
Nuit de Noël, comble-nous pour le Nouvel An
Tous ces voeux seront-ils réalisés avec droit
Envers tous et chacun de ce monde

Nuit de Noël, alors que vint l'Enfant Divin
Unique Nuit, quand le Rédempteur est venu
Instituer sur terre sa doctrine à lui.
Tandis là-haut, le Père tout-puissant.

De lumière inonde son Fils qui nous apprend
Enfant, l'humilité, l'amour, dans cette étable.
Nuit de Noël, comble-nous, pour le Nouvel An
Ouvre largement nos coeurs à Jésus Bambino
Etoile de Bethléem, de ce ciel en fête
Lance tes rayons mystérieux . . .c'est Noel

N.B. A REMARQUER QU'ON PEUT LIRE VERTICALEMENT NUIT DE NOEL AU COMMENCEMENT COMME A LA FIN DES VERS.

RENE AUMAIS



Kmart
Donne toujours satisfaction!



ACHATS "DERNIÈRE MINUTE"

En vigueur jusqu'au samedi 24 décembre • Tant qu'il y en aura.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



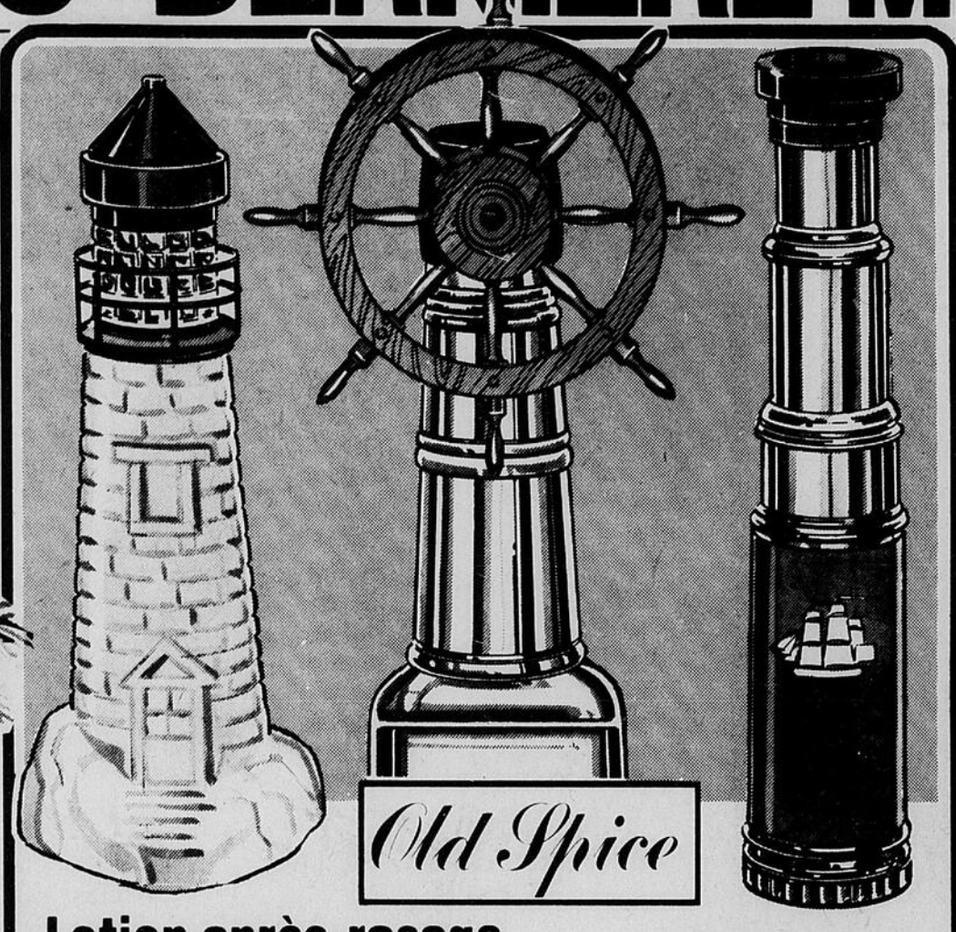
ENSEMBLE 2 PIÈCES DESERT FLOWER
Un cadeau qui plaira à Madame! Une jolie boîte-cadeau comprenant bain moussant 57 ml et eau de Cologne 43 ml. Elégant et très féminin!
Prix K mart **1.99**



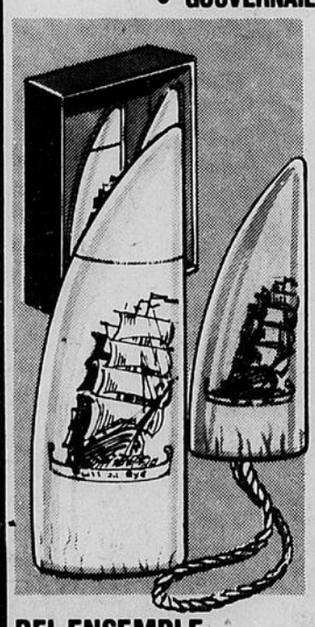
TALC APRÈS BAIN
Talc au parfum Desert Flower très rafraîchissant. 135 g.
99¢



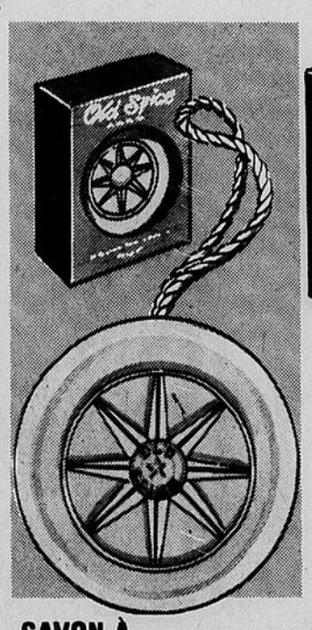
ENSEMBLE CADEAU DESERT FLOWER
Ensemble 3 pièce comprenant: savon 85 g, eau de Cologne 43 ml et lotion pour mains et corps 57 ml.
Prix K mart **3.33**



Lotion après-rasage
Présentée dans un choix de très belles carafes.
• TÉLESCOPE • PHARE • GOUVERNAIL
Au choix **4.99 Ch**



BEL ENSEMBLE 2 PIÈCES OLD SPICE
Un cadeau qui sera apprécié! Lotion après-rasage 170 ml et savon à la corde 227 grammes.
Prix K mart **4.44**



SAVON À LA CORDE!
Belle idée de cadeau! Savon à la corde au parfum Old Spice. 170 grammes.
Prix K mart **2.29**



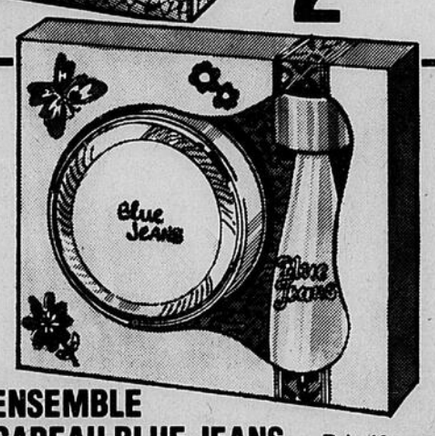
LOTION APRÈS RASAGE OLD SPICE
Il aimera certainement la fragrance et fraîcheur de cette lotion après-rassage! Bouteille de 270 ml.
Prix K mart **2.99**



ENSEMBLE CADEAU BRUT 33
Ensemble-cadeau comprenant lotion rafraichissante Brut 33, 200 ml et désodorisant en atomiseur, 198 g. En boîte-cadeau pratique.
Prix K mart **4.44**



CADEAU BRUT 33 POUR LUI!
Ensemble 2 pièces comprend lotion rafraichissante Brut 33, 120 ml et désodorisant en bâtonnet, 78 g.
2.97



ENSEMBLE CADEAU BLUE JEANS
Pour toutes les dames sur votre liste de cadeaux! Eau de Cologne Blue Jeans 57 ml et talc 113 grammes.
Prix K mart **5.99**

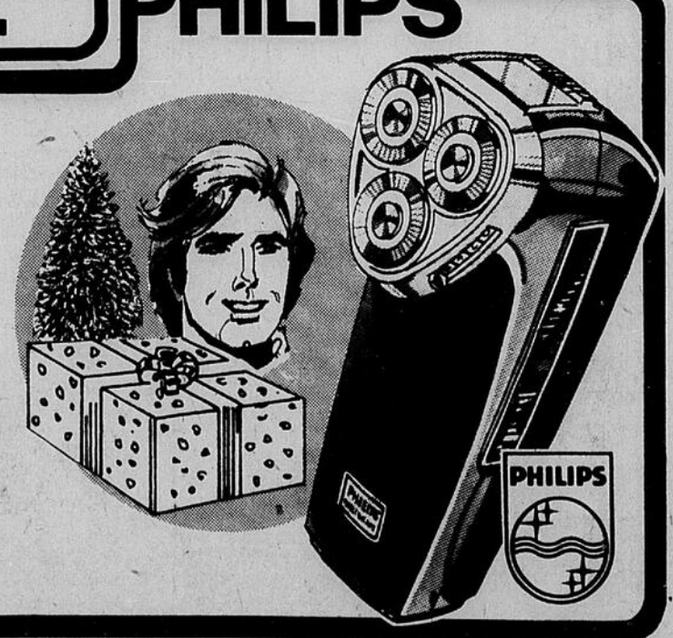
REMINGTON



POUR UNE BEAUTÉ PARFAITE!
Un rasoir de qualité et à un prix modique, assurant un rasage confortable. Le cadeau idéal pour la dame.
Prix K mart **17.77**

RASOIR À 3 TÊTES FLOTTANTES
Avec neuf réglages de rasage et douze lames en acier argent. Étui de voyage.
Prix K mart **41.97**

PHILIPS



Kmart
Satisfaction assurée
ou argent remboursé avec le sourire
C'est plus qu'un slogan
C'est une promesse solennelle



CARTES DE CRÉDIT
CHARGEX

Les Evêques Canadiens contestent le système socio-économique actuel

C'est au nom de l'amour et de la justice évangéliques que les évêques catholiques du Canada contestent les idéologies du système socio- économique de la société actuelle. Le capitalisme aussi bien que le marxisme "sont en contradiction avec les valeurs de l'Evangile" et ainsi faillissent à la tâche en négligeant de favoriser la promotion des pauvres, d'établir une plus grande égalité entre les citoyens et de promouvoir l'épanouissement total de l'homme. C'est ce qu'affirment les évêques canadiens dans leur message social annuel intitulé "Une société à refaire".

Par la voie de cette réflexion chrétienne publiée le 2 décembre à l'occasion de leur assemblée plénière d'automne, les évêques veulent stimuler les chrétiens à l'engagement. Au nom de Dieu ils les invitent " à se libérer des modes actuels de penser et d'agir qui sont inadéquats à vivre une vie nouvelle et à s'unir à d'autres hommes pour bâtir une nouvelle société où une réelle liberté s'appuiera sur l'amour et la justice".

Tout en rappelant que le capitalisme et le marxisme présentent des aspects positifs, ce message montre clairement qu'ils sont aussi victimes de limites profondes. D'une part, le capitalisme libéral a créé "un système néfaste qui considère ' le profit comme moteur essentiel du progrès économique, la concurrence comme loi suprême de l'économie, la propriété privée des moyens de production comme un droit absolu, sans limites ni obligations sociales correspondantes ". D'autre part, le marxisme se complait dans une perspective ne dépassant pas l'ordre matériel et social. Dans ce contexte, "vous et nous, de dire les évêques, ne pouvons en effet accepter une idéologie qui refuse à l'homme toute transcendance et tend à ne voir en la personne que sa fonction économique, qui propose la dialectique de la violence comme moyen de transformation sociale et aliène la liberté individuelle dans la collectivité. Comme disciples du Christ, nous ne pouvons souscrire à l'idée d'un paradis-la "Cité idéale" - pleinement réalisable ici, sur terre".

Insistant sur l'expérance chrétienne, les pasteurs catholiques incitent les chrétiens à l'action dans "un monde tourmenté par l'incertitude, les contradictions et les conflits" dans un milieu de vie où l'on rencontre encore des pauvres et des opprimés pourtant appelés à partager l'amour, la justice et le salut de Dieu en Jésus-Christ. Dans un pays où "déjà en 1971 un Canadien sur quatre vivait dans la pauvreté", où plusieurs personnes vivent maintenant loin de Dieu et pour des aspirations matérialistes, les chrétiens doivent "s'engager davantage dans la rénovation de la société", de "se consacrer, au nom de l'Evangile, à la transformation des modes de vie, et des structures socio- économiques".

Dans la même ligne de pensée, les évêques affirment que les problèmes actuels constituent " une occasion et un lieu pour actualiser l'Incarnation et la Rédemption du Christ dans le monde d'aujourd-hui: " L'espérance du chrétien lui vient d'abord de ce qu'il sait que le Seigneur est à l'oeuvre... dans le monde" .

Suivie d'un document de travail qui aura pour but d'aider les différentes communautés locales dans leur projet d'engagement, cette réflexion pastorale se situe dans la continuité des derniers messages sociaux. Tous préparés par la Commission épiscopale des affaires sociales, ils ont pour but de favoriser la réflexion chez les chrétiens et les inciter à l'engagement au nom de l'Evangile. Les messages sociaux précédents s'intitulaient respectivement " De la parole aux actes" (1976), "Le développement du Nord: à quel prix?" (1975) et "Le partage du pain quotidien " (1974).

Message de Noël aux jeunes

On vous dit parfois que vous rêvez grand. J'espère qu'on ne vous en fait pas un reproche. Quand les jeunes ne feront plus de grands rêves, l'humanité ne sera plus capable de grandes réalisations.

Quand vous rêvez d'un avenir merveilleux, vous êtes en bonne compagnie. Car Dieu lui-même a rêvé de la même façon pour nous. La longue histoire du cosmos pour préparer la venue de l'homme sur la terre n'est-elle pas dirigée par le rêve du Créateur? Dans les paroles de ses prophètes , il nous a communiqué les projets qu'il a rêvés pour tous les humains.

Dieu est toujours jeune et il rêve toujours d'avenir. Pour nous l'apprendre, il n'a pas craint de se montrer sous les traits d'un enfant à Bethléem. Actuellement, il n'est pas un personnage du passé: vivant par sa Résurrection il est présent à l'actualité et tourné vers la construction de l'avenir. Il est avec les humains "jusqu'à la fin des siècles" (Matthieu, 28.30) Etre avec Jésus-Christ, c'est se situer dans le présent et l'avenir.

Jésus-Christ a besoin des jeunes pour nous illustrer sa jeunesse divine, sa vie inépuisable, sa capacité infinie de renouvellement et de recommencement.

Le monde et l'Eglise ont besoin de vous pour redécouvrir ce visage de Dieu. L'Eglise a besoin de vous pour donner ce témoignage.

Le signe le plus évident qu'on a refusé Dieu dans le monde, c'est que ce monde étouffe les rêves des jeunes et les laisse sans espoir et sans joie. C'est bien triste d'être ainsi vieilli au début de son âge. Je vous souhaite de n'être jamais ainsi.

Que Noel soit la fête de la vie, la fête de tout ce qui naît, de tout ce qui veut grandir.

Dans cet espoir de Noël, je vous souhaite de faire de beaux rêves d'avenir, de travailler avec courage, réalisme et persévérance à les réaliser.

Robert Lebel,
Evêque de Valleyfield.

Beauharnois

Patinage libre à l'aréna

Le Service de la Récréation de Beauharnois avise le public qu'il y aura du patinage libre à l'aréna de Beauharnois le: lundi 26 décembre 1977 de 13:00 à 21:00; mardi 27 décembre 1977 de 13:00 à 21:00; lundi 1 janvier 1978 de 13:00 à 21:00; mardi 2 janvier 1978 de 13:00 à 21:00.

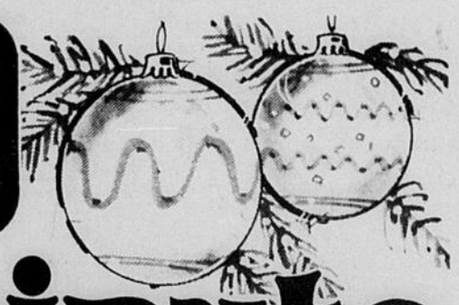
De plus, il y a présentati

De plus, il y a présentement quelques heures de disponibles pour ceux qui désirent louer des heures de glace, le lundi 2 janvier 1978 à compter de 21:00 jusqu'à 24:00. Pour tous renseignements, veuillez communiquer avec Le Service de la Récréation à 429-4618.

MÉRITE SPORTIF RÉGIONAL 1977
SUD-OUEST



Kmart
Donne toujours satisfaction!



Cadeaux dernière minute

En vigueur jusqu'au samedi 24 décembre • Tant qu'il y en aura • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

DE GE

SÉCHOIR COIFFANT
Avec une brosse circulaire et peigne. Peut être utilisé comme séchoir 'pistolet'. Beige. 700 watts.
Prix K mart **21.74**

SÈCHE-CHEVEUX
Séchoir compact avec deux chaleurs, support réglable et buse pratique. Blanc cassé. 650 watts.
Prix K mart **17.49**

SÉCHOIR "VARI-POWER"
Elément puissant de 1100 watts, chaleur variable et contrôles coulissants. Cinq accessoires. Bleu/gris.
Prix K mart **27.99**

BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE
Bouilloire électrique de qualité à cordon amovible. 1500 watts.
Prix K mart **22.49**



TRADITIONNEL GRILLE-PAIN 2 TRANCHES
Sélecteur de nuance de grillage, ramasse-miettes à charnières pour faciliter le nettoyage. Fini chromé brillant.
Prix K mart **28.99**

PRATIQUE FOUR-GRILLOIR
Appareil de cuisine universel, pour cuire, chauffer, griller et cuire au four. Réglage de température de 200° à 500°.
Prix K mart **47.99**

MÉLANGEUR AVEC LE SUPPORT
Mélangeur à 12 réglages, éjecteur des fouets et récipient amovible. Livré avec bols en acier inoxydable. Or moisson.
Prix K mart **58.49**

DE Sunbeam

SÉCHOIR À 2 VITESSES
Trois réglages de chaleur et trois accessoires. 800 watts. Cordon de 6 pieds. Blanc/orange.
Prix K mart **13.99**

SÉCHOIR COIFFANT
Elément puissant de 800 watts, deux réglages de chaleur et buse pour séchage rapide. Manche pliant.
Prix K mart **18.49**

FER À FRISER
Bon fer à friser à vapeur. Bout ne chauffant pas et support de rangement. 40 watts.
Prix K mart **21.99**

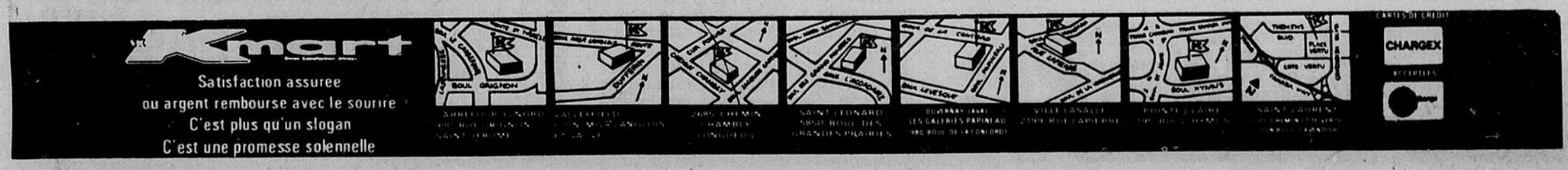
MIJOTEUSE 'MINI CROCK'
Avec récipient anti-adhésif et amovible. Capacité de 32 oz. Livré avec livret de recettes.
Prix K mart **15.99**



CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE 10 TASSES
Permet de préparer un succulant café avec ou sans filtres. Récipient 10 tasses et plateau chauffant. Or moisson avec garniture bois veiné.
Prix K mart **40.99**

GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE 2 TRANCHES
Entièrement automatique avec larges ouvertures, poignées résistant à la chaleur et ramasse-miettes à charnières. 1375 watts. Chromé.
Prix K mart **52.49**

PUISSANT MÉLANGEUR 5 VITESSES
Pratique mélangeur à 5 vitesses avec le batteur, éjecteur des fouets et cordon amovible. Or moisson.
Prix K mart **29.99**



Le sud-ouest a des "R.C.G." pour la consultation sur le Livre Vert

(Jean-Guy Pelletier)

Jeudi soir dernier au Service Régional des Loisirs du Sud-Ouest avait lieu une réunion dans le cadre de la consultation sur le Livre Vert sur le Loisir rendu public par le Ministre Claude Charron. 65 personnes participaient à cette réunion. Ces derniers, on les appelle les Responsables de Consultation de Groupe ou R.C.G. selon le jargon du D.G. du S.R.L.S.O.Q...

M. Bosco Bourcier a précise qu'environ 800 organismes avaient été identifiés dans le Sud-ouest dont 600 avec lesquels le S.R.L. pouvait être en relation plus fréquente. De ces 600, il en mentionne cependant 300 sur lesquels le S.R.L. peut avoir une influence un peu plus directe. Et finalement de ces 300, il y en a 135 qui jusqu'ici ont identifié pour leur organisme un responsable de consultation de groupe. Cette formule de "R.C.G." est semble -t-il unique au sud-ouest du Québec.



Le directeur général du Service Régional des Loisirs, M. Bosco Bourcier, a presenté jeudi soir l'échéancier de la consultation sur le Livre Vert dans le sud ouest. A ses côtés, le président du SRL, M. Robert Delorme. (Photo Le Soleil Richard Vaillancourt)



Une soixantaine de personnes ont participé jeudi soir à une réunion des responsable de Consultation de Groupe au sujet du Livre Vert sur le Loisir. Cette rencontre se déroulait au Service Régional des Loisirs. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

LIVRE VERT ET LIVRE BLANC.

Le directeur général du S.R.L. a exposé au début de la réunion les grandes lignes du Livre Vert sur le Loisir et souligné l'importance que le Ministre Claude Charron entend accorder aux opinions des différents organismes et individus sur ces grandes lignes.

Il a répété que le Livre Vert est soumis à la consultation sans indiquer l'option que le gouvernement privilégie, mais qu'à l'automne 1978 cette consultation doit déboucher sur un Livre Blanc qui lui aussi sera soumis à la population, mais indiquera cette fois l'option privilégiée par le gouvernement. Le livre Blanc précède de facon immédiate la présentation d'un projet de loi qui pourrait, par exemple, amener la création d'un Ministère du Loisir.

Aux personnes qui assistaient à cette réunion un questionnaire pouvant faciliter la discussion sur le Livre Vert a été remis, En fait ce questionnaire était déjà compris à l'intérieur du document du Ministre Charron, mais le S.R.L. l'a refait, d'une facon plus pratique.

ECHEANCIER.

Et on a aussi fait connaitre l'échéancier de travail pour la consultation du Livre Vert sur le Loisir dans le Sud - Ouest:

Décembre 15: Réunion d'information des Responsables de la Consultation de groupe. S.R.L. 20:00 heures.

Janvier 26: Deuxième rencontre des R.C.G. et remise des formules de recommandations et modèles de présentation de mémoires: Endroit: Châteauguay, Centre Culturel Vanier, 20:30 heures, 15 Maple, Châteauguay.

Février 16: Troisième rencontre des R.C.G. et réception des formules de recommandations et dépôt des mémoires au S.R.L. 20:00 heures.

Mars 12: Tournée de ministre Charron dans la région.

Mars 13: Audition des mémoires à Vaudreuil - Cité des Jeunes - 9:00 heures.

D'ici le 16 février, chaque organisme devrait avoir assez d'éléments pour produire un mémoire ou des recommandations.

INDEX

Le Service Régional des Loisirs a aussi remis aux responsables de la consultation un Index leur permettant de trouver plus facilement dans le Livre Vert les passages touchant différentes question: Age d'Or, Handicapés, Municipalités Plein- Air, etc...

Meilleurs voeux



En cet heureux temps des fêtes, les membres de la Commission Scolaire Lévis-Sauvé souhaitent que tous se rappellent de célébrer l'anniversaire de la naissance du Christ en ce prochain jour de Noël.

M. CHARLES PERON, Président de la Commission Scolaire — STE-CLOTHILDE
M. MAURICE DEMERS, Président de l'exécutif — MERCIER
M. RAYMOND CANAFF, Vice-président de la Commission Scolaire — MERCIER
MME JACQUELINE LABERGE — ST-CHRYSOSTOME
M. REAL TREMBLAY, Membre de l'exécutif — ST-CHRYSOSTOME
M. ANDRE DUBUC, Membre de l'exécutif — STE-MARTINE
M. GERALD MORIN — STE-MARTINE
MME GINETTE LACOSTE — MERCIER
MME MARIE-REINE LABERGE — STE-MARTINE
M. DIEUDONNE DAOUST — HOWICK
M. JEAN-GUY STE-MARIE — ST-URBAIN
M. LIONEL LEMIEUX — DIRECTEUR GENERAL
M. BERNARD ROUSSEL — SECRETAIRE GENERAL
M. JANOT ST-ONGE — DIRECTEUR DES SERVICES EDUCATIFS
M. GERALD GAUVREAU — DIRECTEUR GENERAL ADJOINT

COMMISSION SCOLAIRE LÉVIS-SAUVÉ

Nous offrons nos

Meilleurs Voeux

à notre personnel ainsi qu'à toute la population

STANCHEM

Une Division des Industries PPG. Canada Ltée

BEAUHARNOIS - MELOCHEVILLE

Ce sacré Charlemagne





est très heureux d'être parmis vous et vous souhaite

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Merry Christmas
Happy New Year

Charlemagne Robert



102 ST-JEAN BAPTISTE
6 PLACE VALENCIA
CHATEAUGUAY
691-1772

master charge
CHARGEX

Jeux du Québec

Visite des chefs de missions régionales à Amos

Les 18 chefs des missions régionales du Québec ont effectué une visite à Amos, mercredi et jeudi derniers, en prévision de la tenue de la manifestation provinciale des Jeux du Québec, qui aura lieu du 24 février au 5 mars 1978.

A cette occasion, les directeurs des différents services ont présenté chacun un exposé pour démontrer le travail réalisé jusqu'à maintenant. Aussi, ils en ont profité pour prendre note des remarques et des recommandations des représentants régionaux.

Pour terminer leur séjour à Amos, les visiteurs se sont rendus sur les sites de compétition et à la centrale administrative. Plusieurs ont fait remarquer la beauté et le modernisme des sites alors que tous étaient enchantés de la proximité des sites de compétition, d'hébergement et des lieux ou se dérouleront les activités socio-culturelles, tous compris dans un rayon inférieur à un mille, à une exception près.



La mascotte des Jeux du Québec hiver 1978 à Amos le castor BIBI est maintenant arrivé dans la ville hôtesse ou il séjournera pour y accueillir les athlètes et les visiteurs, du 24 février au 5 mars 1978.

Au cours d'une réception, le comité organisateur a dévoilé aux chefs des missions la chanson des Jeux de BIBI. Ces derniers ont semblé très impressionnés par le rythme entraînant qui saura certainement aider à créer une ambiance typique à la manifestation provinciale.
ciale.

Beauharnois

Programmation-loisirs hiver 78

Le Service de la Récréation avise le public, qu'il y aura reprise des activités de loisirs au mois de janvier prochain. Concernant les ateliers socio-culturels le projet la Boîte à Outils a programmé différents ateliers afin de répondre aux besoins de la population. Pour ceux qui désirent avoir des informations concernant la programmation socio-culturelle de la Boîte à Outils, veuillez composer 429-6408.

Pour la programmation sportive, différentes activités seront en vigueur dès le mois de janvier. A cet effet, une publicité sortira dans les journaux et les écoles. Pour informations, veuillez communiquer au Service de la Récréation à 429-4618.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA
Commission Scolaire
REGIONALE YOUVILLE
Vous souhaitent un
JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE

REGIONALE YOUVILLE
Yvon Trudel, Président du Conseil Scolaire
Paul Chartrand, Vice-président du Conseil Scolaire

Membres de l'exécutif
Antoine Dionne, Président
Mme Marie-Reine Laberge, Vice-présidente
Mme Françoise Desrocners
Mme Madeleine Boudreau
Mme Thérèse Mackay
Yvon Trudel
Jean-Guy Ste-Marie
Gérard Robert, Dir.-Gén.
Jean Laperle, Dir-Gén. Adj.
Jean Daigneault, Sec-Gén.



La direction et le personnel vous souhaitent un
Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

CHADOUX BEAUHARNOIS

Management and staff wish you a Merry Christmas and Happy New Year

CHADOUX INC. CHEVROLET - OLDSMOBILE CAMIONS CHEVROLET
113 ST-LAURENT (coin St Laurent et St Louis) BEAUHARNOIS
BEAUH.: 429-6446
MTL.: 691-5986
GM



J o y e u x N o ë l

Merry Christmas Happy New Year

et Bonne Année à Tous nos employés

et a toute la population

Papiers Fins DOMTAR LTEE

USINE DE BEAUHARNOIS

Message du Chef de police de Beauharnois

Suite au message que j'ai fait durant la semaine du 4 décembre 1977, qui disait.

"Si tu dois t'absenter de ta résidence, etc ..etc .. Le service de Police a reçu plusieurs téléphones, afin de faire des vérifications pour des personnes louches qui à la fin se sont soldées comme étant négatives.

J'encourage les citoyens à continuer de nous téléphoner, car c'est grâce à eux, par ses informations que le service de police a réussi à faire douze arrestations pour y classer: Vingt-huit vols par effraction dans les écoles et certaines maisons privées. Qui se résume à ceci:

Sur les 28 vols: Il y a eu
-$3,687.00 de dommage causé.
-$8,218.80 de volé.
-$3,830.00 de retrouvé.

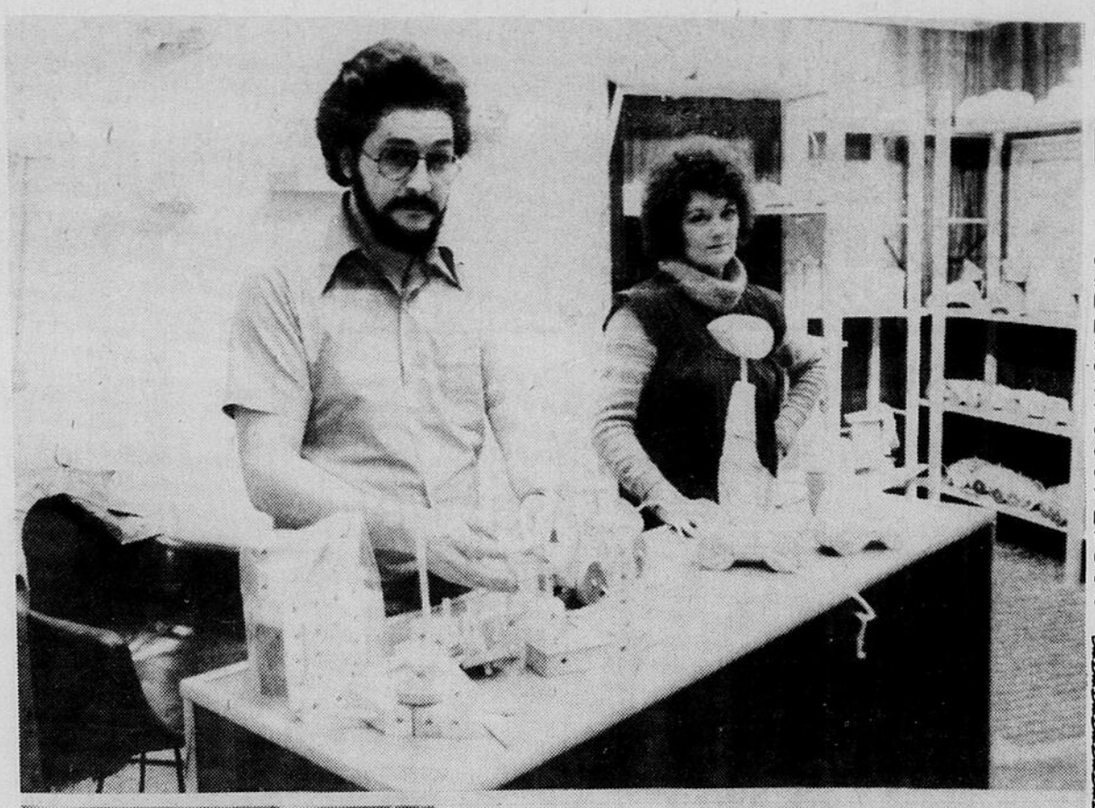
Depuis cette date aucun vol, nous a été rapporté.

Sans l'aide et la prévention des citoyens, le service de la Police ne peut faire grand chose.

Merci.

P.S. Je profite de l'occasion pour souhaiter Joyeux Noel et une Bonne Année à tous.

Paul Lebrun





En rendant visite au Salon des Métiers d'Arts qui se tient présentement à la Place Bonaventure à Montréal on est à même de rencontrer quelques artisans de la région et le photographe s'est fait un devoir d'utiliser sa pellicule.

Sur la première photo on reconnait Gérard Trudel et son épouse Suzanne de Coteau du Lac, des artisans des jouets éducatifs en bois pour enfants.

Sur la photo du bas Paul Beauchemin et Francine Bourdeau dans le kiosque de l'atelier de cuir Paul Beauchemin de Valleyfield. (Photos Le Soleil par Glen Boudreault)

Handball

Deux victoires pour les Barons de Beauharnois

Dimanche, le 11 décembre, les Barons se sont rendus à Sherbrooke pour terminer leur première moitié de saison avec une fiche plus ou moins reluisante de 3 victoires et 5 défaites. Toutefois, le club connait un regain de vie qu'on peut associer au dynamisme de l'instructeur André Charlebois et peut-être aussi au retour d'André Plamondon, un leader sur le terrain, qui permettra sans doute aux barons de faire de plus en plus belle figure d'un tournoi à l'autre. De plus, l'équipe aura beaucoup de temps pour se préparer en vue du prochain tournoi à Drummondville, qui n'aura lieu que le 22 janvier.

Pour en revenir au dernier tournoi, les Barons, avec une défensive quasi impeccable et une offensive diversifiée, ont mérité deux victoires: une première au compte de 18-17 contre Montréal-Nord et une deuxième 18-13 contre Brossard, club qui au précédent tournoi avait vaincu les Barons. La première joute fut des plus serrées au début, où le Montréal-Nord devait prendre une assez bonne avance, soit 4-1, 6-2, puis par la suite, les Barons se sont resaisis. Le second match fut une douce revanche.

Dans les deux matchs, le gardien de but, Jean-Pierre Dubuc, s'est plus que distingué, en bloquant plusieurs lancers de punition. Le meilleur compteur chez les Barons, Alain Viau, s'est illustré en comptant pas moins de 12 buts.

On peut en dernier lieu souligner que c'est une victoire d'équipe dans laquelle chaque joueur y a apporté une grande contribution.

Serge Plamondon,
Publiciste.

Ste Martine Automobiles Inc.
311 ST-JOSEPH STE-MARTINE
427-2315 • 692-6583



Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à notre nombreuse clientèle et amis, ainsi qu'à nos employés,

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Philippe Fichault Prop. Normand Dagenais Prop.



Bonne et Heureuse Année

à nos employés et à leurs familles

Happy New Year to our Employees and their Families

CHROMASCO
BEAUHARNOIS
MELOCHEVILLE QUE.

ATTENTION

A compter du 12 décembre 1977, tous les résidents de BEAUHARNOIS, MAPLE GROVE, ST-ETIENNE et MELOCHEVILLE sont priés de s'adresser au bureau d'assurance-chômage de Châteauguay situé au:

12 PLACE VALENCIA
CHATEAUGUAY
J6K 1B3
Tél.: 691-7320

Emploi et Immigration Canada
Assurance-chômage Canada

Employment and Immigration Canada
Unemployment Insurance Canada

M. Gaétan Durocher désire offrir à toute la population ses ***Meilleurs Voeux*** **à l'occasion des Fêtes**



GAETAN DUROCHER
propriétaire

extends to everyone ***Best Wishes***

CUISINES d'AUJOURD'HUI INC.
165 MAPLE (Maple Shopping Centre)
CHATEAUGUAY 691-7561

Un motard trouve le Christ le soir de Noël

Chaque personne a dans sa vie une faiblesse quelconque. Personnellement j'étais lié par "l'alcool" A l'âge de 15 ans, lorsque j'ai commencé cette habitude, je pensais en faire usage seulement à quelques occasions. D'autant plus que j'avais dans ma famille quelques exemples d'alcoolisme. C'est la raison pour laquelle les premières fois que j'en pris je me suis gardé d'en abuser. Peut-être que s'il y avait eu excès et ses conséquences, j'aurais appris ma leçon et je n'y aurai plus touché. Mais ce ne fut pas le cas. A l'âge de 18 ans j'ai dû me rendre compte que la consommation de boissons fortes était devenue une nécessité dans ma vie quotidienne et que sans elles je ne pouvais plus être heureux. Ma volonté d'affronter la vie s'était affaiblie et il a fallu que je quitte mes études à cause de cette boisson pour me laisser aller à une vie de désordre.

Le soir de Noel 1968, avec un groupe de motards dont je faisais partie depuis le printemps de cette même année, nous nous étions réunis pour la fête de Noel dans un local. Avant même que le coup de minuit sonne, nous étions tous dans un état d'ivresse avancée, et il y eut des arguments et des bagarres. Je sortis de l'endroit attristé car pour moi le seul moment de l'année où l'on pouvait parler d'amour et de paix était Noël. Le même soir lorsque je suis arrivé à la maison familiale, ma soeur et deux jeunes hommes voyant mon air attristé et connaissant mon problème me dirent que Jésus pouvait me rendre joyeux. Au cours de l'année qui suivit à plusieurs reprises ils me parlèrent de l'amour de Dieu, mais plutôt d'accepter, j'essayais de me justifier moi-même. Je quittais donc la bande et laissais tomber quelques mauvaises habitudes. Mais lorsque je suis arrivé au problème de la boisson j'ai réellement vu mon impuissance, car la bouteille était vraiment devenue un dieu pour moi, et elle me répondait uniquement par une joie passagère et insatisfaisante. Cette année je me suis mis à méditer sérieusement sur beaucoup de choses qui s'étaient passées dans ma vie mais surtout les quelques accidents dans lesquels j'aurais pu perdre la vie. Finalement, j'ai dû reconnaître que Dieu m'avait gardé dans sa main puissante.

De nouveau le soir de Noel de l'année suivante, je me suis rendu dans une réunion où l'on prêchait le "Plein Evangile". Pendant le message, la conviction de mon péché grandissait alors j'ai **CRIER à JESUS** et il s'est révélé à mon coeur!

Maintenant qu'il vit en moi, je me suis rendu compte que plusieurs choses dont la Bible nous parle au sujet de Jésus, sont devenues réalité dans ma vie.

Le meilleur exemple que je puisse citer, est le sentiment nouveau pour les âmes, la Bible l'appelle "compassion", ce qui est bien contraire à cette haine et révolte qui me dominaient avant que j'accepte Jésus- Christ dans ma vie. Je ne ressens plus ce besoin de m'évader mais plutôt le goût d'affronter la vie et ses épreuves avec cette certitude que Dieu est avec moi, et cette volonté nouvelle que Jésus m'a donné.

Ce qui est plus formidable, c'est cette assurance de la "Paix avec Dieu" et de la Vie Eternelle qu'il m'a promises! Lorsque je m'arrête à méditer sur ce qui m'arrive, alors des Vagues de Joie remplissent mon être entier et je remercie le Créateur.

"OH COMBIEN IL EST SI- REEL!"

Nelson Krouack,
Montréal, Que.

JOYEUX NOEL
Rev. O. Masseau,
70 Thibeault, Valleyfield
Tel. 373-2654.

IMPORTANT NOTICE

As of December 12, 1977, the Unemployment Insurance office serving residents of BEAUHARNOIS, MAPLE GROVE, ST-ETIENNE and MELOCHEVILLE will be located at:

12 PLACE VALENCIA
CHATEAUGUAY
J6K 1B3
Tél.: 691-7320

Employment and Immigration Canada
Unemployment Insurance Canada

Emploi et Immigration Canada
Assurance-chômage Canada

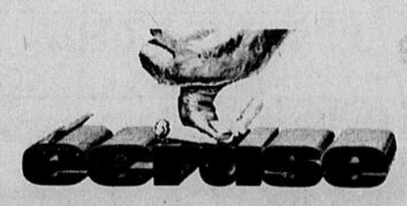
Nos meilleurs souhaits de la Saison à notre personnel à nos employés à leur famille et à toute la population



Greetings

SOCIETE D'ELECTROLYSE ET DE CHIMIE

ALCAN
ALCAN LIMITEE (SECAL)
ALUMINERIE DE BEAUHARNOIS



NOEL

DEL MONTE:
PÊCHES TRANCHÉES OU MOITIÉS,
COCKTAIL AUX FRUITS,
POIRES BARTLETT,
ANANAS TRANCHÉS
CANADA FANTAISIE
BTE 28 OZ. **.64**

KETCHUP aux tomates Heinz,
btle 32 oz. **.99**

CAFÉ MOULU RÉGULIER Maxwell House, sac 16 oz. **3.49**

EAU MINÉRALE Montclair,
btle 30 oz. **.37**

CHOW CHOW HABITANT VERT BOCAL 24 OZ. **.99**

CHOW CHOW HABITANT ROUGE BOCAL 15 OZ. **.83**

FARINE FIVE ROSES 22 LB **3.59**

FARINE FIVE ROSES .7 LB **1.19**

célébrez... et JOYEUX

CORNICHONS HABITANT À L'ANETH AVEC AIL ou SANS AIL, CONT. 24 OZ. **.85**

TOMATES AYLMER, CANADA CHOIX, BTE 19 OZ. **.53**

MÉLANGE À PANER SHAKE N' BAKE SAVEUR POULET B.B.Q. ou PORC BTE 5.8 OZ **.83**

SAUCE À LA KING ST-HUBERT ENV. **.27**

CERISES ROUGES DALTON, MARASQUIN JARRE 6 OZ. **.69**

ARACHIDES BLANCHES, ESPAGNOLES, B.B.Q., KRISPY KERNELS, 30 OZ. **1.79**

BREUVAGE EN POUDRE QUENCH, SAVEURS VARIÉES, BTE 660 g **1.59**

POUDRE POUR GELÉE JELL-O, SAVEURS VARIÉES, BTE 3 OZ. **.22**

CHIPS DE CHOCOLAT BAKER SEMI-SUCRÉ, 12 OZ. **1.49**

MÉLANGE À BLOODY MARY, HEINZ 6/5.5 OZ. **1.29**

FLINGS, CHRISTIE, CHEDDEES AMUSE-GUEULE 150 g **.49**

CAPITAINE BON SEL CHRISTIE BAGUETTES, 10 OZ. OU TWIST 9 OZ. **.55**

UN CAFÉ AU GOÛT DIFFÉRENT!
VAN HOUTTE BRUN 16 OZ. OU NOIR 12 OZ. **5.49**

TARTE LA FERLOUCHE MOREL, 18 OZ. **.89**

CÉRÉALES GENERAL FOODS, ALPHABITS BTE 450 g **1.09**

CÉRÉALES GENERAL FOODS, HONEY COMB, BTE 400 g **1.09**

HUILE VÉGÉTALE CRISCO, CONT. 26 OZ. **1.31**

BISCUITS DAVID CALYPSO, CHOCOLAT ASS. 1 LB **.99**

OLIVES, GATTUSO ESPAGNOLES FARCIES, BOCAL 20 OZ. **1.47**

OLIVES GATTUSO, NATURE REINE, BOCAL 20 OZ. **1.19**

SOUPE LIPTON POULET & NOUILLES, 2 ENV. **.39**

SOUPE AUX TOMATES AYLMER, BTE 10 OZ. **.19**

CAFE INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE, BOCAL 10 OZ. **4.89**

CRISTAUX TANG SAVEUR À L'ORANGE, 2 ENV. 7 OZ. **.89**

Nos meilleurs souhaits

JUS DE TOMATES AYLMER CANADA FANTAISIE BTE 19 OZ. **.28**

GARNITURE À DESSERTS DREAM WHIP BTE 3 OZ. **.59**

GARNITURE À TARTES VACHON AUX CERISES, BTE 19 OZ. **.89**

MÉLANGE À CROUTE À TARTE FEUILLETÉE ROBIN HOOD, BTE 19 OZ. **.63**

RIZ MINUTE, BTE 48 OZ. **2.35**

POUDING INSTANTANÉ JELL-O, SAVEURS VARIÉES, BTE 3.4 OZ. **.33**

PRODUITS SURGELÉS

PÂTÉ AU POULET, OU DINDE ST-HUBERT 8 OZ. **.69**

ÉCLAIRS AU CHOCOLAT 4M RICHS 8.5 OZ. **.99**

SUBSTITUT D'OEUF FLEISHMANN'S CONT. 16 OZ. **1.09**

POIS VERTS McCAIN, 2 LB SAC **.79**

Richelieu

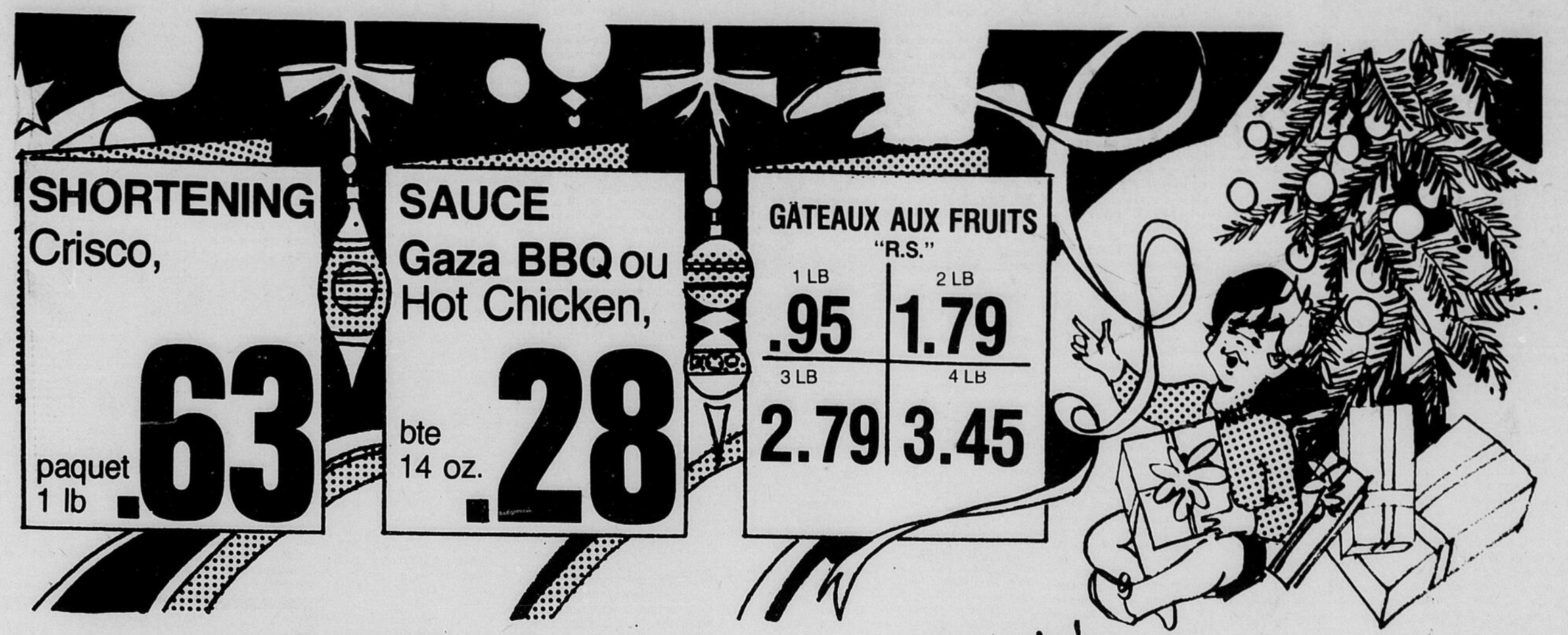
LES SPÉCIAUX D'ÉPICERIE SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1977.

ASSIETTES DIXIE BLANCHES, PAQUET 100s **1.79**

PAPIER DE TOILETTE LADY SCOTT, BLANC, OU ASS. PAQUET 4 ROUL. **1.08**

DÉTERSIF TIDE, EN POUDRE 10 LB **4.89**

ESSUIE-TOUT SCOTTOWELS, BLANC OU ASS, PAQUET 2 ROUL. **.89**



SHORTENING Crisco, paquet 1 lb **.63**

SAUCE Gaza BBQ ou Hot Chicken, bte 14 oz. **.28**

GÂTEAUX AUX FRUITS "R.S."

1 LB	2 LB
.95	1.79
3 LB	4 LB
2.79	3.45

économisez NOËL

SELECT

LES SPÉCIAUX DU DÉPARTEMENT DES VIANDES ET DE CELUI DES FRUITS ET LÉGUMES SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE 1977.

SHAMPOOING EVERYNIGHT ASSORTI, CONT. 8.8 OZ. **1.09**

SAVON DE TOILETTE CAMAY ROSE, BLANC, PAQUET 3 PAINS RÉG. **.79**

DÉTERGENT LIQUIDE IVORY CONT. 32 OZ. **1.19**

CIRE LIQUIDE FUTURE JOHNSON, CONT. 27 OZ. **1.98**

PAPIER ALUMINIUM REYNOLDS 12" x 25' **.49**

PAPIER ALUMINIUM REYNOLDS 18" x 50' **1.75**

JEUNES DINDONS congelés Canada Cat. "A" Toutes grosseurs LB **.79**

DIND-O-JUS FLAMINGO Imprégnées Congelées Canada Cat. "A" Toutes grosseurs LB **.99**

BACON SANS COUENNE MERITE 1 lb **1.25**

SAUCISSES FUMÉES, MERITE 1 lb **.89**

SAUCISSE SALAMI COORSH TOUT BOEUF 10 oz. **.99**

BOEUF FUMÉ COORSH TRANCHÉ 2 oz **4/1.39**

SAUCISSON BOLOGNE MERITE MORCEAU 2 lb /plus LB **.65**

SAUCISSES PORC/BOEUF BOEUF MERITE lb **.83**

FESSE DE JAMBON MERITE prêt à servir découennée, sans jarret, un bout ou l'autre lb **1.38**

CREVETTES HIGH LINER pelées déveinées congelées Sac 12 oz. **3.79**

PORC HACHÉ pour vos tourtières (Produit décongelé) LB **.88**

TOURTIÈRE MERITE 16 oz **.88**

CRETONS TAILLEFER 10 oz **1.05**

SALADE DE CHOUX TAILLEFER 32 oz **.89**

PÂTÉ AU POULET LA BELLE FERMIÈRE 8 oz **.75**

LAITUE "ICEBERG" produit des Etats-Unis Cat. Canada No 1 gr 24 ch. **.38**

ORANGES de Californie SUNKIST NAVEL grosseur 113 dz **.98**

RAISINS ROUGES EMPEREUR produit des États-Unis cat. Canada No 1 lb **.49**

PIMENTS VERTS produit des États-Unis lb **.39**

POMMES Mc Intosh produits du Québec Canada fantaisie sac 5 lb **.98**

CANNEBERGES fraîches "OCEAN SPRAY" produits des États-Unis cat. Canada No1 cont. 1 lb **.39**

Maisons à vendre

Valleyfield, propriété comprenant garage et 2 logis à l'étage, terrain de 50 x 100 pieds, située à Bellerive. Prix demandé: $17,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

St - Timothée, bungalow extérieur brique et aluminium, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, système de chauffage électrique, terrain de 7,614 pieds carrés. Prix demandé $35,500. Situé au 41 Irène. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388. (NO)

Valleyfield, secteur nord, bungalow, 5 Récollet. $19,000. Immeubles Loyal Ltée., Clement Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, secteur St-Eugène, 14 Lemieux, $26,800 - 58 Papineau - $42,000. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

St - Timothée, secteur Nitro Chemin du Golf Notre-Dame du Sourire, Projet Landry 20, St Yves $26,500 236 Ch. du Golf $38,500 13, Tremblay, $49,500. - 53 Albert, $49,500. - 15 Langevin $42,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Maisons à vendre

Valleyfield: propriété genre cottage, extérieur brique et pierre artificielles. Garage. Rez-de-chaussée: cuisine et salon. 1er étage: 2 chambres à coucher, place de repos et salle de bain. Situé au 19 Penon, Vall. Prix demandé $17,500. Immeubles Loyal, Ltée, Léo Paré, agent, 373-4388, résidence 373-9100 (NO)

Valleyfield, propriété de 3 logements, située au 239 Danis. Prix demandé $27,500.00 Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Valleyfield, propriété 4 logements 188 Ellice, $25,500. - 150 Marché $35,000. - 335 Taillefer $59,500 - 16-38 Académie $69,500 - 129-133 Trudeau $110,000. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield Secteur Grande Ile, rue Joannette $25,000. - 8 Dignard - $24,500 Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, Secteur Polyvalente 199 Trudeau $31,500 - 46 Larin $32,000 227 Trudeau $37,500 - 25 Ostiguy $36,000. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Maisons à vendre

St - Anicet, emplacement de campagne comprenant maison de 4 pièces, vaste avec garage, le tout sur terrain de 1000 pieds de façade par 700 pieds de profondeur. Ce terrain peut se subdiviser pour vente future en 38 terrains de 15,000 pieds carrés chacun. Taxes: $143. situé sur la 120e Avenue. Immeubles Loyal Ltée., Victor Laurendeau, agent Valleyfield, 373-4388, rés 373-8455. (NO)

Valleyfield, 471 Avenue du Lac, bungalow en brique de 4 pièces plus grande salle finie au sous-sol garage à l'arrière; terrain de 5,300 pieds carrés; tous services rendus. Prix raisonnable. - Immeubles Loyal Ltée., Valleyfield 373-4388 Victor Laurendeau, agent, 373-8455 (NO)

Valleyfield: spacieux bungalow extérieur brique. Chauffage eau chaude. Garage. Vaste terrain. Site résidentiel ou commercial. Situé au 45 Victoria est. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Vall 373-4388 (NO)

Valleyfield, Secteur centre, 550 Armand Frappier $29,500. - 312 Armand Frappier $39,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Valleyfield, secteur ouest 267 Bissonnette $36,500 - 109 Chevalier $25,500 Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier Valleyfield 373-4388 (NO)

Propriété de 4 logements à vendre, située sur le Boul. du Hâvre, revenu intéressant. Immeubles Loyal, Ltée, Victor Laurendeau, agent, 373-4388 ou 373-8455 (NO)

Maisons à vendre

St - Timothée, secteur Notre Dame du Sourire, 96 rue Léger, magnifique bungalow, récent, 30 x 42 terrain 85 x 200, cloturé et paysagé, chauffage électrique, portes patio, 3 chambres, Immeubles Loyal Ltée.. Victor Laurendeau, agent Valleyfield Tel. 373-4388, rés. 373-8455 (NO)

Valleyfield, rue Danis,, propriété neuve de 4 logis de 4 1/2 pièces chacun, tous loués actuellement; revenu brut de $8,400. annuellement; - bonne occasion pour placement. Immeubles Loyal Ltée., Valleyfield 373-4388 Victor Laurendeau agent, 373-8455 (NO)

Bungalow situé rue Gosselin, construction récente, sous-sol fini, foyer au sous sol, piscine creusée, grand terrain entièrement clôturé. Immeubles Loyal Ltée., Valleyfield 373-4388 Victor Laurendeau, agent, 373-8455 (NO)

Un 4 logis de 4 1/2 pièces chacun à vendre, extérieur en brique, en bonne condition, situé près de l'école Langlois; revenu brut de $5,280.00 par année. Immeubles Loyal Ltée, Victor Laurendeau, agent, 373-8455, Valleyfield, 373-4388. (NO)

St-Timothée, Domaine des Saules, comprenant petite maison, location pour maisons mobiles, terrain de camping, terrain de 400 x 600 pieds, approximativement 240, 000 pieds carrés. Prix demandé $55,000.00. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, propriété de 2 étages à vendre, située au 129 Grande-Ile, zonage commercial, terrain de 100 x 115 pieds approximativement. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Coteau Station, rue Pauline bungalow récent, 5 pièces, façade en pierre, chauffage central, terrain de 80 x 100 pieds, entrée asphaltée, à proximité de la Cie Du Pont. Prix raisonnable. Immeubles Loyal Ltée., Valleyfield 373-4388 Victor Laurendeau, agent, 373-8455 (NO)

Valleyfield, bungalow extérieur brique, 5 1/2 pièces, garage double, sous-sol fini, avec entrepôt isolé de 50 x 60 pieds et bureau; le tout adjacent entre le Chemin Larocque et la rue Jeanne-Mance. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier Valleyfield, 373-4388 (NO)

Maison mobile, 2 chambres, installée sur terrain de 90 x 100 pieds, située au 156 Bord de l'Eau à Ste-Barbe, puits artésien et puisard, prête à être habitée hiver - été, droit de passage au lac St - François. Immeubles Loyal Ltée., Valleyfield, 373-4388, Victor Laurendeau, agent, 373-8455 (NO)

Maisons à vendre

Grande-Ile, bungalow neuf de 5 ans, extérieur brique carré 29 x 37, 3 chambres, situé au 78 Léger prix demandé $37,900. Immeuble Loyal Ltee., Victor Laurendeau, agent Valleyfield 373-4388, rés-373-8455 (NO)

LASALLE Triplex brique, détaché , 25 ans env, 1x6, & 2x3, bas système central, 4 c. à c., cave semi finie, terrain 172 pi avec arbres fruitiers . EXCL. Demander Mlle ST- ONGE 769-6621 Le Permanent Courtier 363-7000.

Coteau - Station, 3 rue Pauline, cottage de 1 1/2 étage à vendre, complètement rénové, 4 chambres, salon, cuisine, salle de lavage, grande salle de bain, tapis mur à mur, terrain de 85 x 120 pieds, libre immédiatement. Tel. 371- 6715 ou 371-6484 (NO)

St - Zotique, maison à vendre, piscine extérieure hors - terre, et plusieurs autres items; cause de vente: maladie Tel. 267-9880 (28)

Cottage à vendre 6 1/2 pièces, rénové. Tel. 371-0764 (NO)

Nitro, bungalow 24 x 40 5 1/2 pièces, chauffage à l'huile, tapis mur à mur dans le salon et dans une chambre, extérieur en aluminium, terrain de 60 x 110, avec piscine creusée et clôture de cèdres $31,000. Tel. - 371-1068 (28)

Maison de 1 1/2 étage à vendre, 5 pièces, intérieur rénové, terrain paysagé de 50 x 230 pieds piscine hors - terre de 24 pieds, entrée pavée, prix demandé $25,000. S'adresser au 437 Boul. Pie XII à St - Timothée (11)

Petite ferme avec maison en brique 1976, 40 x 28 pieds, 6 pièces, sous-sol prêt à finir, 15 arpents de terrain avec grange en bonne condition; prix demandé: - $40,000. Tel. 371-0244 - (11)

CHATEAUGUAY - MLS Rue Lalonde, bungalow brique et aluminium, bien propre, sur terrain profond de 115 pieds, portes patio coulissantes, plancher en/ marquetterie, prix demandé $30,900.00 E.G. Desrosiers 691-7030 ou 691-5888. IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

Châteauguay, bungalow avec garage à vendre pour balance d'hypothèque. Tel. 691-8667 (21)

Maison à revenus située au 412 Danis, construction neuve, comprenant 4 logis de 4 1/2 pièces chacun, système de chauffage électrique, entrées pour laveuses et sécheuses, tapis mur à mur. Financement facile. Tel 373-6303 (NO)

St - Timothée, propriété neuve de 4 bachelors, avec revenu de $8,800 par année; très bien meublée comprenant laveuse et sécheuse; stationnement pour 5 autos. Tel. 373-3038 (NO)

Maisons à vendre

Edifice de 27 x 70 pieds, en blocs de ciment, comprenant 4 logements meublés et 1 commerce d'épicerie, situé au 210 St-Jean Baptiste à Valleyfield S'adresser au 239 Champlain à Valleyfield (NO)

Maison de 2 logis à vendre, au 108 Poissant, extérieur brique, avec double stationnement, piscine extérieure de 18 pieds, - chassis en aluminium; pas d'agent. Tel. 373- 1507 (NO)

Bungalow en brique, sous sol fini avec foyer et bar. Rue St- Thomas. Intéressé seulement. Tel. 373-7849 après 17 heures (NO)

Maison à vendre, située au 465 Jeanne d'Arc à Valleyfield, 5 1/2 pièces; sous sol de 4 1/2 pièces loué à $200. par mois; conditions à discuter Tel. 371-0355 (21)

Maison à vendre, située au 12 rue Miron dans la Grande-Ile à Valleyfield. prix demandé $20,000.00 Tel. 371-0939 (21)

Maison neuve à vendre, peut aussi se louer avec option d'achat, située rue des Alizées à St - Stanislas de Kostka. Tel. 373-0800 (21)

Ormstown: Spacieuse résidence de 25 x 60 pieds, située au 24 Lampton, comprenant 8 1/2 pièces système de chauffage à eau chaude, foyer en pierre naturelle, très grand terrain, endroit tranquille près de la rivière Châteauguay, garage double détaché Tel. 373-8262, entre 9h00 et 5h00 (NO)

Maisons à vendre

Bungalow, 6 1/2 pièces extérieur brique, carré de 27 x 42 pieds; rideaux fixtures et lave - vaisselle inclus; situé au 25 rue des Muguets à Coteau du Lac. Tél. 763-2395

Propriété récente 6 pièces bien décorées, complètement isolée, prix à débattre. Cause changement d'emploi. Disponible immédiatement. 692-8531 (21)

Châteauguay- Centre, Boul. Salaberry, maison 7 pièces, deux étages, bien située, près bord de l'eau, prix à discuter. 427-3331 (21)

LASALLE Duplex s/d, 2x 5 1/2, bas avec s. de jeux & 2 ch de bain complètes, beau secteur calme, très propre, occ bientôt. Demander Mlle ST- ONGE 769-6621 Le Permanent Courtier 363-7000.

Châteauguay: 2 bungalows, 5 1/2, modernes, libres, $29,000 Aussi bungalow luxueux, 2 salles de bain, sous-sol entièrement fini $42,000. Comptant $500. (ou plus) Premier venu, premier servi. Particulier 692-2390 (21)

Maison mobile de 14 x 57 pieds, sur terrain privé de 65 x 105 pieds, située près du bord de l'eau dans la Grande-Ile puits et égoûts; tour et antenne de T.V. Prix à discuter. Tel. 371-3870 (NO)

Beauharnois, centre - ville duplex très bien situé, grands appartements, garage double. Logement disponible pour acheteur, Visitez avec Yves Houdayer 871- 9753 - 691-

Maisons à vendre

Magnifique maison mobile 1973 à vendre, 70 x 14 pieds, de marque Titan, avec foyer. Tel. après 6 h. 373-7201 (NO)

Coteau Landing, 2 bungalows neufs à vendre, 5 1/2 pièces chacun, prêts immédiatement, situés 174 - 176 Avenue du Lac. Tel. 267-9924 ou 453- 9556.

Maison de 8 pièces à vendre, très propre, système de chauffage central, tapis mur à mur dans chaque pièce, sur terrain de 100 x 100 pieds, située au 25 rue Panet à Valleyfield. Tél. 371-0709 (NO)

Maison de 3 logis en brique à vendre; 2 logis de 3 1/2 pièces chacun; 1 logis de 5 1/2 pièces chauffé à l'eau chaude, libre le 1er décembre; située au 108 Stewart à Valleyfield. Informations: 66 Robb à Valleyfield, 373-1028, après 5h00 p.m. (NO)

Bungalow neuf. Situé au 52 Bourbonnais, Coteau du Lac. Grandeur 26 x 44'. 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner. Chauffage électrique Tel 763-5641 (NO)

Maisons à vendre

3 cottages à vendre ensemble ou séparément, bon placement pour investisseur ou pour une famille, comptant minimum $5,000.00. tout rénovés à neuf avec chauffage électrique. 384-2811 (14 déc)

Maison neuve, 1 an, 5 1/2 pièces, carré de 24 x 40 pieds, terrain de 75 x 115 pieds; cause changement d'emploi. S'adresser au 331, 28e Avenue à St-Zotique, 267-9258 ou 267-9205.

CHATEAUGUAY - EXCL Joli bungalow neuf, 6 pièces, à partir de $30,000. frais de notaire, façade gazonnée, cascade 60 inclus dans le contrat. Reine Bélanger 691- 7030 ou 692-6306. IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

CHATEAUGUAY $2,000. comptant, balance de vente possible, Bungalow de 3 chambres à coucher sous-sol fini avec bar. Garage et grand terrain Etienne Brun 364-2000 364-2460 Trust Royal Courtier.

A VENDRE

Tri-plex en pierre et brique, avec deux logements de 5½ pièces et un de 3½.
Revenu annuel de $7,140.
Prix demandé $38,000. Hypothèque $35,000.
S'adresser à

691-2830

CHATEAUGUAY

SPECIAL BONUS OF $1,000. TILL THE END OF DECEMBER.

1977 models, 5½ rooms with patio doors, Véry low prices. Federal Grant from per month if eligible 8% interest Rate.
Ready for occupancy if desired.

Nos modèles 1977, 5½ apts, avec patio. Prix très bas. Boni Federal de 62.50 par mois si eligible a 8% d'intérêt.
Occupation immédiate.
BONUS SPECIAL DE $1,000. JUSQU'A LA FIN DE DECEMBRE.

Des Satellites, Chateauguay Centre en arrière de Pyramide, 229 coin boul. St-Jean Baptiste et Bernard 691-7450, 482-3933, 766-8184.

JORO INVESTMENT LTEE LTD

PROTECTION

Vivez mieux pour moins cher

PAYEZ MOINS DE TAXES ICI

PROJET DOMICILIAIRE

LANDRY

NOUVEAU PROGRAMME D'AIDE FEDERALE '76
CONTRIBUTION DU FEDERAL PERMETTANT D'OBTENIR UN TAUX D'INTERET AUSSI BAS QUE **8%**



EN FACE DE LA PLAZA K-MART
MAISON MODELE 62
ST-MICHEL

- *CHOISISSEZ PARMI NOS 11 DIFFERENTS MODELES*
- NOUS POUVONS AUSSI BATIR VOTRE PROPRE MODELE

Il nous fera plaisir de construire sur le terrain que vous possédez

LES ENTREPRISES LANDRY

475 BOUL. LANGLOIS
VALLEYFIELD-NITRO

TEL. **373-7391**

Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.

5 ans de garantie

- **Protège** votre dépôt jusqu'à concurrence de $20,000
- **Protège** votre propriété contre tous défauts mineurs au cours de la **1ère année** et contre tous défauts majeurs pendant les **5 premières années.**

Compétence et solvabilité!

Que Noel et le Nouvel An, apportent santé, bonheur et paix dans votre foyer.

May Christmas and the New Year, bring health, happiness and peace in your home.

IMMEUBLES
CHATEAUGUAY INC.
REALTIES Courtiers - Brokers

100A Boul. St-Jean Baptiste

691-7770

André Archambault
Jean-Paul Bourdeau
Pauline Del Torto
Nicole Meloche
Liliane Kowal
Paul Reid
Barry Martin
Robert Tremblay
Gaétane Fafard
Liliane Desrosiers
Claudette Levesque
Willie Bennett

IMMEUBLES Trust Royal "L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

Trust Royal

Courtier Broker

9 PLACE VALENCIA
CHATEAUGUAY, QUE.
691-5955
OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE
OPEN SATURDAY AND SUNDAY
GERALD THEBERGE directeur-director



CHATEAUGUAY: Kitchen dinette with patio doors, sundeck to pool. MLS, Eileen Garneau, 691-1498.



CHATEAUGUAY: Grand bungalow, salon salle à diner combiné, 3 salles de bain, secteur résidentiel. MLS, Lorraine Bruchési, 691-5193.



CHATEAUGUAY: Less than $2,000. cash to a qualifying purchaser, 4 bedrooms, playroom bar, $29,000. MLS, Terry Atkinson, 691-3603.



CHATEAUGUAY: 5 chambres, grande cuisine, salle de jeux avec toilette au sous-sol. Piscine. MLS, Bob Michels, 692-8908.



MERCIER: Soyez votre patron! Boutique de porte & chassis et autres, avec cottage, 8 pièces, terrain commercial 135x170. MLS, Raymond Sauvé, 427-2438.



CHATEAUGUAY HEIGHTS: $45,000. living dining room, fireplace, 4 bedrooms, min. 20,000 sq.ft. lovely grounds. MLS, Lise Jamnicky, 691-2303.

VALLEYFIELD DISTRICT - 264-3693



ST-TIMOTHEE: 2 chambres et une salle de jeux semi finie avec foyer brique, bar, piscine hors-terre. MLS, Lucille Lemelin, 371—4986.

VALLEYFIELD: Bons revenus pour ce 4 logements de 6 pièces chacun, très propre, extérieur de brique, prix intéressant. MLS, Lucille Lemelin, 371-4986.

VALLEYFIELD: Duplex agé, $10,500. accepterais comptant minime, toit refait & peinture neuve, electricité & tuyautage réfaits au complet. MLS, Lucille Lemelin, 371-4986.



NITRO: Face au K-Mart, chauffage électrique, terrain 90x100, client transféré. MLS, Thérèse Perron, 373-1255.

ST LOUIS DE GONZAGUE: Canadian stone house, 2 storey, build in 1840, well kept & renovated, lot is 5½ arpents a river runs in the back. MLS, Thérèse Perron, 373-1255.

ST-TIMOTHEE: Maison neuve style Ranch, travail de menuiserie par ébéniste, chauffage électrique. MLS, Thérèse Perron, 373-1255.



ST-TIMOTHEE: Très beau quatruplex bâti 1977, brique pierre, comprenant 1 logis de 8 pièces avec foyer pierre et 3 logis de 4 pièces. MLS, Lucille Bélanger, 373-2903.

VALLEYFIELD: Bungalow brique pierre, 7 pièces, très propre, terrain paysagé 10,023 p.c. garage. MLS, Lucille Bélanger, 373-2903.

ST-TIMOTHEE: Bâtisse à revenu 9 logis, centre du village, bon investissement, chauffage eau chaude, grand terrain. MLS, Lucille Bélanger, 373-2903.

IMMEUBLES KAYBEC REALTIES INC.

Nos meilleurs souhaits de la saison à tous nos clients et à vous tous!

Puisse 1978 vous apporter joie, bonheur, prospérité

LES IMMEUBLES KAYBEC INC

57 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316



Maisons à vendre

Maison mobile '76, 14 x 68, chauffage électrique 3 ch. à coucher, foyer électrique, toute installée galerie avant et arrière, remise. 427-2101 (21)

Maison de 4 logis de 4 1/2 pièces chacun. Chauffage central. Extérieur brique. Très propre. Situé rue Fabre. Tél. 371-0709 (NO)

VALLEYFIELD - Duplex avec salle de jeu et bar, haut loué à $150., 2 garages, grand terrain. MLS. Appelez frais virés. HELENE COMEAU 364-3617 ou Le Permanent Courtier 363-7000.

VILLE MERCIER: Prix réduit bungalow 9 pièces sous - sol fini, piscine. C'est à voir, Marielle Lacourse 672- 6450, 871 - 9753, 692-4687 MONTREAL TRUST COURTIERS.

BUNGALOW A VENDRE



RABAIS $3,000

Maison située dans Projet Maisonneuve rue Lalonde, Valleyfield. Cuisine aménagée, contre-porte terrassement fini. Prévision pour futur foyer, etc.

LIBRE EN TOUT TEMPS

Information:

373-1666

VALLEYFIELD

BUNGALOW NEUF

A vendre ou à louer

5 pièces et demi. Situé au 261 Lalonde Valleyfield. Location $275. par mois, libre immédiatement.

Tel: 373-6657



CHATEAUGUAY: Votre maison de rêve! Au moins 4 chambres, salon, salle à dîner, 2½ chambres de bain, foyer naturel, extra, le site parfait, boisé, privé. MLS, Lise Jamnicky, 691-2303, 691-5955 TRUST ROYAL, COURTIERS.

Joyeux Noël
Bonne Année

Que la joie et le bonheur de cette nouvelle année se propagent à vous et aux vôtres et qu'ils demeurent toujours dans vos foyers.

HUDSON 458 4455 | VALLEYFIELD 373 2353 | RIVE SUD 373 2353

LES IMMEUBLES LEFEBVRE COURTIER REALTIES BROKER

Maisons à vendre

Châteauguay: Bungalow 1971, 30 x 40, 3 chambres, sous-sol fini, bar inclus, foyer, lave-vaisselle, fixture, cabano. Pas d'agent, $36,000. Tél.: 691-4734.

Bungalow 5 pièces, salle à dîner, grande cour avec piscine hors - terre rocaille, clôture industrielle. MLS. HELENE COMEAU 364-3617 . Le Permanent - Courtier 363-7000.

Maison à vendre libre immédiatement, 3 1/2, chauffage à air chaud, grandeur 29 x 27, cave de ciment sur terrain de 100 x 100, avec petite maison de 2 appartements grandeur 13 x 22. Prix $17,500. 691-8393 (NO)

CHATEAUGUAY: Magnifique bungalow 6 pièces, salle à diner, Réduit pour vente rapide. Marielle Lacourse 672-6450, 692-4687 MONTREAL TRUST COURTIERS (2)

CHATEAUGUAY: Cottage canadien en pierre, salle à diner, sous-sol terminé, chauffage électrique. Terrain boisé. Faut vendre. Marielle Lacourse 672-6450, ou 692-4687 MONTREAL TRUST COURTIERS (21)

Logements à louer

Logis neuf 3 1/2 pièces très grandes, moderne, portes patio, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, taxes comprises, semi-meublé ou meublé $185 à $225, stationnement privé accommodation de buanderie, antenne de T.V. Tel. 373-2047 (NO)

Logements à louer, 4 1/2 pièces chacun, situés rue Legros à Coteau du Lac, face à la rivière Delisle, magnifique vue sur le fleuve. Tel. 763-2508 ou 371-6211 (11 jan)

Logements à louer

1 logis neuf à louer, 3 1/2 pièces, situé au 287-A St - Lambert à Valleyfield, chauffage à l'électricité, installation pour laveuse et sécheuse, case individuelle au sous - sol, tour pour antenne de T.V., libre immédiatement $145. par mois. Tel. 371-6715 ou 371-6484 (NO)

Melocheville, 50 Chemin du Canal, bungalow 4 pièces. 429-6588 ou 429-6740 (21)

3 logis neufs à louer, 4 1/2 pièces chacun, salles de bain en céramique cable T.V. gratuit, système de chauffage électrique, galeries avant et arrière, portes patio situés au 1974 Boul. Ste Marie, coin Viau, libres immédiatement. Tel. 373-7020 (NO)

Logis, 2 1/2 pièces, meublé ou non à Coteau-Landing. Tel.: 267-9924 (NO)

Logis à louer, dans un bas, 5 pièces, situé au 47 Penon à Valleyfield, entrée 220V., taxes de locataires payées $100. par mois, libre immédiatement. Tel. 373-8745 (NO)

Logement neuf à louer 4 1/2 pièces, situé à Coteau du Lac, prêt sous peu. Tel. 763-5992 (NO)

Logis 5 1/2 pièces dans un haut, entrée laveuse et sécheuse, idéal pour un couple, situé dans Bellerive. Tel. 373-1355 ou 371-1012 (NO)

Maison à louer; bungalow neuf à louer 5 1/2 pièces située au 261 Lalonde à Valleyfield $275. par mois libre immédiatement Tel 373-6657 (NO)

Logis neuf, 3 1/2 pièces tapis mur à mur, entrée laveuse et sécheuse, stationnement privé, entrée privée, taxes payées., chauffage électrique, très grandes pièces, situé dans un bas, 7 Bertrand Grandelle. Tel. 371-7385 (NO)

St-Timothée, logis neuf à louer, 4 1/2 pièces, système de balayeuse central, cable T.V., déneigement, stationnement facile, libre immédiatement. Tel. 371-2330 ou 373-9279 (NO)

Bungalow de 5 1/2 pièces à louer, situé au 262 Chemin de la Beauce à Beauharnois, grand sous-sol, en ciment, garage, grand terrain, grande entrée pour auto $250. par mois taxes comprises, libre immédiatement. Tél: le jour 371-4662 après 7 h. 429-6712 (NO)

Maison seule à louer 4 1/2 pièces plus salle de lavage endroit tranquille, au bord de l'eau, située à Nitro. Tel. 371-3932 (21)

Logement situé au 471 Jacques-Cartier, près de la polyvalente, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces chauffé, éclairé, taxes payées cuisinière et réfrigérateur, service de conciergе, stationnement privé, Prix à partir de $177 à $227. Tél. 371-2208. (NO)

Logement à louer, haut de duplex, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, bien situé dans le quartier ouest très propre. Tel. 373-7886 (NO)

Logis, très grand 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, frais peinturé, situé au 74 Aubin à Valleyfield, app. 9, libre le 1er février. Tél. 371-7488 ou 371-7446. (21)

St- Zotique, au bord de l'eau, logis à louer: 4 1/2 pièces, non meublées; 3 pièces non meublées; 3 pièces meublées. Tél 265-3351 (NO)

Logis à louer, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, pour personne seule ou couple âgé $125. par mois. S'adresser au 138 du Marché à Valleyfield 373-5125 (NO)

Beauharnois: Maison 5 1/2 pièces à louer ou à vendre à: 8 St- Laurent, avec 2 garages. $185 par mois. 691-8529 (7 déc. NL)

Logements à louer

Valleyfield, bungalow à louer, situé au 1, 5e Avenue, sur le bord du lac St-François, 6 1/2 pièces, foyer, garage, abri pour embarcation, site unique, $300.00 par mois. Tél après 6h00 p. m., 371-3204 (NO)

2 1/2, 3 1/2 meublés ou non, 4 1/2, 5 1/2 poêle et réfrigérateur si désiré, chauffage électrique, installation pour laveuse et sécheuse. S'adresser au 87 Vallée, app. 1, Valleyfield. 373-6000 après 5 hres, si pas de réponse 373-6160. (NO)

St-Timothée, coin Belval et Cléophas - grand logement moderne dans haut de bungalow - entrée de cour privée, chauffage électrique, tapis dans chambre à coucher et salon $250. par mois. 371-0521 (30 NOV NO)

Maison split - level à louer située au 34 Potvin à St Timothée, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, chambre finie au sous - sol grand garage $240. par mois. Tel. 371-3369 (21)

Logis 4 1/2 pièces dans un bas, tapis et prélarts fournis, entrée laveuse et sécheuse 28 Ogilvie Valleyfield. Tel. 373-4867 (21)

Sous - sol à louer, chauffé, éclairé, situé au 148 Demers à Valleyfield 4 1/2 pièces, installation pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur. Tel. 371-0355 (21)

Logis à louer 4 1/2 pièces situé au 42 Parent à Valleyfield, libre immédiatement. Tel. 373-1166. (28)

Logements à louer

Logis à louer, situé au 465 Jeanne d'Arc à Valleyfield, tapis mur à mur, 5 1/2 pièces, disponible à la fin décembre. Tel. 371-0355 (21)

Chateauguay haut de duplex 4 1/2, $140 par mois, près de toutes commodités. 38 Haute-Rivière, libre immédiatement. 861-5641, 692-8597, 487-4537 (21)

Logis à louer, dans un sous-sol, 4 1/2 pièces, situé à Notre-Dame du Sourire, chauffage électrique $160.00 par mois. Tel 371-6036 (NO)

Logis à louer 4 1/2 pièces chauffé $165. par mois prêt le 1er janvier. Tel. 371-5771 (NO)

Logis à louer 4 1/2 pièces entrée pour laveuse et sécheuse, situé au 46-A Lemieux à Valleyfield. Tel. 373-5535 (4)

Coteau Landing, logement à louer 4 1/2 pièces, demi sous - sol, tapis mur à mur, entrée pour laveuse et sécheuse, antenne de T. V. communautaire, stationnement privé avec prise de courant, chauffage électrique, toutes taxes payées, non chauffé, repeint à neuf, pas d'animaux, $165. par mois, libre immédiatement Tel 267-3638 (21)

Bungalow à louer 5 1/2 pièces, situé au 19 Notre Dame à St - Timothée, tapis mur à mur, système de chauffage central à air chaud, sous - sol fini avec bar dans la salle de jeux et système de chauffage électrique, libre immédiatement. Tel. 371-1464 ou 371-6606 (4)

Logements à louer

Maison à louer 4 1/2 pièces, meublée, taxes incluses. Tel. 373-6006 (NO)

Logis à louer 4 1/2 pièces situé rue Alexandre, libre immédiatement. Tel. 373-3850 (NO)

Logis 4 1/2 pièces dans un haut, 80-A Leduc Beauharnois. Tel. 429-5335 (21)

Châteauguay, 3 1/2 pièces chauffé, taxes de vidanges payées. $130 par mois 691-2830 (21)

Logis pour 1er mars 5 1/2 app. 3e étage $185. par mois, 249 Monpassant Tel 692-0888 (21)

2 logements neufs à louer, 2- 3 1/2, entrée laveuse sécheuse, chauffés, éclairés, taxes payées stationnement privé, rue St-Eugène, Valleyfield, 373-2575 (14 déc NO)

LOGEMENTS A LOUER

A louer à CHATEAUGUAY logements 5½ pièces, chauffage électrique, entrée laveuse et sécheuse service de concierge inclus, enlèvement de la neige, près d'autobus et centre d'achat. A partir de $225. par mois, non-chauffé. Aussi bungalows neufs à $325. par mois.

692-4271

691-9591

Logements à louer

Logis neufs, 4 1/2 pièces chacun, tapis, chauffage électrique, air conditionné sorties pour laveuses et sécheuses, tour avec antennes individuelles pour T.V. tous canaux, stationnement privé, prises de courant extérieures pour autos, situés au 285 Trudeau, coin Jeanne-Mance prêts immédiatement. Tel 373-6058 (NO)

Logis 4 pièces, entrée laveuse et sécheuse, libre immédiatement, situé à 235 du Marché. Tel. 373-8320 (NO)

Logis neuf 4 1/2 pièces, situé rue Beaudry à St-Timothée, près arrêt d'autobus chauffage électrique, entrée pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur, antenne pour T.V., taxes payées, stationnement privé, libre immédiatement $175. par mois, 1 mois gratuit. Tel 373-3038 (NO)

Logements à louer

Logis neuf, 4 1/2 pièces situé rue Jacques-Cartier, $195.00 par mois, libre immédiatement, 2 mois gratuits. Tél. 371-7731 ou 322-2179 à frais virés. (NO)

Logis, 3 1/2 pièces, propre, tranquille, demi sous-sol, bien éclairé, chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce, stationnement, situé près du A et W Nitro. Tel 371-4375 (NO)

Logements à louer

Coteau du Lac, Maison neuve à louer 5 1/2 pièces, location avec option d'achat si désiré, libre immédiatement. - Tel. 763-5992 (NO)

Logements neufs à louer 4 1/2 pièces chacun, tapis mur à mur, toutes commodités, situés à 71 et 81 Aubin à Valleyfield. Tel. 373-8474 visites sur rendez - vous. (NO)

CHEZ GÉRARD TRUDEAU construction inc.

on vous en donne plus pour votre argent

COMMANDEZ VOTRE MAISON DES MAINTENANT



Le Cartier, 24'x40', prête à habiter, est située au 10 Pitre, près de la Polyvalente - Briques et aluminium - Comptant $1650. - Si rabais de S.C.H.L.

$248.18 par mois — Taxes inclus

ARMOIRES EN CHENES SOLIDE — COMPTOIR ET 2" LADY SUSAN" DANS CUISINE — TAPIS DANS SALON — PARQUETERIE CHENE DANS LES 3 CHAMBRES.

LE QUEBECOIS



26'x40', à visiter au 15 rue Cholette, près Polyvalente. Châssis thermos à volets -

ENTIEREMENT BRIQUETEE — ENTREE 200 AMP. ET CONTREPLAQUE ½" SUR LE TOIT.

Ouvert pendant la période des Fêtes. Garantie 5 ans.

Heures de visite: Tous les jours de 9 A.M. à 5 P.M. Samedi et dim.: 1 P.M. à 5 P.M.

Bureau 266 rue St-Jean Baptiste Valleyfield

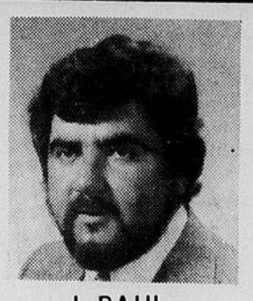
TELEPHONEZ **373-3396**

IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC. REALTIES Courtiers - Brokers

100A Boul. St-Jean Baptiste

691-7770

NOUS POUVONS SUREMENT VOUS AIDER
WE CAN HELP YOU , ALWAYS AND ALL WAYS



J.-PAUL BOURDEAU

TOUTE TRANSACTION IMPORTANTE REQUIERT DE LA COMPETENCE **CHEZ IMMEUBLES CHATEAUGUAY VOUS EN SEREZ ASSURE**

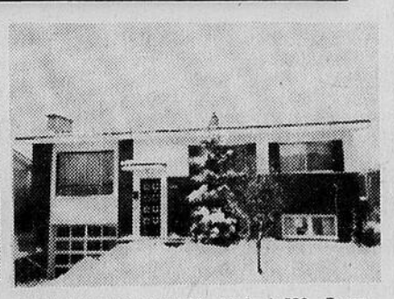


CLAUDETTE LEVESQUE

ANY IMPORTANT TRANSACTION REQUIRES COMPETENCE **WITH CHATEAUGUAY REALTIES FORGET THE WORRIES**



CHATEAUGUAY MLS. L-561. Bungalow 5-½ pièces, situé sur Croissant, décoration quasi professionnelle, grand terrain clôturé, comptant requis $1,500. seulement. G. FAFARD 691-7770 691-7893.



CHATEAUGUAY HEIGHTS. MLS. L-592. Foyer naturel au salon, salle à diner, belle cuisine, 4 chambres, salle de jeux, secteur boisé, très abordable. A. ARCHAMBAULT 691-7770 691-4253.



LASALLE. MLS. L-568. Duplex 2x5, grand salon, 3 chambres, cuisine ensoleillée, possibilité de bachelor, situé près des écoles et arrêts d'autobus. J.P. BOURDEAU 691-7770 691-8696.



CHATEAUGUAY EXCL. L-207. Aubaine, seulement $255. par mois, taxes incluses avec $1,500. de comptant, condition exceptionnelle, aucun entretien. R. TREMBLAY 691-7770 691-0399.



CHATEAUGUAY HEIGHTS. MLS. L-496. To sell or buy, we can help you, please call W. BENNETT 691-7770 691-8607.



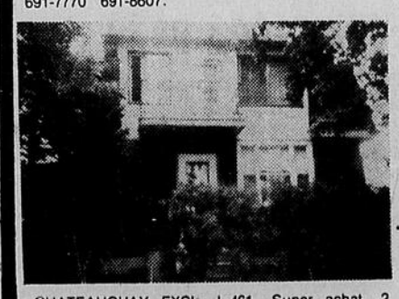
CHATEAUGUAY EXCL. L-511. Superbe propriété 1971, sous-sol entièrement fini avec toilette, bar, 7 pièces, 4 chambres, terrain 70x101. L. DESROSIERS 691-7770



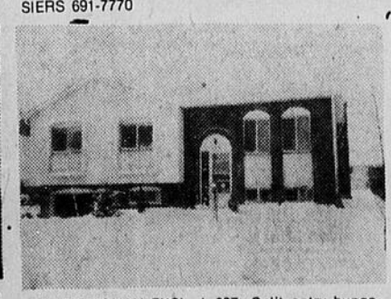
CHATEAUGUAY MLS. L-276. Bungalow 1975 aucun entretien, sous-sol entièrement fini, 8 pièces, 3 chambres, faut voir. Comptant requis $2,000. L. DESROSIERS 691-7770.



CHATEAUGUAY EXCL. Maison avec bachelor, le terrain clôturé avec piscine et foyer en briques, A'1 condition. L. KOWAL 691-7770 692-9124.



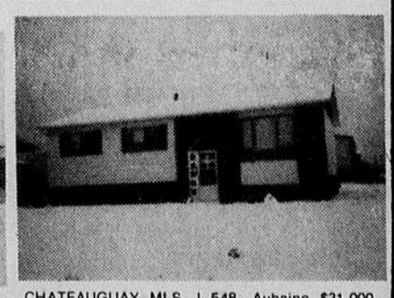
CHATEAUGUAY EXCL. L-461. Super achat. 2 maisons $25,000. duplex 1x4-½ et 1x5-½ plus 1 cottage 5 pièces, votre loyer sera $20.00 par mois. PAUL REID 691-7770 691-1266.



CHATEAUGUAY EXCL. L-297. Split entry bungalow 6 rooms, lovely fireplace in family room, a pleasure to see. P. DEL TORTO 691-7770 691-0323.



VILLE MERCIER. Excl. Si vous voulez acheter ou vendre, n'hésitez pas à m'appeler CLAUDETTE LEVESQUE 691-7770 691-4932.



CHATEAUGUAY MLS. L-548. Aubaine $31,000. seulement, $1,500. de comptant. 1970 entrée plit, 4 chambres, salle à diner, condition A-1. J.P. BOURDEAU 691-7770 691-8696.

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE — **OPEN SATURDAY AND SUNDAY**

691-7770

Logements à louer

Bungalow neuf à louer, grand 4 1/2 pièces. Pour rendez - vous, appelez à 373-8474 (NO)

Châteauguay: Bas de duplex, chauffé, eau chaude fournie avec sous-sol fini, libre immédiatement, situé à 110 Normand après 6h 692-6596 jour 931-2561 (21)

A ville LaSalle, 2 étage libre immédiatement 7744 Anita, Ville LaSalle, $210 par mois. 366-3502 (21)

Châteauguay: Bas de duplex, 5 1/2 pièces, cloturé, bien situé, libre immédiatement. $240 par mois. 691-5735 (21)

Châteauguay 4 1/2 pièces très propre, libre le 1er mars 1978. Rendez-vous pour visiter le soir seulement. 692-8454 (4 janv)

Châteauguay: 2 logis 4 1/2 pièces, entrée laveuse et sécheuse. un libre immédiatement, l'autre 1er février. 692-2668 (4)

Logements à louer

Logis de 5 1/2 pièces à sous - louer pour le 1er janvier 1978; mois de janvier et février payés. Tel. le jour 371-3153, le soir 371-7439 (28)

Logis de 3 1/2 pièces à louer, dans un bas, entrée pour laveuse et sécheuse $100. par mois. Situé au 208 Jacques-Cartier à Valleyfield. S'adresser au 204 Jacques Cartier à Valleyfield 371-1307 (NO)

Maison à louer avec 2 logis de 4 1/2 pièces; 1 chauffé et éclairé, l'autre chauffé seulement, taxes comprises, installation laveuse et sécheuse, libre immédiatement. S'adresser à 12 Dagenais. Tel. 373-1765 (28)

Logis 4 1/2 pièces, chauffage électrique, stationnement, entrée laveuse et sécheuse, 320 Montcalm, dans un bas $135. Tel. 371-7047(NO) Logis à sous - louer, grand 4 1/2 pièces $150. par mois. Tel. 371-2883 (21)

Logements à louer

St - Timothée, beau 5 1/2 pièces chauffé, propre, toutes commodités, - taxes payées $190. par mois. Tel. 371-4814 (28)

Châteauguay, 120 Boul. St-Joseph, grand logement neuf 5 1/2 pièces, entrée laveuse- sécheuse, salle de bain en couleur, porte-patio sur balcon privé, locker,. chauffage électrique, parking privé, grand terrain, prix $200.00 par mois. Taxes comprises. Prêt 1er janvier 429-7681 (18)

Chateauguay: Maison 4 pièces à louer - cottage 8 pièces à louer. 524-9503 (21)

Appartements à louer

Bachelor à louer 2 1/2 pièces, meublé style colonial, chauffé, éclairé, taxes payées, stationnement Tel. 373-8963 ou 371-2967 (NO)

App. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur avec balayeuse centrale, a entrée et stationnement privés, disponible immédiatement. Tel. 691-1926 (21 déc)

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, situé au 134 rue Léger, Grande-Ile à Valleyfield. S'adresser à 373-3528 (21)

2 LOGEMENTS NEUFS A LOUER



Un haut et un bas de 4½ pièces. Salle de bain en céramique. Cable pour T.V. gratuit. Chauffage électrique. Galerie avant et arrière. Portes patio. Centre-ville. Occupation immédiate. $185.00 par mois. Premier mois gratuit.

TEL.: 371-5565

Appartements à louer

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, près de l'hôpital, $135. par mois Tel. 371-6196 (NO)

Appartements 2 1/2 - et 3 1/2 pièces, meublés, et chauffés, éclairés, taxes payées, situés rue St-Laurent à Valleyfield $115 et $140 par mois. Tel. 371-3235 (28)

Appartement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, climatisé, taxes payées, situé rue Robb à Valleyfield. Tel 373-5666 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, situé au 83 Larin à Valleyfield, libre le 1er janvier. Tel. 371-7123 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces avec poêle et réfrigérateur, chauffage électrique, taxes payées, situé 115 Aubin à Valleyfield, libre le 1er décembre, $150 par mois. Tél. 373-2068. (NO)

Appartement 2 1/2 pièces situé à 294 Jacques-Cartier, meublé, tapis mur à mur, électricité et taxes incluses, cable pour télévision. Tél 371-6102. (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Situé au 23 Léger, Vall. S'adresser au 21 Léger. Tel. 373-1885 (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé taxes payées, situé près de la polyvalente, libre le 1er janvier. Tel. 373-6691 après 6 h (28)

Appartement 3 1/2 pièces $180. par mois meublé, chauffé éclairé, taxes payées. S'adresser au 539 Boul. Grande-Ile à Valleyfield 373-4866 (NO)

Appartements à louer

Valleyfield, coin Grande Ile et Tully, 2 appartements de 3 1/2 pièces chacun, chauffés, éclairés, taxes payées $180. par mois, libres immédiatement. Tel. 373-1285 (NO)

Appartement à sous-louer à compter du 1er sept., 3 1/2 pièces, meublé, taxes payées, électricité non comprise. $130. par mois. Tel. 373-4301 ou 1-870-3312 (NO)

Appartement 1 1/2 pièce meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, tapis mur à mur, grand stationnement. Tel. 373-5467 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé taxes comprises, stationnement $160. par mois. Tel. 373-2644 (4)

Appartement 2 1/2 pièces tous frais payés, stationnement et déneigement inclus, bail au mois seulement; prix $170. par mois. Tel. 373-8060 (28)

Luxueux appartement neuf meuble colonial, grand 2 1/2 pièces, portes patio avec balcon, tapis mur à mur, laveuse et sécheuse fournies, balayeuse centrale, antenne "tour" T.V. stationnement privé, chauffé, éclairé, taxes payées situé au 419 St - Jean Baptiste. Projet Maisonneuve Inc., 373-6657 ou 373- 1666 (NO) LIBRE IMMEDIATEMENT.

Appartement, grand 2 1/2 pièces, $175. par mois meublé colonial, éclairé chauffé, taxes payées, - libre immédiatement situé au 430 rue Taillefer à Valleyfield. Tel 373 - 1666 ou 373-6657 (NO)

Chambre à louer avec cuisinette, tout est fourni, pour étudiant, libre immédiatement. Tel. 371-0272 (21)

Chambres à louer

Chambre à louer avec cuisinette, 16 x 24 avec salle de bain privée, stationnement, près de l'église St Augustin $130. par mois. Tel. 373-9434 (NO)

Grandes chambres à louer situées au 73 Ste-Cécile à Valleyfield, centre-ville meublées, avec usage de la cuisine. Tél. le jour 373-3722, le soir et la fin de semaine, 373-4077. (NO)

Grand choix de chambres à louer dans un immeuble neuf, $16. à $25. par semaine. S'adresser au 254 Jacques-Cartier à Valleyfield. (NO)

Coteau du Lac, chambre à louer pour jeune fille seule, propre et consciencieuse. Tél. 763-5520 après 6 h. p.m. (NO)

Chambres meublées à louer, avec cuisinière, réfrigérateur, évier, armoires dans chacune, entrée privée, stationnement, tapis mur à mur, situées au 247-A Poissant. Tél. 373-1577.

Chambre meublée à louer avec cuisinière, réfrigérateur, évier, armoires, près du CEGEP et de l'hôpital Tel. 371-0109 (NO)

2 chambres à louer avec cuisinette, entrée privée tout près du centre d'achats Woolco pour filles seulement. Tel. 373-2987 (NO)

Chambre à louer, dans un immeuble neuf, accès à la cuisine et au salon, stationnement pour auto, $25.00 par semaine, lavage compris, libre immédiatement. S'adresser au 337 Taillefer, Valleyfield après 5h00, 373-0492 (NO)

Grande chambre meublée à louer $15. par semaine, service du téléphone gratuit, située coin Salaberry et St - François, près de l'hôpital Tel. 373-4358 (NO)

Grande chambre meublée chauffée, poêle et réfrigérateur et l'eau dans la chambre, radio, entrée service du téléphone, tout près de l'hôpital. Tel. 373-4358 (NO)

Chambre à louer, accès à la cuisine, centre - ville, près de buanderie, restaurant, épicerie, $75. par mois. Tel. 371-3764 (NO)

Chambres à louer

Chambre meublée, usage de la cuisine, entrée privée, située 51 Jacques-Cartier. Tél. 371-1624. (NO)

A vendre ou à louer

Local commercial avec sous-sol à louer, situé coin Champlain et Académie, plus de 900 pieds carrés. Tél. 371-1276. (NO)

Melocheville, 17, 3e Avenue, maison à vendre ou à louer 5 1/2 pièces, sous-sol fini, installation pour laveuse et sécheuse, libre le 1er février. Tel. 429-6532 (21)

Terre à louer pour culture, environ 40 arpents, située dans la Grande-Ile au bord de l'eau Tél 373-7013 (NO)

A vendre ou à louer

Bureau à louer, situés centre-ville, construction neuve, au 2è plancher, grandeur 1,000 pieds ou moins; occupation immédiate. Pour renseignements, Gaby Leclerc, 371-5559 ou 373-5893 (NO)

Entrepôt dans un haut à Bellerive. Tél: 373-1355 ou 371-1012 (NO)

Valleyfield, entrepôt de 2 étages en acier, demi-lune, grandeur 50 x 100 pieds, terrain de 100 x 240 pieds, situé rue Jeanne-Mance. Prix demandé $35,000.00 Immeubles Loyal, Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Entrepôt à louer. 75 x 27 plancher en ciment. 429-4251. (17 déc. NO)

MAISON A VENDRE

Grande maison de 9 pièces avec piscine creusée.

- 41,000 pieds carrés de terrain
- Entièrement rénovée.
- Particulier.

7 Parc Bellevue, Léry. **761-3434** **766-1327** (soir)

A VENDRE



COTTAGE 1½ ETAGE

COMPLETEMENT RENOVE A NEUF

4 CHAMBRES, SALON, CUISINE, SALLE A LAVAGE, GRANDE SALLE DE BAIN, TAPIS MUR A MUR. TERRAIN 85x120.

LIBRE IMMEDIATEMENT **371-6484**
INFORMATIONS: **371-6715**

Appartements à louer

Appartement 3 1/2 pièces dans un haut, meublé, - chauffé, éclairé, taxes payées $130. par mois avec bail, ménage refait à neuf, situé à 17 Ellice. S'adresser à 19b Ellice. Tel. 373-0735 (NO)

Bachelor 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. Tel. 371-1989 ou 373-6211 (NO)

Appartement, 2 1/2 pièces meublé ou non, situé rue Wilfrid, près du Cégep et de l'hôpital. Tel 371-4637 (NO)

Appartement de 2 1/2 pièces à louer, très propre. Tel. 371-0368 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, 2e étage, situé centre ville au 22 Jacques Cartier, $165. par mois, tout est payé sauf le téléphone, idéal pour couple, libre immédiatement. Tel 373-4800, le soir 373-3822 (NO)

Bachelor à louer, situé au 38 Ave. du Parc, près de l'aréna 2 1/2 pièces, dans un sous - sol, libre le 1er janvier $130. par mois. Tel 373-8316 (NO)

Appartement à louer 2 1/2 pièces, situé au 35 Marquette à Valleyfield, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises $145. par mois. Tel. 371-1387 (21)

Bachelor à louer, cuisine et chambre, tout fourni sauf le téléphone, situé rue Sullivan à Valleyfield, $110. par mois. Tél 373-3318. (NO)

Appartement 1 1/2 pièce centre ville 36 Du Marché. Tel. 373-7347 demandez Serge ou Michel (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, bien situé centre ville. Tel. 371-1624 (NO)

Appartement 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées et aussi chambre avec toilette, poêle et réfrigérateur, - entrée privée. Tel. 373-4353 (28)

2 appartements 2 1/2 pièces, $130 - $150, meublés chauffés, éclairés, taxes payées, situés à 119 Champlain Tel. 373-7490 ou 373-0805 (NO)

A St-Timothée, appartement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, balayeuse, laveuse et sécheuse fournies. Tel. 371- 3206 373-6974 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces au premier plancher, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, a stationnement, taxes payées. S'adresser 902 boul. Langlois Tel. 371-0368 (28)

Bachelor 2 1/2 pièces, - meublé, chauffé, système de balayeuse central, T. V. noir et blanc, air climatisé, laveuse et sécheuse, stationnement et taxes comprises, situé 490 Grande-Ile. Tel. 373-5468 (NO)

Appartement à louer 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, très propre $160. par mois, libre immédiatement. Tel. 371-0538 (NO)

Bachlor 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé taxes payées, avec stationnement, laveuse et sécheuse fournies. Tel. 373-3810 (NO)

Appartement neuf, 3 1/2 pièces très grandes, moderne, portes patio, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, taxes comprises, semi meublé ou meublé, $185 à $225. stationnement privé, accomodation de buanderie, antenne de T.V. Tel 373-2047 (NO)

A louer: 4 bachelor, meublés, chauffés, éclairés, taxes payées, laveuse et sécheuse dans chacun des appartements. Balayeuse incluse. Antenne pour téléviseur. 2 1/2 pièces chacun. Prêt pour le 1er janvier. Situé au 37 rue Bourbonnais. Coteau du Lac. Tél. 763-5992. (NO)

APARTEMENTS A LOUER

APARTEMENTS 1½ 2½

MEUBLES CHAUFFES

Immeuble Le Convive

429-3502

Valleyfield, 2 appartements de 3 1/2 pièces chacun, chauffés, éclairés, taxes payées. $180. par mois, libres immédiatement. Tel. 373-1285 (NO)

Appartement neuf, 3 1/2 pièces, meublé, pour personne seule ou couple marié sans enfant, 35 ans et plus. Tel. 373-2846 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé taxes payées, système de balayeuse, buanderie, cable pour T.V. $185. par mois, stationnement situé au 23 rue Marquette à Valleyfield. Tel. 373-2613. (NO)

Appartement 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre immédiatement. Tel. après 4 h. 371-1815 (NO)

Appartement, 3 1/2 pièces, cuisinière et réfrigérateur, $155.00 par mois. Tel. le jour 264-6101 après 6 hres 264-4622 (NO)

Appartements à louer, centre-ville, 1 de 2 1/2 pièces, et 2 de 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxes comprises entrées privées, situés près du Cégep, libres immédiatement. - Tel. 371-0126 (NO)

Bachelor 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, avec stationnement, laveuse et sécheuse fournies. Tel 373-3810 (NO)

Appartement 3 1/2 pièces neuf, meublé, laveuse et sécheuse comprises, système de balayeuse, taxes payées, situé 429 Grande-Ile, Valleyfield. Tel. 456-3220 ou 373- 3787 (28)

Appartement neuf 3 1/2 pièces, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse, tapis mur à mur, taxes payées $155. par mois situé 243 Fabre coin boul Langlois. Tel. 373-5703 (NO)

MAISONS à VENDRE

3 MENSUALITES GRATUITES

Bungalow 5 ½ pièces, 2 maisons modèles, chauffage électrique, terrain de 5,700 pi. ca. et plus, aussi peu que $163. par mois, capital et intérêt, taxes non incluses, si éligible au rabais fédéral. Près des centres d'achats et des écoles.

Heure de bureau:
lundi, mardi, mercredi et jeudi: 1:00 à 8:00 h. p.m.
vendredi: fermé
samedi: 1:00 à 5:00 p.m.
dimanche: 1:00 à 6:00 p.m.

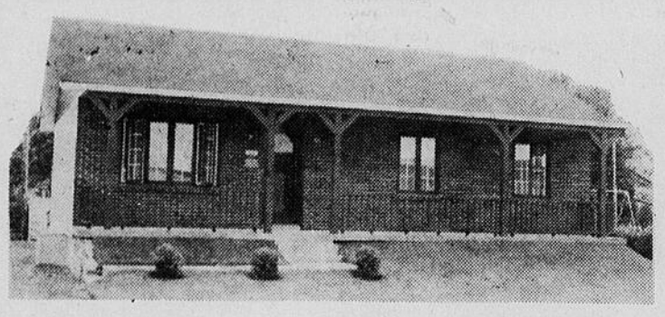
OCCUPATION IMMEDIATE

TEL : 691-0437

Crestview Construction

151 Champlain
(COIN BOUL. ST-JOSEPH)
CHATEAUGUAY (N.O.)

A vous, futurs propriétaires



Futurs propriétaires
HERVE LECOMPTE & FILS LTEE.
vous offre

. Une qualité de maison indéniable
. Un service après vente apprécié
. Un choix de modèles des plus variés

VENEZ NOUS VOIR ET COMPAREZ

Maisons modèles à visiter tous les jours de la semaine de 8 a.m. à 9 p.m. située 97 Daigneault, Bassin

COMPTANT **5%** ELIGIBLE AU RABAIS FEDERAL

LE SOUCI ET LE RESPECT DE NOTRE CLIENTELE ONT FAIT DE NOUS UN ENTREPRENEUR FIABLE ET RECHERCHE

HERVÉ LECOMPTE & FILS LTÉE

BUREAU: 271 DAOUST, VALLEYFIELD
373-4551

Pourquoi ne pas devenir proprietaire en payant votre loyer?



MAISONS

AVEC 3 CHAMBRES A COUCHER

. MODELE 26'x40' EN BRIQUE
. CHAUFFAGE ELECTRIQUE
. FINANCEMENT PAR LA SOCIETE CENTRALE HYPOTHEQUE à **8%**

700 TERRAINS A CONSTRUIRE

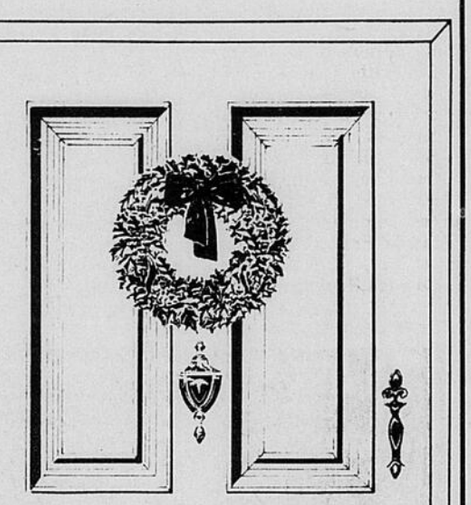
— COMPTANT $1650. MENSUALITE **$180.** avec rabais maximum (taxes en surplus)

Pour informations:

LES CONSTRUCTIONS CARRIERE & LESSARD enr.

Gilles Lessard 373-7625
Yvon Carriere rés.371-7427 bur. 373-4184

Joie Noël et le Nouvel An
Vous apportent
la réalisation de vos vœux
les plus chers



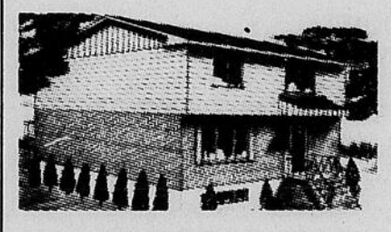
PROJET MAISONNEUVE INC.

MAISONS MODELES
A VISITER RUE SEVIGNY, VALLEYFIELD
(Coin MARIE-ROSE et BOULEVARD QUEVILLON)

JEAN GIROUX 365 MAISONNEUVE. 373-1666
GASTON GUILBEAULT 370 MAISONNEUVE. 373-6657

UNMATCHED VALUE

in these quality built homes



- 3, 4 or 5 BEDROOMS
- FINISHED BASEMENT

* ***CHATEAUGUAY***
ONLY 15 MINUTES FROM MONTREAL

The longer you look the more convinced you'll be that these homes are an exceptional value. Check the construction details for yourself... You don't have to be an expert to spot quality work. Come and see us this weekend.

DIRECTIONS: Cross Mercier bridge & follow route 132 to Chateauguay Bridge, continue one mile to West-End Drive, turn left at flashing light.

739-3611
692-8211

SAVE $2,000
Reg. Price $36,500.
For a limited time **$34,500**

Imperial JARDINS GARDENS

Cette annonce sera publiée en français la semaine prochaine dans le Messager.

CONSTRUCTION EMERY PAQUETTE INC

BUREAU: 220 BLVD HEBERT, ST-TIMOTHEE

TOUS LES FRAIS INCLUS (sauf notaire)

. FIXTURES ELECTRIQUES INCLUSES
. TAPIS MUR A MUR INCLUS
. TERRAIN INCLUS [75' x 100']

A PARTIR DE **$29,500**

TAUX aussi bas que **8%**



MAISONS MODELES OUVERTES sur rendez-vous

NOUS POUVONS VOUS CONSTRUIRE SUR VOTRE TERRAIN
. PLANCHERS EN 2" x 10"
. CROIX ST. ANDRE
. PLYWOOD ½" SUR COUVERTURE

POUR INFORMATIONS
JOUR 373-6262 EMERY
SOIR 373-3486 RICHARD

A vendre ou à louer

Bungalow 5 1/2 pièces, - grand sous - sol, chauffage électrique, construction d'un an, installation de laveuse, sécheuse, lave - vaisselle; couvre - plancher à la grandeur; situé au Projet Maisonneuve libre immédiatement $240. par mois. Tel. 373-1666 (NO)

Local à louer avec plancher 40 x 50 plus espace pour 2 bureaux et aussi entrepôt. Sur terrain de 200 x 200 avec grand stationnement en asphalte. Endroit idéal pour manufacture ou commerce. Situé rue Grande-Ile. Tel. 373-3816 (NO)

Garage à louer à l'année longue, situé dans le centre de Bellerive. Tel. 373-5467 (NO)

Commerces à vendre

Coteau du Lac, hôtel bien situé, excellente possibilité. Informations Immeubles Loyal Ltée, 373-4388, Léo Paré, agent 373-9100, Valleyfield. (NO)

Hôtel-motel à Rivière-Beaudette, licencié, bar-salon, danse, gros profits près de la frontière Ontarienne; Motel à Rivière-Beaudette, 8 unités, moderne, avec superbe bungalow attaché, près des frontières, au bord du lac St-François, R. Bourbonnais, 1-581-5305, Imm. Cosmos Realties (28)

Commerces à vendre

Soulanges, hôtel bien situé avec restaurant et mini-golf, excellente possibilité près d'un camping provincial. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Beauharnois MLS. L-601 Commerce pour piste pour patins à roulettes, restaurant, salle de billard, dépanneur, 4 logements, Paul Reid 691-7770, 691-1266 IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC., COURTIERS (21)

Fermes à vendre

Covey-Hill, terrain vacant sur la montagne de 100 x 160 pieds. Prix demandé: $2,500. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

STE-MARTINE: Ferme de 55 arpents avec maison en brique et bâtiments de grange. MLS, Marcel Galipeau, 427-2947, 691-5955, TRUST ROYAL, COURTIERS.

Emplacement de campagne sur le Cannaugh Road sans bâtisse; superficie d'environ 80 arpents (3 x 27) cultivables et boisés. Prix demandé: $19,900.00 Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Terrains à vendre

St - Anicet, emplacement boisé comprenant 85 arpents de terrain sans bâtisse, avec lac artificiel au centre, possibilité de diviser l'emplacement en terrains; façade sur le Rg Walsh, ayant 1320 pieds de largeur, sur une profondeur approximative de 2,640 pieds, et borné à l'ouest par le Rg Leahy. Prix demandé $28,000. Immeubles Loyal Ltée. - Léo Paré, agent, Valleyfield, 373-4388, rés. 373-9100. (NO)

Terrains à vendre

Valleyfield, terrain commercial de 100 x 140 pieds prix demandé $3.00 le pied carré, situé Boul. du Hâvre, arrière de Habits Dorion. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388. (NO)

Terrain à vendre à Notre-Dame du Sourire, environ 60,000 pieds carrés, prix à discuter. Tel: 373-7013 (NO)

Chalets à vendre

St - Zotique, chalet d'été à vendre sur terrain 100 x 360, situé 679 Principale. Immeuble Loyal Ltée., Clément Beaudin courtier, Valleyfield 373-4388 (NO)

Grande-Ile au 13 Bord de l'Eau, chalet d'été meublé, sur terrain de 25 pi. largeur x 163 pi de profondeur, directement sur le lac St - François. Prix demandé $8,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier, - Valleyfield 373-4388 (NO)

Coteau du Lac, chalet meublé, situé au 41 Pauline, sur terrain de 24,799 pieds carrés. Prix demandé: $16,500. Immeubles Loyal Ltée., Clément Beaudin, courtier 373-4388, Valleyfield. (NO)

Divers à vendre

Bois de foyer, fire-wood érable - maple, spéciaux pour 3 cordes et plus - special for 3 cords or more. Livraison gratuite. free delivery 692-4892 - 692-6814 (NO)

A vendre: table à vapeur commerciale, fonctionnant au gaz, environ 2 pieds de largeur x 5 pieds de longueur. Tel. 371-5297 (NO)

Fenêtre double pivotante de marque Pella, 5 x 6 pieds, thermos, store vénitien, incorporé entre les vitres; valeur de $1,200.00 prix demandé $500.00 Tel. 371-5297 (NO)

1 manteau de vison de dame gr 44, très propre, - garde-robe complète pour dame gr 22 1/2 à 24 1/2 habit pour homme gr 42, 429-6359 (21 déc)

Tente-remorque Coronation, huit places, toute équipée, très propre, comme neuf. Prix à discuter. 691-1904.

2 bureaux triples, 2 tables de chevet, style colonial, marque Villas, 2 ans d'usure, prix à discuter; peinture originale de Niska 1969, prix à discuter. Tél. 371-5240 après 5 heures. (21)

MEUBLES USAGES ET ANTIQUITES: Vente et achat de tout meuble de ménage. Achat en vente d'antiquités, de tous genres: tables, armoires, vaiselle, lit de cuivre, etc., Achetons ménage complet moderne ou antique. S'adresser J. Lefebvre 1011 Ch. St- Louis B'Nois. Tél. 429- 4489. (NO)

Ensemble de ski, deux pièces dans les tons de rose et brun, très propre, grandeur 10 ans adolescente $25. Tél. 373-6802. (NO)

Fournaise Coleman en bon ordre, machine à laver; lit de 48 pouces avec matelas; set de chambre presque neuf, très propre; set de cuisine, très propre, cuisinière électrique Westinghouse poêle à bois; poêle combiné, à bois et électrique aussi bain tombeau. Tel. 373-4358 (NO)

Bois de foyer à vendre. Tel. 769-5932 - 691-4948 (21 décembre)

Divers à vendre

Moto-neige Rupp 1975, 295 cc, 28 forces, prix à discuter. Tel. entre 9 et 6 hres, 371-4430 demandez Alain (NO)

Entrepôt de meubles usagés, achat et vente, choix varié, set de cuisine, set de salon, set de chambre, livraison gratuite. S'adresser à 213 Montcalm ou 371-5797. (NO)

Surplus de meubles neufs chez marchand de maisons mobiles; sets de cuisine, sets de salon, lits, poêles, réfrigérateurs, etc... Tél. 371-7058 (NO)

A vendre: 275 portes d'armoires de cuisine moderne, finies chêne. 6 portes blanches pour vanité de toutes grandeurs. S'adresser au 761 boul. du Havre. Tel. 373-6303 (NO)

Vente, réparation, et location de machines à coudre industrielles et domestiques de tous genres. Tél 373-4931 (NO)

Système de chauffage central à l'huile, 115,000 B.T.U. complet avec duck. Réservoir 200 gallons - Humidificateur - Prix à discuter. Tel. 429-7083, après 1h00 p.m.

Téléviseur noir et blanc, 23 pouces, combiné avec stéréo am- fm, de marque Admiral; téléviseur noir et blanc, 20 pouces; cuisinière électrique Westinghouse, 30 pouces. Tel. 373-2103 (NO)

Géantes poupées Eglantine faites à la main, 4 pieds de hauteur, cheveux en laine, jolies robes de dentelle, $40. chacune; commandez - les à l'avance. Tél. 371-3932. (NO)

Boutique de meubles et articles usagés ainsi qu'antiquités de très belle qualité; achat et vente. Tél. entre 5 et 7 hres p.m., 373-1114, Léandre Chiasson, prop. (NO)

4 roues Mag (5 trous), neuves "Big Wheel", avec pneus "Wide Cat" - G 60-15 (arrière) F 60-15 (avant), aussi barrure pour chaque roue. $300.00 692-9366

DISCOTHEQUE MOBILE A VENDRE, 2 tables Electra BD 2000, 1 Empli Dinako 70, 2 colonnes de son pouvant prendre 200 watts R.M. S. 1 Mixer, 1 Pré-Anpli. $1,500.00 Tel. 429-4457 demandez Richard (19 oct N.O.)

Moto Kawasaki, 400, 1975 Presque neuve. Tel 373-5641 ou 373-6763 après 5h30 P.M. (NO)

Bottes de ski NORDIKA grandeur 6 1/2, $50.00 - 691-0506 (21)

Souffleuse à neige Toro 10 HP, largeur 30'', avec chaîne. Prix $300. Tel. 691-8393 (NO)

Orgue portative Honner $850.00 ou échangerait pour Fender Rhode aussi Leslie 122. $600.00 691-4823 (4 janv)

Bois de foyer à vendre. 692-0764 ou 692-8855 (4)

A vendre, poulets nourris au grain, 5 à 9 lb, prêts pour cuisson. Mrs. Stanley Reid, Ridge Road, Huntingdon, Qué 264-3493 (18)

Batterie de cuisine 19 pièces au gros ou détail, à discuter sur rendez-vous. 429-5418 (4 janv)

Réfrigérateur 15 pieds cubes, sans givre, couleur cuivre, 1 an d'usure, marque Viking. 692-9954 (21)

A vendre 3 motoneiges Skimmer, 1976. 691- 3155 (21)

Skis alpins métalliques Hart, 1 paire de 175 cm., l'autre de 180 cm., bottines Lange, pointure 51/2 en bonne condition. Tél. 373-9733. (21)

Très beau set de salle à dîner, dans les cinquante ans, 8 morceaux, vaisselier, buffet, fauteuil et 4 chaises à siège de cuir. Tél. 763-5986. (28)

Motoneige Skî-Roule " Lazer 440 " 1976, 40 forces, suspension à slide, toute équipée, compteur de vitesse et cadran à température, en très bonne condition, plus casque et réservoir à essence de 5 gallons, prix demandé $825. ou meilleure offre; cause de vente: santé. Tél. 373-7267. (21)

Machine à coudre Singer à vendre, presque neuve, prix demandé $100. Appelez à 373-8481. (21)

Laveuse à vaisselle Tappan, bonne condition. Tél. 264-3058. (28)

Divers à vendre

Stéréo sur table, avec radio am-fm, magnétophone à cassettes et 2 hauts-parleurs, de marque Réalistic, 3 semaines d'usure. S'adresser au 39 rue Lynch à Valleyfiled. Tél. 373-6595. (21)

1 paire de skis Alpins pour homme avec harnais Mont Blanc (combi spécial) 1 paire de bottines, pointure 10, prix $40. Tél. 373-2650. (28)

Poêle Gibson, en parfaite condition, $60. Tél. 371-3427. (28)

Yamaha GPX 338 1975, $600; Skiroule RTX 440 1973, $300. Tél. 371-4175 après 5 hres. (28)

Tracteur diésel avec chaînes et pelle hydrolique. Tél. 264-3058. (28)

Motoneige Skiroule 340 cc, très peu servie, très bonne condition. Tél. 264-3058. (28)

Motoneige, modèle Arctic Cat Chita 1973 - prix à discuter. S'adresser à M. Joseph Gaboury 373-1792 (28)

Capots de chat sauvage usagés pour homme à vendre et manteaux de rat musqué. Tel. 373- 4358 (NO)

Motoneige Bombardier 1972 en très bonne condition avec remorque $550 le tout. S'adresser au 207 Jacques-Cartier à Valleyfield. 371-4271 ou 373-7057 (21)

Attention: pour ceux qui pensent à ouvrir une discothèque ou autre chose, vous avez la chance. A vendre, système de son tout équipé, à moitié prix. Pour informations, 373-1106 (4)

Motoneige John Deer 1974 JDX-6 - 399 - 38 forces avec toile, en très bonne condition $550. motoneige Ski - Roule 1973, - 440 45 forces, modèle RT, $450 Tel. 373-6825 ou 373-9422 (21)

Set de salon, style contemporain, couleur rouge très propre, prix demandé $125. Tel. 371-3379 (21)

Motoneige Bombardier - Olympique 340 - 1975 à vendre. Tel. 373- 6740 (21)

Moto Harley Davidson 1975 C.H., 1000 cc., très propre, 4,000 milles, prix à discuter. Tél. 373-1662 (28)

Motoneige Snow-Jet de course 1973, très propre moteur et pièces de rechange, prix à discuter. Tél. 373-1662. (28)

Dépanneur fermant ses portes, à vendre: machine à additionner; caisse-enregistreuse, ancien modèle; frigidaire à Coke, 2 ans d'usure, payé $650. laisserait à $350.00; 2 comptoirs en bois, 4 tablettes, 12 pieds de longueur x 3 1/2 pieds de hauteur, 6 pieds de longueur x 3 1/2 pieds de hauteur; tablettes en bois avec supports, différentes longueurs et largeurs; crochets pour tableau perforé de différentes grosseurs; show-case; support à journaux en bois; support avec 40 paires de bas-culottes; balance de jouets, bibelots, jeux montres, pendentifs, porte-feuilles, etc. . . tout doit être vendu. S'adresser au 57 Ellice à Valleyfield, 371-1963. (21)

Téléviseur noir et blanc, 25 pouces, de marque Zenith, meuble, lampe-écran renouvelée, $45. Tél. 373-1604. (NO)

Divers à vendre

2 motoneiges à vendre - 1 Bronco très bonne condition $300 - 1 Rupp 1974, 295 cc, suspension à glissière, $500. - 427-3515 (21)

Orgue Lowrey, 2 claviers et pédalier boîte à rythmes, très bonne condition. Offre raisonnable acceptée. 691-9186. (21 déc)

Skis alpins et fixations de marque Dynaglass, bottines 7 - 8 San Georgio; T.V. portative 16 pouces, noir et blanc; hockey CCM et équipement. Tel. 373-9920 (21)

A vendre: robe longue, bleue pâle, manches longues, grandeur 14 ans, portée une fois, très propre, en parfait état, valeur de $100., laisserais aller à moitié prix. S'adresser au 87 Penon à Valleyfield, 373-4718, de 1 à 7hres p.m. (NO)

Motoski 1973, Capri, 440, 32 forces, bonne condition. 692-0829 (21)

Pierre de maçonnerie canadienne. Prix spécial à la tonne pour grosse quantités. S'adresser: 429-3771. (Soc/N.O.)

GUY LABERGE TAPIS ENRG., tapis au prix du gros; coupons de tapis et prélarts de tous genres. S'adresser au 22 Mgr. Leblanc, Notre-Dame du Sourire, Nitro. Tel.: 373-0548 (NO).

Guitare, 12 cordes, de qualité, avec étui $200. Tel. 371-6625 (NO)

Divers à vendre

Chevrolet Pick-Up 3/4 tonne, 1977, 350 pouces cubes, 14,000 milles, $4,500.00; mixeur électrique à maçonnerie, 110-220 Volts, extension de 75 pieds, moteur neuf, $300. brouette à ciment, $50.00; canot Radisson en fibre de verre, 14 pieds, $175.00; antiquités: laveuse en bois 1880, en ordre, $25.00 aussi Hillman Minx 1957, 4 cylindres, 25,000 milles, carrosserie A-1, moteur facile à remettre en état, $50.00; équipement de plongée sous-marine; Roket Fin, masque tuba, wet suit extérieur Neopreme complet, 20 lb plomb, ceinture, couteau, montre Favre-Leuba Bathymétrique, 160 pieds ou 10 atm., flotteur de sûreté, $350.00 le tout; bicyclette 10 vitesses C.C.M., $50.00; set de golf, 13 bâtons, $40.00; sleeping-bag Wood, 3 étoiles, 40 sous zéro, $50.00 Tel. 371-7576 (21)

Système de son Yamaha CR-400 - 2 haut-parleurs 1 table tournante, meilleure offre acceptée. Tel 373-4974 (NO)

Violons avec ou sans étuis et archettes, établis d'atelier neufs en bois et métal, 4 pieds largeur avec 1 tiroir, 3 tablettes et petite armoire. 429-7936 (21)

Cuisinière électrique, 24 pouces de largeur, très propre, prix demandé $125.00 Tel. 373-9434 (NO)

Corporation Municipale
Village de St-Timothée

Offre En Vente

7 TERRAINS

Ces 7 terrains, situés sur une partie du lot 66 du cadastre de la Paroisse de St-Timothée, ont approximativement 10,000 pieds carrés. Le prix minimum pour la mise en vente de ces terrains a été fixé par résolution du Conseil en date du 7 décembre 1977, à quarante (40) cents le pied carré. De plus amples informations peuvent être obtenues au bureau du soussigné durant les heures habituelles de bureau.
La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des offres faites pour ces dits terrains.
Les offres devront être reçues avant le 3 janvier 1978, afin d'être étudiées à l'assemblée du 4 janvier 1978.

Jean-Louis Sicotte,
Secrétaire-trésorier,
88 rue St-Laurent,
St-Timothée, Qué.
Tél.: 371-4044

Terrain sur rue Dufferin, voisin de 272, près de la rue Simpson, 50 x 125. S'adresser à 761 Boul. du Hâvre. 373-6303 (NO)

STE-MARTINE - MLS 0526. Terrain de 260 x 360 à la campagne avec puits en bon état, endroit calme. Suzanne Vincent 691-7030 ou 691-8078 IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

Châteauguay. Nous avons terrains commercial sur d'Anjou et St. Jean Baptiste de toutes grandeurs; Paul Reid 691-7770 ou 691-1266 IMMEUBLES CHATEAUGUAY INC., COURTIERS

Valleyfield, 12 terrains de 60 x 95 pieds a vendre situés dans le secteur de la Baie. Prix demandé: $1,650.00 chacun. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO_

Châteauguay, terrains de différentes grandeurs, la plupart avec services. Si intéressé, une liste des numéros de cadastres vous sera expédiée. Informations, Jeannine et Clément Beaudin, propriétaires. Immeubles Loyal Ltée. Valleyfield, 373-4388. (NO)

Valleyfield, ensemble de 8 terrains de 60 x 95 pieds chacun, situés dans la Baie, Projet Beaulac. Prix demandé: $13,200.00 ou $1,650.00 chacun. Immeubles Loyal Ltée, Clément Beaudin, courtier, Valleyfield, 373-4388 (NO)

Terrain 65 x 100'. Situé rue Trudeau Prix $3,000 Meilleure offre. Tél 373-4974 (NO)

Beauharnois, chemin St-Louis, terrain 65 largeur, x 230 profondeur. Prix $1,500. Tél 429-7708 (NL)

Chalets à vendre

Chalet situé à Pointe Trépanier, grand terrain accès au lac St-François par un canal. Immeubles Loyal Ltée, Valleyfield. 373-4388, Victor Laurendeau, agent, 373-8455. (NO)

MAGASIN A LOUER

Magasin situé à côté du magasin J.P. Gervais, centre-ville, occupé depuis 20 ans par librairie. 18x50. Chauffé.

429-3784
429-7776

LOCAL A LOUER

Magasin à louer situé à 266 Boul. d'Anjou, à côté du centre d'achats régional de Chateauguay.
— Environ 1,500 pieds carrés.
— Parking à l'avant du magasin.
Pour informations, appelez M. J. Sullivan à 271-4655

(11 janvier)

VOUS DESIREZ LA TRANQUILITE?
DISPONIBLES MAINTENANT
APPARTEMENTS 2½ MEUBLES INSONORISES
TAXES, CHAUFFAGE, ELECTRICITE PAYES
RUE TRUDEAU, VALLEYFIELD
PRIX AVANTAGEUX INFORMATIONS: **371-7191**

NEW APPARTEMENTS NEUFS

ST HUBERT STREET
FOR RENT
IMMEDIATE OCCUPATION

3½
4½
5½

A LOUER
OCCUPATION IMMEDIATE

We offer you a lot of specials if you rent before October 1st.
Nous vous offrons plusieurs spéciaux si vous louez avant le 1er octobre.

• Poêle et frigidaire inclus • Cable installé • Système d'intercom • Stationnement • Près des écoles et du centre d'achat Régional • Tapis mur à mur

• Stove & frigidaire supplied • Cable installed • Intercom system • Parking • Near school & Regional Shopping Centre • Also wall to wall carpeting

698-0292—691-8165
691-8977

482-4892 / 489-3086
after - après 6:00 p.m.

CHATEAUGUAY

1 *mois gratuit* — 1 *month free*

2½ 3½
4½ 5½

Loyer raisonnable
Reasonable rent

Toutes commodités et aménagés pour vous rendre la vie agréable.
•
All equipped and serviced for your living pleasure.

Grande piscine — ***Large swimming pool***

Léon Investments LTÉE LTD

692-9494 3 Pl. RICHELIEUX 739-3611

A LOUER OU A VENDRE

Bâtisse commerciale

Bâtisse commerciale situé à 349 Danis 2700 pi. car. approx. plancher, murs, plafond en ciment complètement à l'épreuve du feu. Hauteur intérieur 10 pi. chauffage air chaud forcé et air conditionné, peut servir à n'importe quoi, aucune division intérieure portante. Possibilité de monter un deuxième étage, et d'agrandissement par le côté.

TEL.: 373-3636

APPARTEMENTS NEUFS • NEW APARTMENTS
131 MAPLE - CHATEAUGUAY
1½-2½-3½-4½ ET AND 5½ PIECES POUR ROOMS FOR
OCCUPATION IMMEDIATE OCCUPANCY

Jolis appartements neufs avec chambres claires et spacieuses. Chauffage électrique individuel, parquetterie, cuisine moderne avec appareils électroménagers, montage pour cable T.V., portes patios sur balcon, stationnement, service de concierge, près écoles, centres d'achats et aréna.

Beautiful new apartments with bright spacious rooms. Individual electric heating, parquet flooring, modern kitchen with appliances, cable T.V. wiring, patio doors to balcony, parking facilities, janitor service, near schools, shopping center and sports arena.

FOR INFORMATION:

THE MAPLES • 691-8253

BAUX 6, 9, 12 MOIS disponibles
PREMIER MOIS GRATUIT
APPARTEMENT 2½ - 3½ - 4½ A LOUER
Frigidaire et poêle. Stationnement avec prise.
Taxes payées. T.V. Antenne - Musique FM
691-9060
Mr. Mohammed 30 Boul. St-Joseph suite 103

6, 9, 12 MONTHS LEASES Available
FIRST MONTH FREE
FOR RENT 2½ - 3½ - 4½ APARTMENT
Frigidaire and stove - Parking with plug in.
Taxes paid - T.V. Antenna - FM music
691-9060
Mr. Mohammed 30 Blvd. St-Joseph suite 103

AEB ENTERPRISES LTEE

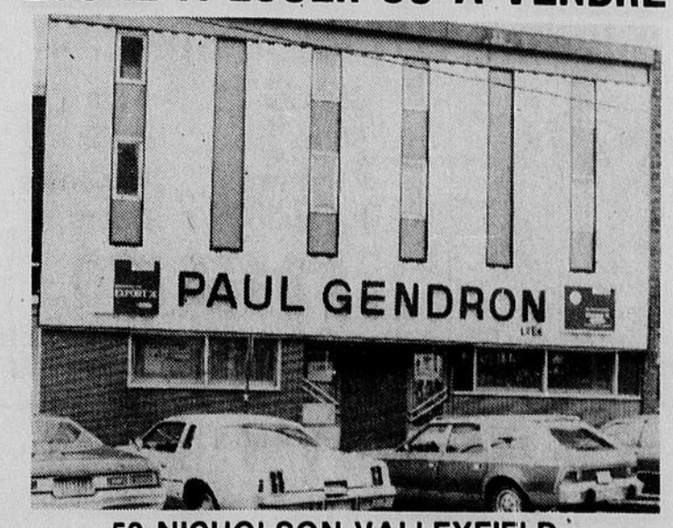
2 MOIS DE LOYER GRATUIT
3½ - 4½ - 5½ APPS

Jolis appartements frais peinturés, meublés si désiré, occupation immédiate avec chambres claires et spacieuses. Plancher en parqueté, cuisines modernes avec appareils électro ménagers si désiré. MOntag pour Cable TV. Porte patio sur le balcon. Stationnement privé avec prise de courant individuelle. Chauffage central indépendant et eau chaude fournie. Service de conciergerie. Salle de lavage. Piscine si désiré. Près des écoles et aréna.

UNE VRAIE AUBAINE!!!

POUR INFORMATIONS:
96, RICHELIEU APP. 3
692-9852
(n.o.)

LOCAL A LOUER OU A VENDRE



50 NICHOLSON VALLEYFIELD
SITE COMMERCIAL AU CENTRE-VILLE
ET DISPONIBLE DES FEVRIER 1978

Bâtisse en excellente condition espace de plancher: Au rez-de-chaussée 3,600 P.C., au 2ième étage 3,600 p.c. comprenant chambre climatisée de 800 p.c. aussi monte-charge électrique.

Pour tous renseignements communiquez avec:
MLLE DENISE GENDRON
JOUR:373-5433 SOIR:373-5431

Animaux à vendre

Caniches, épagneuls (blonds), Labrador, Collie Dalmatien, Doberman, Setter Irlandais, Danois (noir), Samoyed, Malamuth d'Alaska, Husky de Sibérie. Chargex et Master Charge. Aucun prix au téléphone. Chenil Effel, 25 rang du Six, St-Stanislas. Tél. 371-5018 (28)

Pension chiens et chats. Accomodations modernes. Propre. Chauffé. Cours intérieure et extérieure. Attention spéciale. Chenil Shangri-La, 373-0295 (NO)

Animaux à vendre

Dalmatiens et Doberman enregistrés à partir de $150. Tél. 371-5018, Chenil Effel.

Chat siamois à vendre, $30.00 Tel. 373-8932. (21)

2 Doberman Pinscher noirs, femelles, nées le 8 novembre dernier, enregistrées, prix $125.00 chacune. Tel. 371-6290. (NO)

Chiens Labrador à vendre à très bon marché, femelles et mâles. Tel. 371-3800 (4)

Animaux à vendre

Caniches à vendre - 1 mâle et 2 femelles nés le 29 nov. 77. 691-5632 (21)

Chaton Himalayan, mâle enregistré, 2 1/2 mois, red point, $250. 691-9448 (21)

Chiots danois, pure race, mâles et femelles, couleur fauve, après 6h. 691-9940 (21)

Caniche femelle de 4 mois à vendre $50. Tél. 371-0745. (21)

Chien berger-allemand à vendre, pure race, âgé de 10 mois. Tél. le jour seulement, 373-4601 (21)

Autos usagées

Cordoba 1976, 2 portes, 13,000 milles, noire, automatique, servodirection servofreins, vitres électriques, climatisation, pneus Michelin, aubaine $5,200.; pour personne sérieuse seulement. Tél. 371-7191. (NO)

Thunderbird 1962, très propre, tout équipé Prix demandé $1,000.00 Tél 371-6380 ou 371-5692 (NO)

Station-wagon, Grand Safari, '75, sorti un hiver très propre, automatic lever control; neuf pneus radiaux, 20,500 milles 691-8444 (4 janv)

Cordoba 1976, couleur caramel, toit vinyle brun, air climatisé, am-fm, en bon état. Tél. 371-0604 en soirée seulement. (21)

Jeep Renegate 1977, bas millage, encore sur garantie, prix à discuter; cause de vente: départ. Tél. 371-3705 après 4 hres le jour demandez Louise à 373-4769. (NO)

Chevrolet Pick-up, 1970 boite fermée, V-8 automatique, très bonne condition, prix $1,000 692-9772 (21)

Volvo 1974, station wagon, peinture neuve, prix demandé $3,300.00 Tel. 371-0728 (21)

Rebel The Machine 1970, 390, 340 forces, 55,400 milles, 1 seul propriétaire. Tel. 371-3383 (28)

Econoline 100, 1974, vitré moteur 351, très propre, prix demandé $2,200.00. Tel. 373-4313 (28)

Plymouth Fury 3, 1973, 4 portes, hardtop, 1 seul propriétaire, 37,000 milles, comme neuf, avec Ziebart. S'adresser au 26 Madeleine, Grande-Ile, 371-5448 (28)

Datsun 710 1976, manuelle 4 portes, air conditionné, pneus Michelin, am-fm stéréo, toit vinyle, 8,000 milles, comme neuf. Tél. 371-6698 après 6 hres. (NO)

Autos usagées

Oldsmobile Delta 88, 1975 22, 000 milles, prix demandé $3,000. Tél. 373-9993 aux heures de bureau et 371-1423 le soir. (21)

Datsun B-210, 1075, manuelle, 25,000 milles, en parfaite condition, prix à discuter. Tél. après 5 hres p.m. 371-2829. (21 déc.)

- Astre 1976, 11,000 miles
- Balance de garantie
- 39,000 miles ou 4 ans

632-5794

APRES 8 HRES P.M.

Buick Le Sabre '70, prix $625. ou meilleure offre. 692-8773 (7 déc NO)

Cadillac 1969 toute équipée. Tel. 371-4375 (NO)

Chrysler Newport 1974, 2 portes, Si intéressé, appelez Germain Duranceau à 373-5629, après 5h00 p.m. (21)

Ford Galaxie 500, 2 portes, radio, prix demandé $700.00 Tel. 458-5471. (21)

Chrysler 1970 Custom Newport, 383 pouces cubes en très bonne condition, prix demandé $650.00 Tel 373-3080 (21)

Toronado 1973, comme neuf, toute équipée, mécanique et carosserie A1, raison de vente: 2è auto. Tél. 456-3579 après 6 hres. (NO)

Datsun F-10, familiale, 1976, 4 cylindres, 4 vitesses manuelles, traction avant, pneus radiaux Michelin, 2,500 milles, balance de garantie inclus, comme neuve, cause: maladie, prix à discuter. Tél. 371-3772. (11)

Vauxhall Firenza 1972, à vendre standard, prix demandé $200. Tél. 371-5910 (28)

Pontiac Grand-Am 1975, 34,000 milles, en très bonne condition, prix à discuter. Tél. 371-5683. (28)

Buick Le Sabre, 1973, 1 propriétaire, 39,000 milles, peinture neuve, 6 pneus neufs, air climatisé, très propre, aubaine. Tél. 371-5448. (4)

Cadillac Coupé de Ville 1977, 2 portes, couleur rouge marron, en très bonne condition, démonstrateur. Tél. 264-5396 - 264-3791 (21)

Camion Dodge '75, 15 passagers, 45,000 milles moteur 360, automatique vitres teintées. Prix $3,000. 691-8393 (NO)

Ram Charger 1975, 4 X 4, s'adresser à Réjean Prévost, 23 Demers, Ste-Martine, Tel. 427-2845 (4 janv)

Plymouth Fury 1975, modèle Road Runner, moteur 318, 2 barils, standard 4 vitesses, roues larges, bas millage, $2,000.00 691-3678 ou 691-2120 (21)

Ford Gran Torino 1972, moteur 302, en très bonne condition $450.00 429-3356 (21)

Blazer Chyenne '73, parfaite condition, 45,000 milles, peinture neuve. $3,300.00 691-2691 (21)

AUTOS DEMANDEES

Nous payons jusqu'à $100. pour vielles autos.

Meilleurs prix pour voitures importées.

Remorquage gratuit et rapide.

Scrap Metal

632-1741

(no)

On demande

J'achète vos vieux disques français, 33, 45 et 78 tours Tél. 373-9973. (NO)

Propriété à revenus de 4 à 20 logements. ... gent comptant. Tel. 373-2231. (NO)

Nous vous offrons une opportunité qui ne peut que vous intéresser. Désirons couple sérieux pour travail à temps partiel. Tél. 267-9972. (25)

A.A. appelez Pierre déménagement en tout temps Estimation gratuite (social) Tel. 761-3431 (21 décembre)

Châteauguay, concierge demandé pour édifice à 26 logements, Appartement 4 1/2 fourni gratuitement 739-3611 (21)

Recherchons jardinière pour travailler avec enfants de 3, 4 et 5 ans. Prière fournir curriculum-vitae à: Les Mous-saillons, C.P. 57, Les Cèdres, P.Q. (21)

On demande: passagers pour voyager en auto de Valleyfield au Campus de l'Université de Montréal, du lundi au vendredi inclusivement. Appelez Roger à 373-8623 après 6h00 p.m. (21)

Demande transport de Valleyfield à Pointe-Claire, sortie Boul. des Sources, 5 jours par semaine de 8h. à 4h. Tel. 373-4337 (21)

Travail à temps partiel pour gens mariés et ambitieux. Contactez 691-5013 (25 janvier)

Demande transport de Mercier à Montréal à 8h30 a.m. à 6h30 p.m. demandez Pierre. 692-6109 (21)

Femme de ménage demandée une journée par semaine à St-Timothée Demandez Louise 371-7726. (21)

2 personnes demandent un transport de Châteauguay au Centre-ville Place Victoria Heures de travail 9 à 5. a Après 6h 692-6685, entre 9 et 5h 871-9000. (21)

Demande femme de ménage, à St-Timothée, tous les vendredis. Tél. 371-1813. (28)

Gardienne demandée pour 2 enfants de 4 1/2 et 2 ans, de 8 à 5 hres, 5 jours par semaine; salaires: $50.00 Tél. après 5 hres 373-0236. (21)

Gardienne

Garderais des enfants chez moi, avec avantages pre-maternelle. Tel 429-7090 (no)

Garderais enfant du lundi au vendredi à mon domicile situé près de l'école Girard. Tel. 371-1514 (NO)

Garderais enfant de 3 à 5 ans, à la semaine. Tél. 371-5472. (4)

Attention

Menuisier disponible à l'heure ou au contrat pour ouvrage général, finition de sous-sol, armoires de cuisine etc .. 691-7721 (21)

Couple seul donnerait foyer à jeune fille en échange de légers services. 692-9772 (21)

MAISON DE REPOS

pour personnes âgées. Chambre et pension. Vie familiale. Signalez

697-0440, 267-9561, 371-1234

PLANS DE MAISONS: Faites dessiner . vos plans de maisons par un expert diplômé en vous adressant à Robert Loiselle, 4 rue Jeanne d'Arc, Nitro, à 373-0305 (NO)

Attention

Antiquités: nous décapons les meubles; La Petite Maison dans la Prairie, 87 du Marché à Valleyfield, 373-5830, et 35 Route 132 à St-Stanislas de Kostka, 371-2893. (NO)

J.M. BOISVERT, ACCORDEUR DE PIANOS, VEND ET ACHETE PIANOS USAGES. 429-7149. (21 déc)

Achèterais tout genre de violons pour rénover, prix selon évaluation 520 St-Paul, Beauharnois. 429-7936 (5 oct N.O.)

Homme à tout faire cherche ouvrage général dans la région de Châteauguay et Beauharnois de préférence. Tél. 429-6279 (NO)

Menuiserie, rénovation peinture, réparations générales. Prix modique 691-1913 ou 691-3041 (NO)

Attention

Liseuse de bonne aventure dans les cartes, les lignes de la main, sur rendez-vous seulement. 691-7747 (21)

LOISIRS DE GARDERIE. Profitez de faire garder vos enfants à la jardinière Potvin à l'heure, à la journée ou à la semaine. Très bonne expérience 691-3526 (21 déc)

Attention

Nous payons de $10. à $40. pour une auto complète (scrap). Remorquage gratuit. R. Jodoin et Fils, Valleyfield, 373-9607 (NO)

Manquez-vous d'espace dans votre sous-sol? Si oui, G.P. vous débarrasse de vos vieux meubles et autres gratuitement. 427-2202 (14 déc NO)

ON DEMANDE

ESTHETICIENNE

Esthéticienne d'expérience avec une belle personnalité.

DEMANDEZ: Mde Boucher

Nous recherchons des agents qui se spécialisent dans les secteurs suivants: Chateauguay, Ville Mercier, Ville de Léry, Ste-Martine, Beauharnois, Valleyfield, Ormstown, Huntingdon. Nous offrons une période d'entrainement, des bénéfices marginaux, un plan médical majeur et un plan bonus. Nous supportons nos agents et travaillons avec eux. Pour entrevue confidentielle, veuiliez appeler: J.J. Leduc, 691-7331.

IMMEUBLES A. E. LEPAGE & WESTMOUNT INC.

A.E. LePAGE — IMMEUBLES WESTMOUNT-REALTIES

Centre médical-Place Chateauguay
75 Boul. St. Jean Baptiste
Chateauguay, Que.

ATTENTION

Part-time and full-time help required.

Employés à temps plein ou temps partiel demandés.

Apply at:

100A Boul. D'Anjou, Suite C, Châteauguay.

LES IMMEUBLES LEFEBVRE

50 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD

ON DEMANDE

AGENT D'IMMEUBLES

AVEC OU SANS EXPERIENCE

SIGNALEZ: **373-2353 457-3888**

PERSONNEL DE GERANCE

A CHATEAUGUAY ET VALLEYFIELD

Nous vous donnerons un entraînement de premier ordre, tout en vous offrant la possibilité de vous tailler un avenir des plus enviables. Les avantages sociaux sont considérables et le salaire de base est déterminé selon vos aptitudes et vos qualifications.

Pour entrevue appeler: 691-4407

$$$$$$$$$$$$$$$$$$

8 good jobs for 8 good people. We pay $3.50 per hour. For part-time or full-time work. Bilingual necessary. Students welcome.

For information call: **692-8206**

ELECTRO MECANIC

Textile Mill requires Mechanic with experience in trouble shooting in an industrial plant on electronic controls, machinery, etc.

CALL MR. ARTHUR

HUNTINGDON (514) 264-5361

MECANICIEN EN ELECTRONIQUE

Manufacture de tissus demande Mécanicien avec expérience en travail général dans une usine industrielle sur contrôle électronique, machinerie, etc.

APPELEZ M. ARTHUR

HUNTINGDON (514) 264-5361

provi-soir

DIVISION DE PROVIGO INC.

MAGASIN "DEPANNEUR"

SITUE AU 17 RUE DUFFERIN (ANGLE GRANDE-ISLE)

A VALLEYFIELD

OFFERT EN FRANCHISE

Ce magasin dépanneur est entièrement équipé, prêt à opérer. Vous n'avez pas besoin d'expérience antécédente. Votre profit annuel peut être substantiel...

Le candidat doit avoir le désir de posséder et d'opérer de façon active son propre commerce. Nous offrons un programme de formation et une supervision continue sur tout les aspects de l'opération d'un commerce. Un investissement d'environ $30,000. pourrait vous ouvrir une nouvelle carrière avec une entreprise dynamique.

Appeler ou écrire pour un rendez-vous au:

2700 AV. FRANCIS HUGHES
CHOMEDEY, LAVAL
P. QUEBEC, H7S 2B9

MONSIEUR PIERRE N. GAGNE

GERANT DE DISTRICT
TEL.: (514) 663-0660

C.H.-C.L.S.C. *HUNTINGDON* H.C.-L.C.S.C.

198 Chateauguay, Huntingdon, Qué.

• ANIMATEUR •

Poste; Animateur
Durée; 3 mois

3 janvier 1978 au 31 mars 1978

Définition: En collaboration avec un comité de personnes âgées.
En collaboration avec les équipes de travail du C.L.S.C.

Travaillera à la mise sur pied d'un colloque visant la sensibilisation des personnes âgées et de la population en général sur les problèmes spécifiques des personnes âgées de la région.

Exigences: - Formation en sciences humaines.

- Expérience en animation ou organisation communautaire.
- Si possible, expérience de travail auprès des personnes âgées.
- Bilinguisme.
- Posséder une auto serait un atout.

Salaire: Selon les normes du M.A.S.

FAIRE PARVENIR
VOTRE CURRICULUM VITAE
AVANT LE 26 DECEMBRE A:

C.L.S.C. Huntingdon
198 CHATEAUGUAY
Huntingdon, JOS 1HO

C.H.-C.L.S.C. *HUNTINGDON* H.C.-L.C.S.C.

198 Chateauguay, Huntingdon, Qué.

L'EQUIPE 1

DEMANDE

1 Membre d'équipe (INFIRMIERE)

Pour participer avec une équipe multidisciplinaire dans le développement coopératif et la mise sur pied de divers programmes collectifs, préventifs et communautaires ainsi que pour continuer le programme existant de soins au foyer.

EXIGENCES:

Les candidats (es) devront:
- avoir une auto
- être bilingue
- être flexible dans leur horaire de travail
- avoir une expérience minimum d'un an, la préférence sera accordée aux détenteurs (trices) du diplôme en Nursing Communautaire ou d'une expérience équivalente
- demeurer dans la région ou être prêt à déménager
- être infirmier (e) licencié (e)

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 décembre 1977 à:

EQUIPE 1
C.L.S.C. Huntingdon,
198 rue Chateauguay,
C.P. 820,
Huntingdon, Qué.

Salon Rachelle

Chateauguay

Tonte Professionnelle
Professional Grooming

691-1055

Sur rendez vous seulement
On appointement only

Rachelle Bergeron, Prop



ORGUE HAMMOND

3 ans d'usure en parfait ordre. 2 claviers et pédalier. Rythmes automatiques. Vendrait $900.00. Mme Léger

TEL : 429-4585

Magasin Léger, appelez lundi, ce n'est pas longue distance de Chateauguay - Ste-Martine - Valleyfield, aucun frais d'interurbain de ces endroits.

YVAN LEDUC

NETTOYEUR DE TAPIS

RESIDENTIEL — COMMERCIAL

PAR EXTRACTION A LA VAPEUR OU A LA MOUSSE SECHE

ESTIMATION GRATUITE

148 POISSANT
VALLEYFIELD

TEL: **373-8586**
373-1683

VENISE ISOLATION ENRG.

MOUSSE URETHANE PULVERISEE POUR TOUT GENRE D'ISOLATION

BATISSE EN METAL

. INDUSTRIEL . COMMERCIAL . RESIDENTIEL
BOITE DE CAMION FRIGORIFIQUE, CAMIONNETTE, ETC.

FAITES-LE VOUS-MEME!

Système de location pour machines Nu-Wool seulement. Faciles à opérer, pour isolation de toits et murs.

ISOLEZ VOTRE BATISSE avec la combination polyuréthane giclé, recouvert de MONO-THERM * giclé sans joint.
* Un produit retardant le feu.

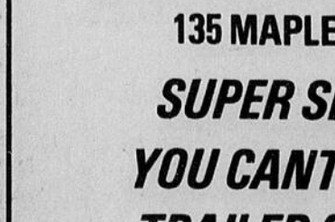
ESTIMATION GRATUITE

ARMAND HOULE

274 TAILLEFER, VALLEYFIELD, 373-2686

COUPEZ VOS FACTURES DE CHAUFFAGE!

Applicateur certifié



TOUS GENRES D'ISOLATION

ISOLATION GILL INC.

SPECIALITES:

. Mousse uréthane
. Recouvrement anti-feu
a) T.C.I.- 75 (flexible)
b) Zenolite 3300 (rigide)
. Recouvrement à toiture
. Membrane H.E.R.
. Insonorisation
. Isolation soufflée (grenier)

ESTIMATION GRATUITE

LEVIS GILL, 371-5754
RENE MOREL, 373-7173

PLAN DE FINANCEMENT

T.V. AVENDRE

T.V. Usagées

reconditionnées et garanties

T.V. Couleurs

INSTALLATION D'ANTENNES

Vente de Radio LOCATION DE T.V

ANDRE RADIO T.V.

André Bellemarre, prop.
445 Chemin Larocque
Valleyfield

373-6058

275 PORTES D'ARMOIRES DE CUISINE NEUVES

TOUTES LARGEURS

• PORTES BLANCHES POUR VANITE •

S'ADRESSER A 761 BOULEVARD DU HAVRE

373-6303 VALLEYFIELD

Isolation TOTAL Insulation



Grenier — Attic
Murs — Walls
Fenêtres — Windows
Portes — Doors

691-5170

Estimation Gratuite Free Estimate

J. P. Chatigny, C.G.A.

SYNDIC LICENCIE

• 373-5698 •

261 VICTORIA, Suite 310 VALLEYFIELD

W.M. TRAILER & VAN SUPPLIES

135 MAPLE CHATEAUGUAY

SUPER SPECIAL PRICES

YOU CANT REFUSE ON ALL TRAILER & VAN SUPPLIES

698-0983

système d'aspirateur central



Vacu-Maid

S'INSTALLE DANS TOUTE MAISON NEUVE OU DEJA EXISTANTE

Modèle Husky 2 c.v. — Installez-le vous-même — $399.50

- aussi disponible -

MODELE C.P. 125, 2 c.v. sans sac sans

DEPOSITAIRE AUTORISE

André Bissonnette
35 ST-JEAN-BAPTISTE
ST-POLYCARPE **265-3516**

VENTE & SERVICE

L'Association des consommateurs vous renseigne

ATTENTION CONSOMMATEURS SOYEZ PRUDENTS LORSQUE VOUS PASSEZ UN CONTRAT.

Ces informations se proposent de vous aider à comprendre les mesures de protection prévues par la loi, et à en tirer le meilleur parti possible dans vos transactions.

1.....Quels sont les genres de contrat soumis à la loi de l'Office de la protection du consommateur? Ceux qui comportent un crédit de plus de $50. que ce soient:
- le prêt d'argent
- le contrat accordant un crédit variable (crédit consenti d'avance par un commerçant sous forme de crédit, compte de crédit, compte budgétaire, marque de crédit, ouverture de crédit)
- la vente à tempérament (contrat de vente à crédit en vertu auquel un commerçant conserve le droit de propriété jusqu'à complet paiement).
- le contrat assorti d'un crédit accessible (toutes les autres formes de contrats qui accordent un crédit moyennant un coût)
- les contrats de plus de $25.00 conclus avec un vendeur itinérant; que ces contrats soient au comptant ou à crédit.

L'expression "vendeur itinérant" se rapporte à tout vendeur qui, ailleurs qu'à sa place d'affaires vous sollicite pour passer un contrat de vente.

2.... Quels sont les points importants qui doivent figurer sur votre contrat?
- le nom et l'adresse du commerçant (une case postale n'est pas une adresse)
- la date;
- le montant du crédit;
- le taux annuel du crédit;
- le coût du crédit incluant tous les frais;
- les modalités de paiement;
- le numéro du permis en vertu duquel le démarcheur fait commerce.

A défaut d'une seule de ces conditions, le contrat peut être annulé.

3.... Que faire si un vendeur itinérant vient vous solliciter chez-vous?
- Exigez qu'il vous montre sa carte de permis de vendeur itinérant émise par l'Office de Protection du Consommateur
- (celle-ci n'est cependant pas une garantie de l'honnêteté du vendeur)
- Méfiez-vous de ceux qui se prétendent recommandés par des personnes ou organismes connus. Prenez le temps de vérifier leurs dires.

- Comparez le prix de l'abonnement pour lequel vous signez un contrat avec le prix ordinaire d'un tel abonnement et avec le prix de détail, au numéro, des revues ou magasines.

- Méfiez-vous des offres spéciales sur les tapis, généralement, elles ne valent que pour des espaces restreintes à recouvrir.

- Pour les revêtements extérieurs de maison, les portes et fenêtres, soyez très prudents et faites préciser toutes les clauses que vous désirez ajouter, la garantie et les conditions de paiement. Ne signez pas le contrat avant d'avoir comparé les prix avec ceux d'autres entreprises dignes de confiance.

Dans le cas d'un contrat de vente contracté avec un vendeur qui vient vous solliciter dans votre foyer, vous pouvez annuler cette entente tout à fait librement, avec ou sans motif dans les 5 jours qui suivent le moment où le démarcheur et vous-mêmes êtes en possession d'un exemplaire du contrat.

Comment procéder:
- envoyer un avis écrit par courrier recommandé ou au bureau-chef de la compagnie pour qui le vendeur travaille
- remettre le bien à l'adresse du démarcheur dans un délai de sept jours. En pareil cas, assurez-vous d'avoir un témoin ou exigez un reçu. Les frais de restitution sont à la charge du vendeur.

N'allez surtout pas croire que vous pouvez annuler un contrat par un simple appel téléphonique à votre banque pour bloquer votre chèque. Vous ne pouvez annuler un achat que vous avez fait à la place d'affaires d'un marchand, celle-ci est finale parce qu'elle n'est pas couverte par la loi de protection du consommateur.

Avant de signer attention:
- Lisez en entier le contrat qu'on vous propose même si vous trouvez que le texte est long. Prenez le temps nécessaire.
- Le contrat doit être lisiblement rédigé. Lorsque le texte est imprimé, il doit apparaitre en un caractère au moins aussi gros que celui qui est utilisé pour votre journal quotidien. Plusieurs mentions spéciales doivent figurer dans un caractère encore plus gros.
- Si vous ne saisissez pas le sens d'une clause, demandez des précisions et faites les inscrire dans le contrat.

Vous signez le contrat?

- Le commerçant doit toujours signer le contrat le premier.
- Quand il a signé, demandez-vous:
a) Est-ce que tous les blancs ont été remplis?
(s'il y a lieu, rayez d'un trait diagonal tout espace laissé en blanc)
b) est-ce que tous les exemplaires sont identiques?

Avant de faire exécuter des améliorations pour votre maison, il est essentiel de signer un contrat, que ce soit: pour un revêtement de maison, un travail de peinture ou un pavage autour de la résidence. Sur ce contrat, vous pouvez négocier et ajouter toutes les clauses que vous jugez nécessaires ainsi que les coûts. Le travail exécuté, vous préviendrez tous frais additionnels non prévus. Si le travail n'est pas conforme aux modalités prévues dans votre contrat, vous aurez des recours possibles. Un contrat, c'est une sécurité. Il faut bien le lire, l'écrire et le rédiger selon son intérêt.

A.C.C.Q. - Valleyfield

L.H.

AVIS

PRENEZ AVIS que la compagnie LES COMPAGNONS UNIS DE BEAUHARNOIS INC. demandera au Ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions Financières la permission d'abandonner sa charte.

Daté à Beauharnois, ce 22e jour d'août 1977.

André Gaudreau,
président

Le C.L.S.C. Huntingdon et les statistiques

Le Comité local de St-Chrysostôme est composé de citoyens de St Chrysostôme, qui ont pour but commun, de contribuer à l'orientation du C.L.S.C. et d'apporter des solutions originales aux divers problèmes de leur milieu, en travaillant en collaboration avec l'Equipe 2, qui elle, opère les points de services de St - Chrysostôme et d'Hemmingford.

Le 8 novembre dernier, lors d'une rencontre régulière, on a suggéré que le C.L.S.C. Huntingdon recommence à publier dans les journeaux locaux, les statistiques se rapportant aux activités du C.L.S.C.. Cette suggestion a fait l'objet d'une discussion saine et rigoureuse, et au Comité Local, et au sein de l'Equipe 2. Lors de la rencontre qui a suivi, soit le 22 novembre, les représentants de l'Equipe 2 au Comité Local ont fait valoir la prise de position de l'Equipe, soit, de ne pas reprendre la publication des statistiques du C.L.S.C., puisque l'on risquait ainsi de répéter une expérience, dont le succès avait été mis en cause dans le passé.

En effet, en 1975, quand les services du C.L.S.C. ont débuté, on publiait des rapports statistiques régulièrement. Cette pratique fut discontinuée, suite à des commentaires disant que ce genre de publication était trop technique et complexe, sans explications additionnelles. C'est en fait pour remplacer ce type de publication laconique, que le C.L.S.C. s'applique depuis maintenant plus de huit mois, à publier régulièrement, des articles visant à faire connaître la nature des activités du C.L.S.C. Compte tenu des ces précisions, l'Equipe 2 croit qu'il serait vain de répéter une expérience dont le succès a été mis en cause dans le passé.

Ces éclaircissements apportés, soulignons que les rapports statistiques sont publics, que l'Equipe 2 et le Comité Local invitent tous ceux intéressés à jeter un coup d'oeil, à se rendre aux points de services de St-Chrysostôme ou d'Hemmingford, où ces statistiques sont affichés. La préposée à l'Accueil se fera un plaisir de fournir toutes les explications nécessaires à une bonne compréhension de ces données.

Mise au point de Roger Demers

A la suite de publicité faite par le Service Informatique Valleyfield Inc., je me dois de faire la mise au point suivante. Le président de cette compagnie porte le même nom que le mien et comme j'ai oeuvré de nombreuses années dans le domaine de l'informatique je tiens à souligner le fait que je ne suis lié de quelque façon que ce soit avec cette entreprise.

Roger Demers MBA.
Commissaire Industriel.

AVIS

Canada, Province de Québec, district de Beauharnois, Cour Supérieure, Chambre de la Famille, Divorces, No.: 760-12-1637-77 DAME THERESE LEDUC, ménagère, domiciliée et résidant au 19 de la rue Préfontaine en la municipalité de Valleyfield, district de Beauharnois, requérante, vs MONSIEUR JOSEPH EMILE ALBERT BRISSON, d'adresse inconnue, intimé. Ordonnance. La Cour ordonne à l'intimé, JOSEPH EMILE ALBERT BRISSON, de comparaître dans un délai de 60 jours à compter de la date de la première publication. Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district de Beauharnois. Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la requérante pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous. A Valleyfield, ce 15 décembre 1977.

ROGER LEDUC,
Registraire des Divorces Adj.

NOTICE

Canada, Province of Quebec, district of Beauharnois, Superior Court, Family Chamber, Divorce Division, No.: 760-12-1637-77. DAME THERESE LEDUC, housekeeper, domiciled and residing at no. 19, Préfontaine Street, in Valleyfield, district of Beauharnois, petitioner, vs MONSIEUR JOSEPH EMILE ALBERT BRISSON, from unknown, respondent Order. The Court orders the respondent, JOSEPH EMILE ALBERT BRISSON, to appear within 60 days following the first publication. Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district of Beauharnois. Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default, accompanied by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you. At Valleyfield, this 15th day of December 1977.

ROGER LEDUC,
Divorce Registrar Adj.

AVIS

Canada, Province de Québec, district de Beauharnois, Cour Supérieure, Chambre de la Famille, Divorces, No.: 760-12-001620-77. DAME MARIETTE CHOLETTE domiciliée et résidant au 15 rue des Erables à Valleyfield, district de Beauharnois, requérante, vs ROGER OUIMET, d'adresse inconnue mais anciennement de Valleyfield, intimé. Ordonnance. La Cour ordonne à l'intimé, ROGER OUIMET, de comparaître dans un délai de 40 jours à compter de la date de la première publication. Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district de Beauharnois. Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la requérante pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'elle sollicite contre vous. A Valleyfield, ce 9 décembre 1977.

PIERRE JOLICOEUR,
Registraire des Divorces Adj.

NOTICE

Canada, Province of Quebec, district of Beauharnois, Superior Court, Family Chamber, Divorce Division, No.: 760-12-00620-77. DAME MARIETTE CHOLETTE, domiciled and residing at no. 15, Des Erables Street in Valleyfield, district of Beauharnois, petitioner, vs ROGER OUIMET, formerly residing in Valleyfield, and now from unknown, respondent. Order. The Court orders the respondent, ROGER OUIMET, to appear within 40 days following the first publication. Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the District of Beauharnois. Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default, accompanied by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you. At Valleyfield, this 9th day of December 1977.

PIERRE JOLICOEUR,
Divorce Registrar Adj.

Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES

ASA 77-11

A VENDRE

L'Hydro-Québec désire vendre pour démolition:

Une (1) maison
Une (1) remise

SITUEES:

376 est, St-Jean Baptiste
Ville Mercier
Cté. Châteauguay, Qué.

Toutes les personnes, sociétés, compagnies ou corporations intéressées à la documentation pertinente, doivent aviser par lettre avant le 29 décembre 1977, le:

SERVICE SURPLUS D'ACTIF HYDRO-QUEBEC

75 ouest, boul. Dorchester, 8e étage
Montréal, Qué. H2Z 1A4
Tél.: 285-1711 poste 789
Demander: M. Roger Bouvier.

Les documents seront fournis gratuitement et transmis à ceux qui nous auront signifié leur intérêt

Le Secrétaire

M.-A. DEMERS

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois, Cour Supérieure, NO.: 760-05-0001069-77. RAOUL LALONDE, domicilié et résidant au 1278, rue Beauregard à Longueuil, demandeur, vs EDITH HOGNER, de domicile inconnu, défenderesse. La défenderesse EDITH HOGNER est par les présentes requis de comparaître dans un délai de trente (30) jours à compter de la dernière publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au Greffe de la Cour Supérieure à son intention. Salaberry-de-Valleyfield, le 5 décembre 1977.

PAUL BRODEUR, Protonotaire C.S.
District de Beauharnois

NOTICE

Province of Quebec, district of Beauharnois. Superior Court, No.: 760-05 0001069-77. RAOUL LALONDE, domiciled and residing at 1278 Beauregard Street in Longueuil, plaintiff, vs EDITH HOGNER, from unknown, defendant. The defendant EDITH HOGNER is hereby called to appear within a delay of thirty (30) days following the last publication. A copy of the writ of summons and the declaration has been left for her at the office of the Superior Court. Salaberry-de-Valleyfield, December 5th, 1977.

PAUL BRODEUR, Prothonotary S.C.
District de Beauharnois.

BARGAINS

Repossessed Delicatessen Grocery Store to be sold to best offer.

Excellent for butcher- grocery- etc...

Immediate possession.

691-1610

(21)

Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé les permis suivants:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
PAQUETTE, Louis Marie "LES ENTREPRISES LOUIS MARIE PAQUETTE INC."	33, Quenneville, Salaberry de Valleyfield	Changement de capacité du Bar avec danse et spectacles.
(Annulation du Bar avec danse)		

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUT OBJECTION A CES DEMANDES DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU:

Secrétaire-Général
Case Postale 200, Place d'Armes,
Montréal, P.Q.

CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

APPEL D'OFFRES

Des soumissions seront reçues au bureau du sous-signé, à l'Hôtel de Ville de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, 61, rue Sainte-Cécile, à Valleyfield, jusqu'à lundi le 9 janvier 1978, à 16:00 heures, pour la fourniture d'un

- camion 6x4 à moteur diesel.

Pour être considérées, les soumissions devront être présentées sur des formulaires spécialement préparés à cet effet et contenues dans des enveloppes de la Cité clairememt identifiées et dûment scellées. Elles seront ouvertes à la salle du Conseil lundi le 9 janvier 1978, à 20:00 heures.

Les soumissionnaires pourront obtenir les normes et spécifications, les formulaires et les enveloppes de soumissions en s'adressant au bureau de l'acheteur de la Cité.

Le Conseil de la Cité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions produites.

Salaberry-de-Valleyfield, ce 20 décembre 1977.

ME LEON LABERGE
Greffier de la Cité.

Vente par Shérif

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

Sheriff's Sale

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the under-mentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

Beauharnois

Fieri Facias de Terris
Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Beauharnois
No 500-05-008446-72

TRUST GENERAL DU CANADA, corporation légalement constituée ayant son siège social au 909 ouest, boulevard Dorchester, Montréal, district de Montréal, demanderesse, vs JOSEPH ARENO, courtier, résidant et domicilié au 311 Verano Drive, Santa Barbara, California 93105, U.S.A. défendeur.

Les droits immobiliers qui sont la propriété du défendeur consistent en un cinquième (1/5) indivis de l'immeuble suivant:

"Une terre portant le numéro cent trente-trois, cent trente-quatre, le lot numéro un de la subdivision officielle du lot numéro cent trente-deux, le lot numéro un de la subdivision officielle du lot numéro cent trente-cinq (Nos 133, 134, 132-1, et 135-1) au cadastre officiel de la paroisse Sainte-Cécile, le lot numéro 133, mesure trente-six arpents et cinq dixièmes d'arpent (36.5 arp.); le lot numéro cent trente-quatre mesure soixante-huit arpents et six dixièmes d'arpent (68.6 arp.); le lot numéro un de la subdivision officielle du lot numéro cent trente-deux mesure cinq arpents et cinq dixièmes d'arpent (5.5 arp.); le lot numéro un de la subdivision officielle du lot numéro cent trente-cinq mesure vingt-six arpents et trois dixièmes d'arpent (26.3 arp.); le tout ne formant qu'un emplacement mesurant en superficie cent trente-six arpents et neuf dixièmes d'arpent (136.9 arp.), mesure anglaise, plus ou moins, avec toutes les bâtisses dessus érigées."

Sauf à distraire dudit immeuble la partie vendue à la Commission hydroélectrique de Québec (Hydro-Québec) suivant acte de vente reçu le 28 août 1964 devant Me Philippe Malouin, notaire, et enregistré au bureau d'enregistrement de Beauharnois le 1er septembre 1964 sous le numéro 115078, ladite partie à distraire étant désignée comme suit:

"Une certaine étendue de terre formant partie du lot numéro cent trente-quatre et d'une partie du lot numéro un de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent trente-cinq (Ptie 134-135-1) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Sainte-Cécile, division d'enregistrement de Beauharnois, province de Québec, bornée vers le sud-ouest par le lot numéro un de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent trente-quatre et le lot numéro un de la subdivision numéro un de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent trente-cinq (Ptie 134-1 et 135-1), vers le nord-ouest par le chemin public; vers le nord-est par une autre partie dudit lot numéro cent trente-quatre et une autre partie du lot numéro un de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent trente-cinq (Ptie 134 et 135-1) et vers le sud-est par une partie du lot numéro cent quatre-vingt-treize (Ptie 193) des susdits plan et livre de renvoi officiels.

Ladite étendue de terre mesure cent sept pieds et huit dixièmes de pied (107.8) le long de sa limite nord-ouest, quatre mille sept cent cinquante-cinq (4,755) pieds le long de sa limite nord-est et cent quinze (115) pieds de long de sa limite sud-est, contenant une superficie de quatorze arpents carrés et trois dixièmes d'arpent (14.3), les dimensions sont en mesure anglaise et plus ou moins."

La mise à prix est fixée à $746.50 que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au Palais de justice, 180 rue Salaberry, chambre 2.33, à Valleyfield, le DIXIEME jour de JANVIER 1978, à DIX heures de la matinée.

Le shérif adjoint,
PIERRE JOLICOEUR

Bureau du shérif,
Cour supérieure,
Valleyfield, le 7 novembre 1977.

Fieri Facias de Terris
Canada — Province of Québec
Superior Court — District of Beauharnois
No. 500-05-0008446-72

GENERAL TRUST OF CANADA, a legally constituted corporation whose head office is at 909 Dorchester Boulevard West, Montreal, District of Montreal, plaintiff v. JOSEPH ARENO, broker, domiciled and residing at 311 Verano Drive, Santa Barbara, California 93105, U.S.A., defendant.

The property rights of the defendant consist of undivided ownership of one-fifth (1/5) of the following immoveable:

"Land known as lot one hundred and thirty-three, lot one hundred and thirty-four, lot one of the official subdivision of lot one hundred and thirty-two, and lot one of the official subdivision of lot one hundred and thirty-five (133, 134, 132-1, and 135-1) on the official cadastre for the Parish of Sainte-Cécile; lot 133 measures thirty-six and five-tenths arpents (36.5 arp.); lot one hundred and thirty-four measures sixty-eight and six-tenths arpents (68.6 arp.); lot one of the official subdivision of lot one hundred and thirty-two measures five and five-tenths arpents (5.5 arp.); lot one of the official subdivision of lot one hundred and thirty-five measures twenty-six and three-tenths arpents (26.3 arp.); the whole having an area of one hundred and thirty-six and nine-tenths arpents (136.9 apr.), English measure, more or less, with all the buildings constructed there."

Less the part sold to the Québec Hydro-Electric Commission (Hydro-Québec) according to a deed of sale signed on August 28, 1964, before Mtre. Philippe Malouin, notary, and registered at the Beauharnois Registry Office on September 1, 1964, under number 115078, and described as follows:

"Land forming part of lot one hundred and thirty-four and part of lot one of the official subdivision of original lot one hundred and thirty-five (Pts. 134-135-1) on the official plan and in the book of reference for the Parish of Sainte-Cécile, Beauharnois Registration Division, Province of Québec, bounded on the southwest by lot one of the official subdivision of original lot one hundred and thirty-four and lot one of subdivision one of original lot one hundred and thirty-five (Pts. 134-1 and 135-1), on the northwest by the public road; on the northwest by the public road; on the northeast by another part of lot one hundred and thirty-four and another part of lot one of the official subdivision of original lot one hundred and thirty-five (Pts. 134 and 135-1), and on the southeast by part of lot one hundred and ninety-three (Pt. 193) on the official plan and in the book of reference.

That land measures one hundred and seven and eight-tenths feet (107.8') along its northwest boundary, four thousand seven hundred and fifty-five feet (4,755') along its northeast boundary, and one hundred and fifteen feet (115') along its southeast boundary, and has an area of fourteen and three-tenths (14.3) square arpents, English measure, and more or less."

The upset price is $746.50, which the purchaser must pay to the sheriff, in cash or by certified cheque, at the time of adjudication.

To be sold at the Court House, Room 2.33, 180 Salaberry Street, Valleyfield, on the TENTH day of JANUARY, 1978, at TEN o'clock in the morning.

PIERRE JOLICOEUR,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Superior Court,
Valleyfield, November 7, 1977.

Attention

Revenu supplémentaire à temps partiel, très intéressant, pour couple marié, sérieux et ambitieux. Tel. 371-6671 (21)

A.A. appelez Pierre déménagement en tout temps estimation gratuite (social) Tel. 761-3431 (4 janvier 78)

Foyer pour personnes âgées ou personnes seules, chambre et pension, atmosphère familial, chambre individuelle, situé centre-ville. Tel 371-6673 (21)

Ayant très bonne expérience et références, nous serions intéressés à faire ménage de bureaux ou de salles. Appelez à 371-0503 et laissez message (4)

Cours de dactylographie. Appelez à 452-4250 (21)

Perdu

Grand Danois perdu ou volé samedi dans région de Châteauguay Heights Récompense pour information 691-8538 (4)

Vos travaux de dactylographie faits sur demande, français ou anglais. Appelez à 452-4250 (21)

House For Sale

CHATEAUGUAY - MLS Extra large stone and aluminum 9 room bungalow, 1,460 square feet, acorn fireplace, wall to wall carpets, electric garage door plaster walls, dishwasher etc... E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

CHATEAUGUAY - MLS 7 room brick and shingle bungalow, 4 bedroom, dining room, natural fireplace, rusco windows, wall to wall carpets E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

CHATEAUGUAY, beautiful split level entrance bungalow. 4 bedrooms. Finished playroom bar. $2,000. down possibility of a balance of sale. Kim Landry 364-2000 365-1249 Royal Trust Broker

CHATEAUGUAY - MLS Extra 5 room brick bungalow situated in centre town, 2 bedrooms, playroom and toilet and shower finished in basement street level garage E.G. Desrosiers 691-7030 or 691-5888. BEAUDRY REALTIES BKRS.

LERY - WATERFRONT - New on the market, 4 bedroom cottage, diningroom, fireplace, garage. Niki Skeates 691-7030 or 692-0446 BEAUDRY REALTIES BRKS

Chateauguay: 3 bungalows: $29,000 (5 1/2, modern, immediate occupancy $42,000 (luxurious, 2 bathrooms, garage, many extras) also 5 1/2 rooms, cottage $13,000 $125 per month. Cash: $500. Private: 692-2390 (21)

House For Rent

Moderne 2 1/2 & 3 1/2 apts. Central heating with thermostat, fridge, stove, intercome, free parking with blockheater plugs. CHATEAUGUAY, 15 Tremblay, 691-8656.

Wanted

Lady desires daily transportation and return from St. Francis Blvd in Chateauguay to Place Ville-Marie - hours 8:30 a.m. to 5:00 p.m. 691-8052 (21)

Quiet man would like to rent one room apartment near Chateauguay Industrial Park. 691-7230 or 684-2461 (21)

For Sale

Completly customised rebuilt 1955 Ford half ton truck, best offer Tel. 514-451-4761.

Fresh grain-fed roaster chickens, 6 to 9lb, ready for oven. Mrs. Stanley Reid, Ridge Road, Huntingdon Qué. 264-3493 (18)

Mexican hand-made saddles one of a kind. $300 1 black Western saddle new, $100. 1 very large chain block, 2 tons. $100 1 Canadian Chain-saw, new bar and chain, $100. 1 large enclosed trailer 5 x 10, with spare tire and new coupler, $200. 1-1965 Ford, 1 ton, dual wheels, new motor, brakes and tires, 11 feet enclosed box, $1,200. Rifles - 22 Remington, 303 British Enfield, 12 gauge double barrel Iver Johnson - open to offers. 692-0248 (21)

One Polara Snowmobile with double trailer. 691-7307 (4)

Back digger loader 2,500. 692-0605.

4 Mag wheel (5 holes) "Big Wheel" with "Wide Cat" tires - G 60-15 (rear) F 60-15 (front), lock included. $300.00. Paul 692-9366.

Party plan people! It's here at last! We have the product you've been looking for. 10 & 14 Karat Gold, Karat Clad & watches. No collecting, delivery or investment. Management opportunities available. For interview appointment call: Creation Pier 387-7345

Machine shop fully equiped with building 48000 sq. ft. located in Châteauguay Tel 691-6611 evenings 931-2837

Fire wood for sale. 691-4948, 769-5932 (21 décembre)

GARAGE SALE at 156 Parkview Blvd on Saturday October 22/77 from 9:30 - 5:00 p.m.

Garage sale September 3th, 24 Reid, from 10h00 A.M. to 5h00 P.M. 692-6130.

Attention

Do you need space in your basement? If so, G.P. will take your old furniture, etc. free of charge, 427-2202 (14 déc N.O.)

Lost

Great Dane lost or stolen on Saturday in Chateauguay Heights area. Reward for information. 691-8538 (4)

DRESSMAKER

For ladies and young girls who wish to be up to date. We speak English, French and Italian. We also do alterations. Bridal consultations upon request. Please call for more information Rose Galletti, Chateauguay, 692-9557 or 692-4770 (no)

Select Personnel

Immediate opening for Permanent and Temporary employment in all phases of office work.
Ouverture immédiate. Plein temps ou Partiel dans toute phase d'ouvrage de bureau.

Between 8.30 a.m. and 4.30 p.m. or apply at 366 Lafleur, suite 12 LaSalle, located in the Mercier Shopping Centre.

THE HOME DOCTOR

- General Repairs around the house.
- Painting and insulation.
- No job too small.

Call 691-2018

(NO)

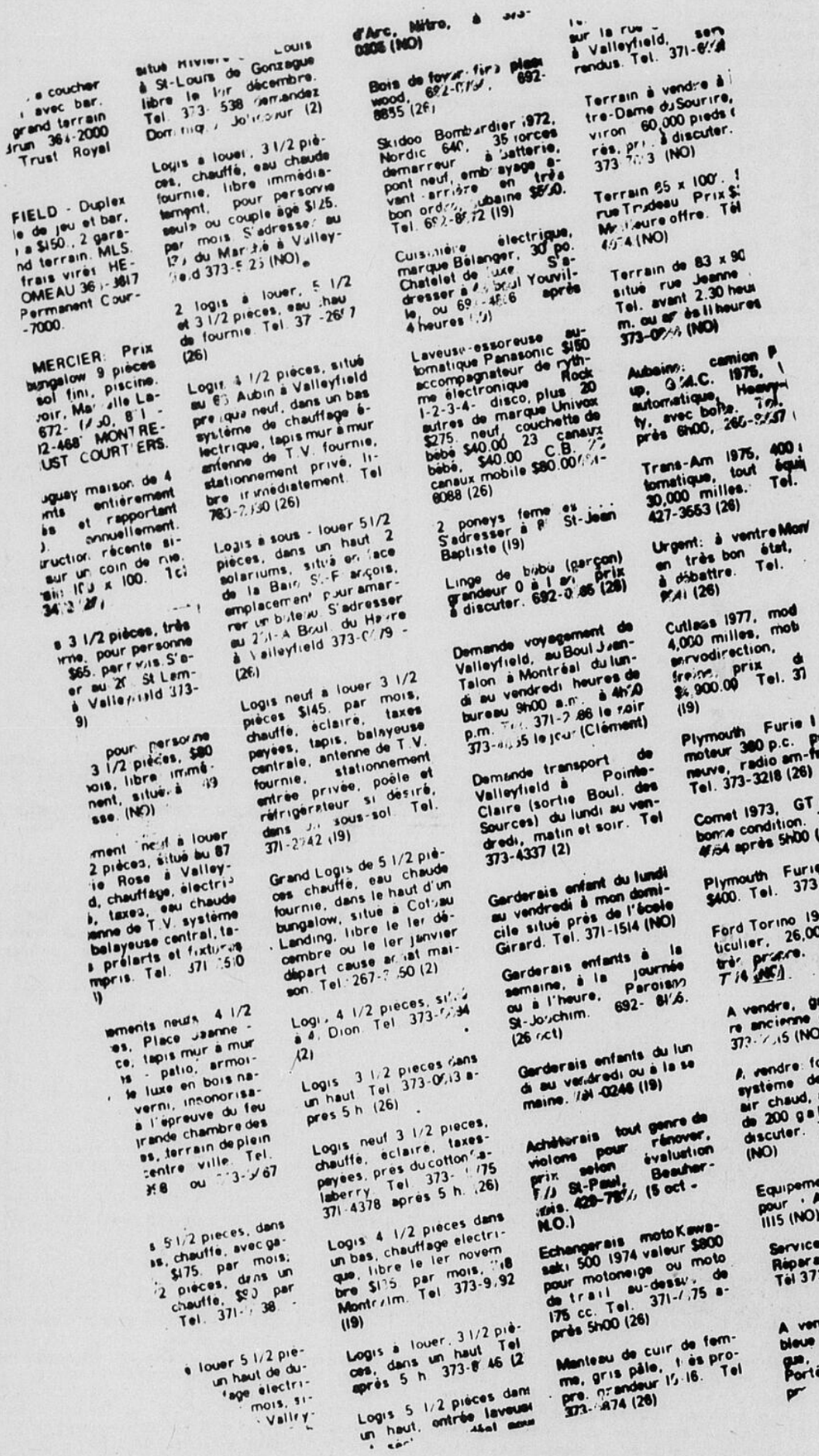
MARCEL TREMBLAY DECORATEUR

TAPIS - TUILES - PRELARTS

73 STE-CECILE VALLEYFIELD 373-3722

Vous offrez une aubaine?

Nous vous en offrons toute une!



Avec une annonce classée dans le Soleil du St-Laurent, vous frappez à chaque porte du territoire que nous couvrons pour seulement

UN DIX MILLIEME DE CENT

1/10,000 ¢

PAR PORTE

En fait, le prix exact

de votre annonce classée ordinaire (15 mots)

est de .0001129 ¢ par copie et de seulement .0000881 ¢

si elle est répétée dans les semaines consécutives

C'EST UN PLACEMENT QUI VOUS ÉVITE DES DÉPLACEMENTS

Tentez de frapper à 31,000 portes pour ce coût afin d'offrir votre marchandise, en maintenant notre rythme d'efficacité et de rapidité

C'EST PROUVÉ !

Une annonce classée dans le Soleil du St-Laurent, çà rapporte, parce que nous avons une circulation supérieure !

ANNONCE DE 15 MOTS : $3.50 la première semaine $2.75 les semaines consécutives

Association des consommateurs du Canada

A l'approche de la période des Fêtes trop de Québécois partent à l'aventure sans être bien renseignés sur leurs droits et devoirs. En regard du régime d'assurance-maladie là comme dans les autres domaines, il est bon de se rafraîchir la mémoire.



GABY CHENAIL
prop. owner

Le régime d'assurance maladie du Québec protège hors du Québec toutes les personnes qui ont le statut de résident du Québec. Les services assurés sont les mêmes que ceux assurés au Québec par les divers programmes du régime et sont payés jusqu'à concurrence du tarif en vigueur en Québec. Le voyageur bénéficiaire du régime québécois qui reçoit des services assurés dans une autre province du Canada ou dans un autre pays est responsable de l'acquittement du coût de ces services.

Par ailleurs, les services hospitaliers hors du Québec en vertu de la loi sur l'assurance hospitalisation sont administrés par la Régie d'assurance maladie pour le compte du ministère des Affaires sociales.

Tout résident du Québec hospitalisé hors du Québec dans un hopital canadien reconnu est protégé. Aussi, le cout de la salle d'urgence ou de la clinique externe est assuré par la Régie.

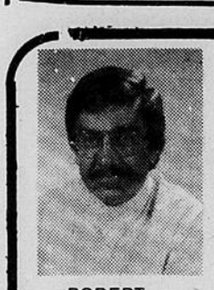
Hors du Canada, le cout total des services assurés par la loi est assumé par la Régie lorsque l'hospitalisation est devenue nécessaire à cause d'une maladie subite ou que l'admission a eu lieu dans les 24 heures suivant un accident. Les mêmes conditions s'appliquent pour les frais encourus en salle d'urgence ou en clinique externe.

Dans les autres cas d'hospitalisation non justifiée par un accident ou une maladie subite, le montant maximum payable pour chaque journée est de $25.

Pratiquement, pour demander un remboursement il faut: - Obtenir le compte détaillé de l'hôpital ainsi qu'un reçu s'il a été acquitté; - fournir un certificat du médecin traitant; - donner le numéro de téléphone de sa résidence et de son lieu de travail; - fournir le numéro de téléphone de sa carte d'assurances - faire parvenir le tout à l'adresse mentionnée précédemment.

Pour plus amples renseignements appelez le Centre d'information aux consommateurs téléphone 371-6165.

BEACON SALES & IMPORT CO.
WHOLESALER — GROSSISTE
Spécialité: — FIXTURES
Commerciales • Industrielles • Résidentielles
Specialty: — FIXTURES
Commercial • Industrial • Residential
14 RACHEL EST MONTREAL 845-1855



LABORATOIRE R. LAMOTHE, D.D.
DENTUROLOGISTE
MONTAGE ET REPARATIONS
de prothèses dentaires et partiels
Fabrication and repair of dental prothesis
and partials
ROBERT
75 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE 691-0719
CHATEAUGUAY (CENTRE MEDICAL)
Sur rendez-vous seulement On appointment only

ATTENTION

A compter du 12 décembre 1977, les résidents des municipalités suivantes sont priés de s'adresser au bureau d'assurance-chômage de Valleyfield situé au:

50 RUE DUFFERIN
VALLEYFIELD
J6S 4V9
Tél.: 371-3242

Liste des municipalités affectées:

Athelson
Aubry
Barrington
Brysonville
Covey-Hill
Dundee
Elgin
Franklin
Godmanchester
Havelock
Hemmingford
Herdman
Hinchinbrook
Huntingdon
Kilso
Ormstown
Riverfield
Rockburn
Russeltown
Ste-Malachie d'Ormstown
St-Régis
St-Antoine Abbé

Emploi et Immigration Canada
Assurance-chômage Canada
Employment and Immigration Canada
Unemployment Insurance Canada

IMPORTANT NOTICE

As of December 12th, 1977, residents of the municipalities listed below will be served by the Valleyfield Unemployment Insurance office located at:

50 RUE DUFFERIN STREET
VALLEYFIELD
J6S 4V9
Tel. : 371-3242

List of municipalities affected:

Athelson
Aubry
Barrington
Brysonville
Covey-Hill
Dundee
Elgin
Franklin
Godmanchester
Havelock
Hemmingford
Herdman
Hinchinbrook
Huntingdon
Kilso
Ormstown
Riverfield
Rockburn
Russeltown
Ste-Malachie d'Ormstown
St-Régis
St-Antoine Abbé

Employment and Immigration Canada
Unemployment Insurance Canada
Emploi et Immigration Canada
Assurance-chômage Canada

Un enseignant nous informe :

Une association professionnelle ne respecterait pas le français

Un enseignant de Valleyfield a vécu une drôle d'expérience récemment avec une Association Professionnelle d'Ingénieurs "SESA-Montréal" Ayant reçu un avis de cotisation, le professeur en question retournait un mandat-poste de $5.00 pour répondre à cette demande de l'association. Un reçu lui fut retourné par l'association portant la mention "Payment received".

L'enseignant n'a pas très apprécié ce reçu unilingue anglais et il écrivait les propos suivants à l'intention de l'association: "Voyant que mon reçu est en anglais seulement je me demande ce qui se passe. Si cette association ne peut pas respecter les deux langues, je demande le remboursement de ma cotisation. Si mon argent, si minime soit-il, fait l'affaire: ma langue le doit aussi".

En réponse à cette remarque le président de l'association retournait le mandat de poste avec sa signature et la mention française "Mandat poste retourné". Mais est-ce que le fait de retourner la cotisation ne vient pas donner la confirmation que l'association agit de façon discriminatoire envers les francophones?

L'enseignant qui nous a donné cette information est plutôt insulté de ce qui s'est passé et invite les ingénieurs et étudiants membres de cette association à s'en retirer ou encore à ne pas y adhérer parce que, affirme-t-il, elle ne respecte pas les deux langues.

ATTENTION PROPRIÉTAIRES
Faites installer un SYSTÈME DE VENTILATION C.A.S. et éliminez les problèmes suivants:
• Maison trop humide
• Buée et givre dans vos fenêtres et portes
• Cadrages abimés et dépeinturés tous les ans
• Sous-sol humide, grenier mal aéré
• Fumée, odeurs, moisissure
• Coût de chauffage trop élevé
Résultats garantis 5 ANS ou argent remis
Le Système C.A.S. remplace
L'HUMIDIFICATEUR
LE DÉSHUMIDIFICATEUR
LE PURIFICATEUR D'AIR
CONFORT AÉRATION SANTÉ
ESTIMATION GRATUITE
VENTILATION C.A.S. CHATEAUGUAY-LASALLE
19, Lalonde Châteauguay 514 692-2720 364-2720

L'aide juridique, c'est pour vous

Les hauts et les bas d'un mariage

Cette semaine nous traiterons d'une affaire concernant une séparation de corps intentée par Madame alors qu'elle voulait davantage faire le bilan des quatre années de mariage, plutôt que de véritablement se séparer.

LES FAITS ET LES CIRCONSTANCES.

Ainsi, Madame après quatre années de mariage a un enfant mineur de deux ans. Elle prend rendez-vous chez un avocat afin de discuter des conflits qui existent à l'intérieur de son mariage. Elle fait part des conflits suivants: son conjoint, étant un homme d'affaires, il s'absente fréquemment du domicile conjugal, quittant même pour deux à trois jours sans dire où il se trouve ni pour quel motif il a à s'absenter pour une pareille durée. Elle note qu'il consomme d'une façon excessive des boissons alcooliques de telle sorte qu'il s'est porté à des violences physiques sur sa personne et sur la personne de son enfant mineur. D'autre part, lors d'un retour d'un séjour de quelques jours, Madame a découvert une boucle d'oreille dans l'automobile de Monsieur soupçonnant sérieusement son conjoint d'avoir commis l'adultère, Après en avoir glissé quelques mots à celui-ci, une violente dispute s'en suivit et Madame fut frappée à l'abdomen. Madame se fit donc hospitaliser pour les blessures physiques et lors d'un examen, le médecin constata qu'elle portait des traces d'une maladie vénérienne. Le médecin traita donc les deux conjoints pour cette maladie qui vraisemblablement a été communiquée par le mari à l'épouse. Celle-ci était donc convaincue que son conjoint avait eu des liens d'adultère avec une autre personne.

DE L'AUTRE COTE DE LA CLÔTURE.

Le mari rencontra donc l'avocat de son épouse afin d'éclaircir les reproches que pouvait avoir son épouse à son égard. Ainsi, il indiqua que son épouse souffrait d'une jalousie excessive et qu'elle soupçonnait continuellement des actes reprochables à celui- ci. Il indique qu'à plusieurs occasions il a fait des tentatives pour comprendre mieux son épouse, mais que celle-ci recherche davantage un ménage identifié à celui de ses parents et nullement adapté à nos jours; c'est pourquoi elle démontre une agressivité constante et un mauvais caractère. Cependant, il avoue ses torts, c'est-à-dire la forte consommation d'alcool et son absence continuelle du domicile et ce, due non seulement aux motifs cités ci-haut, mais à un endettement sérieux qui l'inquiète et du au fait que son enfant mineur contrecarre sa liberté. Finalement, il se déclare prêt à collaborer pour une nouvelle tentative de réconciliation.

RECONCILIATION.

L'avocat au dossier convoque donc les parties pour une entrevue finale, afin d'opposer les versions et d'en venir à une explication en bonne et due forme de l'état des relation entre les deux. Lors de cette entrevue, chacune des parties convient de ses torts et admet que les causes extérieures provoquant les mésententes peuvent être corrigées et que de la sorte les relations entre les deux peuvent être améliorées. De plus, un rapport médical indique que la maladie vénérienne peut aussi bien être contactée par un élément extérieur à la relation sexuelle avec une autre personne, vu la nature de ladite maladie. Par conséquent, les doutes ou les soupçons de Madame sont non-fondés et même si un doute peut demeurer dans l'esprit, les faits sont à l'encontre. Ainsi, les conjoints s'entendent pour tenter une réconciliation et voir, tant pour leur bien- être que pour celui de l'enfant s'ils ne peuvent vivre sous le même toit sans nécessairement se détériorer. Aujourd'hui ils font toujours vie commune et croient qu'il est possible de vivre des jours meilleurs sans avoir recours nécessairement à un divorce ou à une séparation de corps.

Il me fera plaisir de répondre à toutes vos questions légales. Veuillez faire parvenir le courrier au Bureau d'Aide Juridique, a/s Me Jean-Pierre Boyer, 157, rue Victoria, Valleyfield, Québec.

Si tu aimes ...

N'aie jamais peur, ne te chagrine pas. Pourvu que le repentir dure, Dieu pardonne tout. Il n'y a pas de péché sur la terre que Dieu ne pardonne à celui qui se repent sincèrement.

L'homme ne peut pas commettre de péché capable d'épuiser l'amour infini de Dieu. Car peut-il y avoir un péché qui dépasse l'amour de Dieu. Ne songe qu'au repentir et bannis toute crainte. Il y aura plus de joie dans les cieux pour un pécheur qui se repent que pour dix justes.

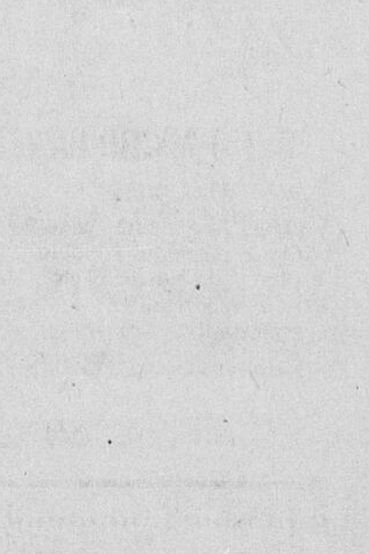
Si tu te repens, c'est que tu aimes. Or, si tu aimes, tu es déjà à Dieu.

Dostoievsky "Les Frères Karamazov".

Je Crois (Décembre 1976).

Anne 3-1428
Anna 1-4061.

SPORTS ECONOMIQUES
89A ST-JEAN BAPTISTE EST MERCIER 691-6940
EQUIPEMENT SKI DE FOND A DES PRIX IMBATTABLES
Vérifiez si vous voulez
ENSEMBLE (1)
SKI " RADISSON" BOIS
BOTTES : TYROL CUIR
FIXATION : PINSO
POLES : TONKIN
ADULTES $49.95
SKIS KARHU BENNER FISHER et autres
ATTENTION
à compter du 1er décembre
OUVERT
LUN-MAR-MERC: 9:00 à 6:00 P.M.
JEU - VEN: 9:00 à 9:00 P.M.
SAMEDI: 9:00 à 5:00 P.M.
ENSEMBLE (2)
SKIS " KARHU " Fibres de verre
BOTTES 'TYROL ' CUIR
ENFANT ' MUNARI ' EN CUIR
FIXATIONS : KARHU PINSO
POLES TONKIN
ENFANTS $79.95
ADULTES $89.95



Joyeux Noel
Bonne Année
Merry Christmas
Happy New Year
LAVOIE MERCURY
Ste-Martine 691-4130

AMEUBLEMENT

Filiatrault

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

FURNITURE INC.

SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR NOEL

GIFTS SUGGESTIONS FOR CHRISTMAS



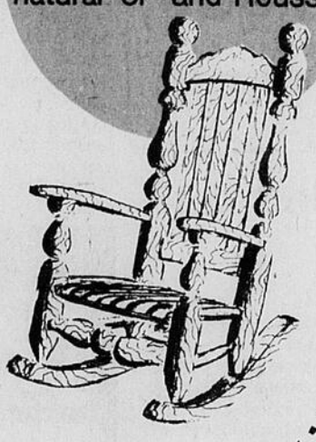
Juste prix de
Priced right at
$469.95

CONSOLE COULEUR ADMIRAL
Le Kimberly 26AC8241
En optant pour cette magnifique console couleur 26" de style contemporain, vous obtenez le châssis transistorisé M5000 ADMIRAL de 30KV• . . le dispositif **Colour Master**MD . . . les commandes pousse/pousse pour **interrupteur**, couleur, nuance et luminosité . . . syntonisation à détente positive avec témoin lumineux et commande d'intensité rotative . . . CAF transistorisée . . . raccordements de câble de 75 ohms et haut-parleur 4". Ebénisterie à fini noyer.

Portable Colour Value!
The Seville 20AC8028
The ADMIRAL 20" colour portable with 30KV• M5000 Solid State chassis, **delta negative black matrix** picture tube . . . Solid State AFC . . . Push/Push ON/OFF control with rotary volume and detent tuning . . . 75 Ohm cable connectors. Walnut grained cabinet.

CHAISE GRAND-PERE
Fabriqué en bois de merisier teintes suggérées: Roussi naturel ou colonial

ROCKING CHAIR
Made with yellow birch choice of finishes : Colonial natural or and Roussi





PRIX $149.00 PRICE

CHAISE BERCANTE
ROCKING CHAIR

GARANTIE DE 1 AN
Contre tout défauts de fabrication et fonctionnement

1 YEAR GUARANTEE
Against any defects in construction or functioning

Profitant de l'occasion la direction et le personnel remercient sa clientèle pour la confiance et l'encouragement durant l'année.

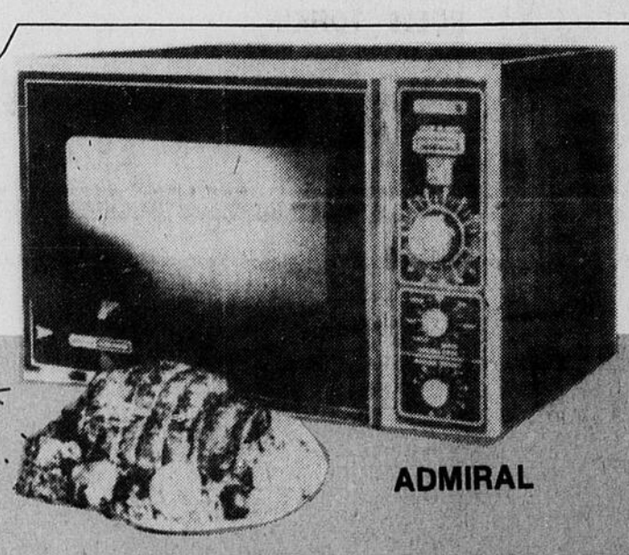
Que l'année '78 vous apporte la santé, la joie, la prospérité

Ameublement Filiatrault Inc.
Claude Filiatrault

Bonne Valeur BV AMEUBLEMENT FURNITURE Best Value

Management and staff take this occasion to thank our customers for their patronage and confidence during the past year and express the wish that '78 will bring everyone health, happiness and prosperity.

Filiatrault Furniture Inc
Claude Filiatrault



ADMIRAL

FOUR A MICRO-ONDES
CARACTERISTIQUES
- Cycle de cuisson variable
- Cycle de dégel variable
- Signal de fin de cycle
- Poêlon à rissoler Facultatif

MICRO-RANGE OVEN
FEATURES:
- Variable cook cycle
- Variable defrost control cycle
- End of cycle signal
- Optional browning skillet

CHAISE PIVOTANTE BERCANTE INCLINABLE

TRIO LOUNGER SWIVEL ROCKER RECLINER

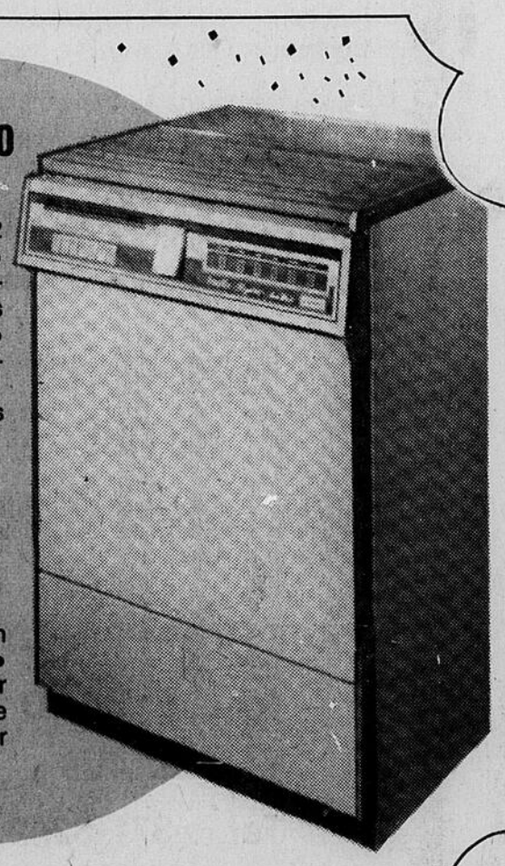


LAVE-VAISSELLE INGLIS ROYAL 100

CARACTERISTIQUES
• Planche à découper réversible • 2 bras gicleurs • Clapet de trop plein • Protège Pompe • Filtre auto-nettoyant • Ajustages d'arrosages très puissants • 2 vitesses de lavage • Rinçage assainisseur à haute température • Dispositif antibasculement automatique • Paniers à couverts exclusif à même la porte.

INGLIS ROYAL 100 DISHWASHER

FEATURES:
• Convertible portable • 2 speed wash rinse • Rapid advance timer • Sanitizer Hi Temp rinse • In-door cutlery basket • 5 position adjustable upper rack • Fold-down divider lower rack • Insulation sound shield



Bonne Valeur BV MAGASIN DE MEUBLES | FURNITURE STORE Best Value

CONCOURS EXCLUSIF AUX MARCHANDS DE MEUBLES BONNE VALEUR

UNE VALEUR GLOBALE DE: $10,000

TIRAGE LE 28 DÉCEMBRE 1977

Incluant:
MEUBLES / ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES ET UN VOYAGE (2 pers.)
VOYAGES TRAVELAIDE

NOM: .....
ADRESSE: .....
VILLE: ..... TÉL.: .....
Que veulent dire les lettres BV:
What does BV stand for: .....

MEUBLACTION '77

AMEUBLEMENT FILIATRAULT INC
35 D'ANJOU CHATEAUGUAY

SERVICE GRATUIT | FREE SERVICE
LIVRAISON GRATUITE | FREE DELIVERY
PLAN MISE DE COTE | LAY AWAY PLAN

121 BOUL. MAPLE BLVD.
CHATEAUGUAY **691-1138**

35 BOUL. D'ANJOU BLVD.
CHATEAUGUAY **692-4648**